

Taiwan Economic Forum

Since 1954 原《自由中國之工業》
formerly *Industry of Free China*

台灣 經濟 論壇

NO. 2

2012/02 第10卷 / 第2期 Volume 10 / No.2



行政院陳院長冲於立法院進行施政報告時表示，政府將在「富民經濟」的施政理念下，透過促進經濟繁榮、實現社會公義、追求環境永續、提升文教品質、拓展國際空間等 5 項施政目標的落實，期為國人打造富足、安樂的幸福國度。

Focus

打造富民經濟 增進全民幸福
行政院院長施政報告

Fact

重要財經政策紀實

Feature

厚植人力資本 弭平人才缺口
縮短學訓用落差方案

Viewpoint

加強供需校準 縮短學用落差

Thesis

全球化下的勞工權與貿易聯結：
以美國雙邊 FTA 中的勞工標準作為檢視

Policy

行政院召開「國際經濟景氣因應小組」第 1 次會議
確保國人健康無虞 進口牛肉嚴格把關

Newsletter

台灣新經濟簡訊

Business Indicators

101 年 1 月份景氣概況

Statistics

台灣經濟統計



行政院經濟建設委員會

COUNCIL FOR ECONOMIC PLANNING AND DEVELOPMENT
EXECUTIVE YUAN, REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)

Taiwan Economic Forum

Since 1954
原《自由中國之工業》
formerly Industry of Free China

台灣 經濟 論衡

發行人 尹啓銘
副發行人 胡仲英、單驥、黃萬翔
發行所 行政院經濟建設委員會
地址 台北市10020中正區寶慶路3號
NO.3, Baoqing Rd., Zhong Zheng Dist., Taipei City 10020
Taiwan (R.O.C.)
電話 (02)2316-5869 李嘉興
網址 www.cepd.gov.tw
編輯所 左右設計股份有限公司
訂戶查詢專線 (02)2781-0111 分機 218 游姿穎
Email: sophie@randl.com.tw

訂閱 全年12冊 新台幣800元
刊期 月刊
郵購 劃撥帳號：0018529-5號
戶名：行政院經濟建設委員會
稿約 凡有關財金、產業、貿易或一般經濟、科技、環保等論著（中英文），均歡迎投稿，惟須經本刊審查委員會審查通過。投稿未經採用，恕不退稿。本刊對於來稿有刪改權，惟事先聲明者除外，來稿內容由作者自行負責。
詳細徵稿須知請見經建會「經濟論衡抢鲜看」網站
(<http://www.cepd.gov.tw/book/>)

政府出版品集中展售中心

台中五南文化廣場：400台中市中國區綠川東街32號 TEL:(04)2221-0237
Wunanbooks Store: F.3, No.32, Lyuchuan E. St., Central District, Taichung City 400, Taiwan (R.O.C.)

三民書局：100台北市重慶南路1段61號 TEL:(02)2361-7511 / FAX:(02)2361-3355
Sanmin Book Co., Ltd., No.61, Sec.1, Chongqing S. Rd., Jhongjheng District, Taipei City 100, Taiwan (R.O.C.)

國家書店松江門市：104台北市松江路209號1樓 TEL:(02)2518-0207
國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>
Government Publication Bookstore: No.209, Songjiang Rd., Zhongshan District, Taipei City 104, Taiwan (R.O.C.)

The annual subscription rate in Taiwan is NT\$800.00 (single copy, NT\$80). An airmail (surface mail) subscription for overseas readers is US\$78(US\$45) in Europe, the Americas, and Africa; US\$63(US\$45) in Asia and Oceania; and US\$48(US\$32) in Hong Kong. Your payment must be remitted via telegraphic transfer as follows:

Bank Name: Bank of Taiwan

Bank Address: No.120, Sec.1, Chungking S. Road, Taipei City 10020, Taiwan, Republic of China

SWIFT Code: BKTWTWTP

Account No.: 003031120337

Beneficiary Customer: Council for Economic Planning and Development, Executive Yuan

提升人力資本 縮短學用落差

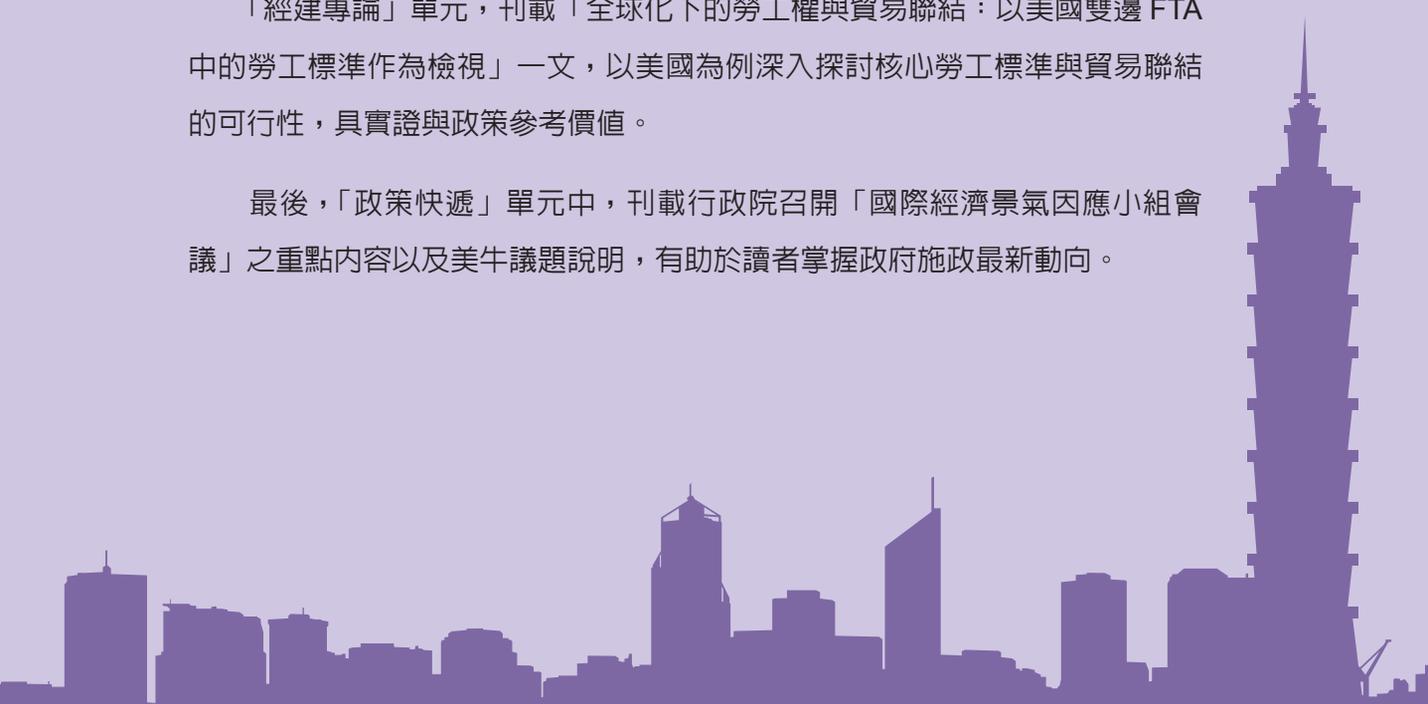
100年我國失業率為4.39%，連續兩年呈現下降趨勢。惟面對全球化經濟浪潮，產業環境瞬息萬變，就業市場出現摩擦性、結構性及循環性等供需失衡的可能性大幅提升。為此，廣續提升人力資本、縮短學用落差，將是政府持續降低失業率、強化國際競爭力的重要施政方向。

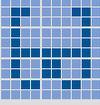
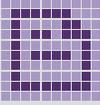
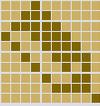
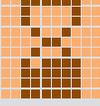
為增進讀者對縮短學訓用落差方案的瞭解，本期「特別報導」單元特以「厚植人力資本 弭平人才缺口」為主題，介紹我國人力現況、面臨挑戰，以及該方案的目標、策略及預期效益等。同時，在「名家觀點」單元中，則專訪國立聯合大學李校長隆盛，就弭平人才供需失衡，提出精闢的專業見解。

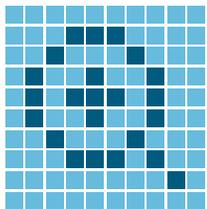
本期「政策焦點」單元則刊載甫於101年2月就任之行政院陳院長冲，首次於立法院向新任立法委員報告之施政方針，陳院長於報告中擘劃出「促進經濟繁榮，厚植發展潛力」、「落實成果共享，實現社會公義」、「追求環境永續，營造樂活家園」、「提升文教品質，培育優質人力」及「深化兩岸交流，拓展國際空間」等5項施政目標，積極營造全民富足、安樂的幸福國度。

「經建專論」單元，刊載「全球化下的勞工權與貿易聯結：以美國雙邊FTA中的勞工標準作為檢視」一文，以美國為例深入探討核心勞工標準與貿易聯結的可行性，具實證與政策參考價值。

最後，「政策快遞」單元中，刊載行政院召開「國際經濟景氣因應小組會議」之重點內容以及美牛議題說明，有助於讀者掌握政府施政最新動向。



	政策焦點 Focus 打造富民經濟 增進全民幸福 行政院院長施政報告 行政院院長 陳冲	03
	政策紀實 Fact 重要財經政策紀實 經建會綜合計劃處	23
	特別報導 Feature 厚植人力資本 弭平人才缺口 縮短學訓用落差方案 經建會人力規劃處	25
	名家觀點 Viewpoint 加強供需校準 縮短學用落差 國立聯合大學校長 李隆盛	41
	經建專論 Thesis 全球化下的勞工權與貿易聯結： 以美國雙邊 FTA 中的勞工標準作為檢視 國立嘉義大學通識教育中心助理教授 黃子庭	46
	政策快遞 Policy 行政院召開「國際經濟景氣因應小組」第 1 次會議 確保國人健康無虞 進口牛肉嚴格把關 萊克多巴胺（瘦肉精之一種）疑慮 Q&A	77 81
	經濟新訊 Newsletter 台灣新經濟簡訊 Taiwan New Economy Newsletter 經建會法協中心	88
	台灣景氣概況 Business Indicators 101 年 1 月份景氣概況 經建會經濟研究處	94
	經濟統計 Statistics 台灣經濟統計 Taiwan Economic Statistics 經建會	97



打造富民經濟 增進全民幸福 行政院院長施政報告

行政院院長 陳冲



| 行政院院長陳冲於立法院進行施政報告，具體揭示未來施政目標。

王院長、洪副院長、各位委員先進：

過去 3 年多來，在劉前院長及吳前院長的領導下，行政團隊以國家利益及人民福祉為依歸，審慎體察國際局勢、社會脈動及人民期望，全力推動各項福國利民政策，在各項施政領域交出亮麗成績，本人要向兩位前任院長任內的卓越貢獻，表達由衷的感佩之意。

此次本人受總統任命擔任行政院院長，深切瞭解當前台灣社會面對最急迫，也是民衆最關注的課題，分別是歐債危機對國內經濟發展、所得分配及就業情勢的衝擊，以及全球氣候變遷可能造成的生命財產損失，必須有效因應，以免產生信心危機。為使全民對政府施政感到安心，本人已提出「富民經濟」的施政理念，希望讓全民能在金錢財富、生活品質、文化水準及心靈發展方面獲得提升。行政團隊已研擬建構一套貼近民衆感受，且契合在地觀點的「國民幸福指數」，作為政府推動各項施政的參考，並善用海外及民間資源與活力，推動國家各項建設，使台灣社會在安定的基礎上，邁向繁榮、共享、永續的成長。

政府的施政有其延續性及一貫性，我們將在劉前院長、吳前院長及以往奠立的良好基礎上，繼續展現高度行動力與執行力。本院已依據總統揭示的「黃金十年」國家願景，以及前述「富民經濟」的施政理念，擘劃出「促進經濟繁榮，厚植發展潛力」、「落實成果共享，實現社會公義」、「追求環境永續，營造樂活家園」、「提升文教品質，培育優質人力」及「深化兩岸交流，拓展國際空間」五項施政目標，將為全民營造富足、安樂的幸福國度。

謹以上述理念和目標，擬定現階段施政方針，向 貴院提出報告如下：

壹、內政

- 一、啓動行政院新組織架構，打造精實、彈性、效能之政府；培訓優質公務人才，發展公務人員全方位視野；精進政府施政決策與服務品質，並深入基層，加強地方服務，以落實政府政策，提升民衆滿意度。
- 二、健全地方制度，提升城市競爭力；均衡區域發展，縮小縣（市）與直轄市差距，強化地方自治機能；推動地方政府共同辦理跨區域自治事務，促進資源整合共享。

- 三、完備選舉法制，保障選舉權之行使；落實廉能政治，健全政黨政治發展；強化監督機制，促使遊說活動公開透明。
- 四、強化戶籍管理制度，創新戶政作為；推動國籍行政管理，落實人權保障；提升戶役政資訊系統效能，加強資安管理與服務；落實前瞻性人口政策，營造樂婚、願生、能養、安老優質環境。
- 五、推動行政區劃；健全地價制度及土地徵收作業，保護優良農地；合理耕地租佃制度；推動辦理區段徵收及土地重劃；健全不動產登記制度；推動實價登錄。
- 六、強化檢肅黑道幫派，掃蕩組織犯罪集團；加強查贓肅竊作為，有效遏阻竊盜犯罪；強化反詐騙專線功能，持續打擊跨境犯罪；加強失蹤人口協尋作業，查處外來人口非法活動；落實警察教育訓練，提升治安維護能力。
- 七、健全國土規劃體系，妥善規劃國土資源，加強國土、海岸地區及溼地保育；強化土地開發審議效率，檢討非都市土地開發審議法令，確保國土永續發展。
- 八、提升複合型災害防救量能，推動全民防災教育宣導及辦理各種防救演練，提升防救災資通訊功能；提升災害搶救能力及緊急救護服務品質；強化飛機效能，增進空中勤務量能。
- 九、強化移民照顧與輔導，保障移民基本人權；強化國境管理，提升便民服務效能；防制人口販運，落實起訴、保護及預防之整體防制策略；建構完善之投資移民環境，吸引各國專業人才來台，強化國際競爭力。
- 十、推動智慧綠建築，建構優質居住環境；辦理城鄉風貌整體規劃及景觀風貌改善，促進城鄉環境永續發展；推動都市更新產業，健全都市機能；落實整體住宅政策，推動社會住宅及合宜住宅，協助青年安心成家。

貳、外交

- 一、秉持以台灣為主，對人民有利原則，賡續推動活路外交，維護中華民國主權，提升我國國際尊嚴與地位，爭取國際社會支持，建構對外關係及兩岸關係之良性循環與平衡發展。
- 二、鞏固我與邦交國關係，以目的正當、程序合法、執行有效原則，協助友邦國計民生發展，並提升我與無邦交國家實質關係，洽簽各項合作協定或備忘錄。
- 三、拓展國際空間，維護我國在已加入之國際組織會籍與權益，並在務實、靈活基礎上，爭取有意義參與對我國整體發展及人民利益攸關之功能性及專業性國際組織、會議與機制。
- 四、積極參與區域經濟整合，推動與主要貿易夥伴洽簽自由貿易協定（FTA）或經濟合作協議（ECA），爭取加入跨太平洋夥伴協定（TPP）等機制，協助我國企業拓展海外商機。
- 五、在國際社會上積極扮演和平的締造者、人道救援提供者、文化交流的推動者、新科技與商機的創造者、中華文化的領航者等角色，讓中華民國在國際社會受人尊敬、讓人感動。

參、國防

- 一、落實國防法制化，調整兵力結構，強化國防整備，堅實國防武力，整建「小而精、小而強、小而巧」現代化勁旅，打造專業優質精銳國軍。
- 二、推動兵役制度轉型，引進優質人力；精進軍事教育體系，強化救（防）災專業能力；落實全民防衛動員準備，提升整體防衛作戰效能。

- 三、研發關鍵國防科技，組建創新、不對稱戰力；靈活運用軍商售管道，維持裝備妥善，建構自主國防，確保可恃戰力。
- 四、強化武德修為，深化愛國教育，堅定國家、責任、榮譽信念；整飭軍風紀律，形塑國軍優質形象。
- 五、持續整建老舊營舍，改善官兵生活設施；加速眷村改建，強化退員及眷屬照護服務；落實國有土地活化，檢討釋出空置營地。
- 六、強化就學輔導與職技訓練，拓展退除役官兵就業管道；整合榮民醫療體系，完善醫療照護；持續改善榮民安養設施，設置失智教研專區；結合地方社福資源，關懷照顧榮民（眷）與弱勢族群。

肆、財政金融

- 一、運用創新財務策略，統籌國家財力資源，提升政府財務效能。
- 二、精進債務管理制度，有效運用財政調整及輔導機制，落實財政紀律，提升地方財政適足及自主。
- 三、廣續推動稅制合理化，量能取向，建構增效率、廣稅基及簡稅政之賦稅環境；提升稅務行政效能，增進徵納雙方和諧；加強遏阻不法逃漏稅，維護租稅公平；強化國際財政合作與交流，擴展國際財政事務。
- 四、健全國家資產管理，活化資產運用，加強開發效益，增裕永續財源。
- 五、積極擴大金融機構業務範圍，提高經營彈性；提升金融機構競爭力，發展以本地人才為基礎之跨國資產管理業務；充分滿足多元之金融需求，並持續推動發展高科技及創新產業籌資平台。

- 六、推動金融市場與國際接軌，鼓勵金融機構海外布局；循序推動兩岸金融往來，發展具兩岸經貿特色之金融業務，並持續協助國內金融機構在大陸拓展營業據點及業務範圍，透過兩岸金融監理合作機制，進行有效管理。
- 七、加強資訊揭露與公司治理；維護證券期貨市場秩序，落實不法交易查核。
- 八、持續強化金融業資本適足管理與風險管理機制，推動差異化檢查機制，建構穩健金融安全網。
- 九、審視國內外經濟金融情勢，採行妥適貨幣政策，維持物價與金融穩定，並協助經濟發展。
- 十、廣續推動政府採購公開化、透明化，強化監督協處機制，建立符合國際規範的優質政府採購作業環境；廣續推動民間參與公共建設，創造招商有利條件，結合民間資源投入公共建設及公共服務。

伍、教育

- 一、發展世界級一流大學及頂尖研究中心，獎勵大學教學卓越；推動大專校院評鑑及輔導轉型機制，深化高等教育人才培育與產業需求連結，逐步開放大陸學生來台就讀。
- 二、推動技職教育優質化與專業化發展，落實技職教育再造，強化產學緊密連結，縮短學用落差，提升技職學生就業能力，輔導學校建立特色。
- 三、精進師資職前培育與在職進修，落實教師資格檢定，發展教師專業成長與評鑑；落實教師待遇公私逐步齊一，推動教師待遇法制化。
- 四、推動十二年國民基本教育，擴大高中職免試入學比率，分階段達成高中職全面免學費；促進高中職優質化，推動各地區高中職均衡發展。

- 五、配合少子化趨勢，逐步降低國中小班級學生人數，研議提高國小教師員額編制；加強辦理學童課後照顧，加速中小學老舊校舍補強改建；推動托兒所與幼稚園整合，並提供5歲幼兒免學費教育補助。
- 六、完備就學安全網，維護弱勢學生受教權益；統合資源建構支持系統，落實身心障礙學生融合教育，達成教育機會均等之理想。
- 七、強化終身學習體制，設置多元化學習據點；因應人口高齡化，建構在地、多元化樂齡學習體系；建構圖書館創新服務，營造國人優質閱讀氛圍。
- 八、防制校園霸凌及學生濫用藥物，落實性別平等、生命、人權法治及品德教育，強化中輟學生復學輔導措施。
- 九、積極參與國際文教組織，鼓勵國外留學及研習；推動高等教育產業輸出，擴大招收優秀僑生及外國學生。
- 十、強化學校體育教學，推廣普及化運動，提升學生體適能；加強培訓優秀運動人才，提升競技運動實力；提供優質運動環境，發展運動產業；爭取主辦大型國際賽會，提升我國國際能見度。
- 十一、協助青年職涯探索，強化學校與職場接軌機制；建構青年公共參與網絡平台，厚植青年領導能力；推動青年志願服務、壯遊台灣及國際參與，培養青年多元能力。

陸、法務

- 一、接軌國際廉政趨勢，提升國際廉政評比；落實執行公職人員財產申報等陽光法案；整合國家廉政網絡，健全防貪、肅貪策略；推動村里廉政平台及志工等社會參與功能，促進全民反貪；積極查辦貪瀆犯罪，提升定罪率。

- 二、依據人權公約，持續檢討法令，落實人權宣導，建立全民人權主流化觀念，活化公務人員人權教育方式。
- 三、厲行檢察官評鑑及懲戒制度，端正司法風紀；檢討改進刑事訴訟制度，恪遵正當法律程序，強化檢調專業職能，審慎起訴上訴，保障人權，維護社會公義。
- 四、強力掃黑、肅貪及查賄；落實執行各項反毒措施，防止破壞國土，全力打擊並防制經濟、金融及詐騙等犯罪。
- 五、妥適運用緩起訴制度，推廣易服社會勞動；落實洗錢防制，積極推動國際及兩岸刑事司法互助與合作，共同打擊跨境犯罪。
- 六、提升社區觀護處遇效能，落實犯罪被害人保護；精進更生保護工作，強化復歸社會網絡。
- 七、強化公法上金錢給付義務之行政執行效能，妥適運用強制執行方法，確保國家債權；推動多元繳款方式，簡化作業流程，協助弱勢族群履行義務。

柒、經濟及能源

- 一、研究規劃自由經濟示範區，逐步達成經濟自由化目標，創造更具吸引力及競爭優勢之經商環境。
- 二、健全產業發展環境，優化產業結構，加速推動新興產業，提升傳統產業競爭力；促進製造業服務化、服務業國際化及科技化，鼓勵企業創新加值，創造產業新優勢。
- 三、建構具吸引力之投資環境，加速全球招商，推動重大投資，提升投資動能；動態調整兩岸雙向投資政策，擴大兩岸產業合作領域；優化產業園區及加工出口區經營環境。

- 四、加強拓銷新興市場，推動品牌發展；致力出口市場均衡多元發展，爭取綠色商品貿易商機；建構會展服務產業；完善商業法制，形塑良好經商環境。
- 五、營造再生能源開發利用有利環境，帶動綠色能源產業發展；深化能源科技研發；加強能源效率管理，推展國際能源合作。
- 六、營造優質中小企業成長環境，持續強化資金融通，鼓勵創新育成新興產業；活絡地方產業發展，加強行銷推廣及通路拓展，加速中小企業升級轉型。
- 七、推動洽簽經濟合作協定，開展海峽兩岸經濟合作架構協議後續協商，積極參與國際經貿組織及全球區域經濟整合，加強交流拓展商機。
- 八、推動國營事業企業化經營，強化服務品質，提升營運及產能效率，確保電力、油氣及自來水穩定供應。

捌、交通及建設

- 一、構建綠運輸使用環境，強化公共運輸整體效能，鼓勵使用節能車輛，建構無縫公共運輸服務網絡，提供人本交通服務，滿足都會通勤旅次及偏遠地區旅運需求。
- 二、完善公路網絡，改善道路瓶頸及危險路段，推動辦理國道1號五股楊梅段高架拓寬、國道2號拓寬、國道7號新建工程及老舊橋梁整建等，提高運輸系統流暢性。
- 三、建構智慧型運輸系統，提供即時路況顯示、導航與事故偵測等功能；改造高快速公路與主要省縣道成為先進運輸管理路廊，提升公共運輸服務智慧化，帶動國內智慧型運輸系統、車載資通訊及個人行動通訊產業發展。

- 四、廣續推動軌道工程建設，辦理台鐵捷運化及多處鐵路立體化規劃、設計與施工，興建北中南都會區捷運路網及台灣桃園機場聯外捷運線，推動東部鐵路電氣化暨瓶頸路段雙軌化，提升環島鐵路整體系統安全。
- 五、推動兼顧環保標準之台9線蘇花公路山區路段改善及南迴公路後續改善；補助偏遠地區客運，強化花東走廊公共運輸服務，建構東部自行車遊憩網絡；辦理金門、馬祖及澎湖相關建設，提供離島與本島間便捷安全交通運輸。
- 六、建立新航港體制，闢建高雄港洲際型全球營運基地；廣續推動「桃園國際航空城」；發展清泉崗機場及台中港，強化中部地區國際運籌功能。
- 七、廣續蒐集彙整國內外頻譜及編碼相關資訊，檢討通訊傳播整體資源規劃與配置，提升國家資源使用效率；推動網際網路通訊協定升級，促進資通訊產業發展；加速寬頻網路基礎建設，改善網路使用環境。
- 八、健全通訊傳播匯流法規與監理機制，增進國家頻譜資源使用效率；提升寬頻上網速率與促進費率合理化，確保市場公平競爭；加速無線電視數位普及，縮短弱勢族群數位落差；推動有線電視數位化，提供民衆匯流多元服務。
- 九、打造北、中、南、東及離島魅力景點，行銷百大旅遊路線，強化國際觀光人才專業素質，提升觀光產業國際競爭力及強化台灣觀光品質形象。
- 十、強化公共建設計畫全生命週期之管理，全面提升工程計畫執行效率與品質；積極協助工程相關產業提升國際競爭力；落實推動公共工程節能減碳，逐步實現符合環境保育、社會公義及經濟發展之永續公共建設。

玖、勞動

- 一、開發及運用人力資源，提升人力資本，整合學訓檢用，加強青年就業媒合，促進整體勞動力發展，提供更周全就業安全保障。
- 二、加強保障勞工權益，強化合理勞動條件，營造平權及無歧視之就業環境。
- 三、健全職場防災法制，完備勞工健康服務體系，提升勞動檢查效能，落實職業災害保障制度。
- 四、健全勞工保險制度，強化勞工保險監理機制，保障勞工及其遺屬長期經濟生活。
- 五、多元運用勞動基金，健全勞工退休金制度，保障勞工退休所得安全。
- 六、健全勞動關係法制，輔導工會組織自主發展，鼓勵勞資誠信協商，提升勞資爭議處理效能，加強多元勞動教育，深化尊嚴勞動理念。
- 七、強化職工福利業務，提升職場勞工福祉，擴大協助企業辦理托兒服務及員工協助措施。

拾、農業

- 一、推動健康、效率、永續經營之全民農業，確保糧食穩定供應，改善產業與人力結構，拓展農業國際化，重視農業多功能價值，打造年輕、活力及高度競爭力之樂活農業。
- 二、建構糧食安全管理機制，推動在地生產、在地消費，建構質量穩定之產銷供應鏈；擴大推動小地主大佃農政策，引進青年農民，推動離農津貼，並活化休耕地。

- 三、建立健康農業品牌形象，推行動植物健康管理，整合建構農產品安全無縫管理體系，推動與國際食品安全規範調和之農產品認驗證制度，確保消費者權益。
- 四、發展科技重點產業，加速農業科技研發成果產業化；創新研發具抗逆境能力之品種及技術，結合綠能發展低耗能與低碳排農業；保障農業智慧財產權，確保我研發成果及競爭優勢。
- 五、推展雙邊農業交流，參與國際組織及國際貿易諮商，爭取我國農業權益，提升國際能見度；推動農產品全球行銷布局，拓展新興及中國大陸市場。
- 六、推動海岸新生，活化漁港機能，打造兼具觀光生態休閒之現代化漁業；持續參與國際漁業組織，推動責任漁業，強化資源管理；發展海水養殖，合理利用水土資源。
- 七、規劃建立農民所得穩定措施，辦理農業天然災害救助、老年農民福利津貼、農民健康保險及農漁民子女就學獎助，增進農漁民福祉。
- 八、強化農民組織功能與創新經營能力；維護農業金融秩序，持續推動政策性農業專案貸款，建置全國農業金融資訊共同利用平台。
- 九、強化經營管理訓練，培育專業新農民；推動農村再生，激發農村社區自主發展意識，落實農村軟硬體建設，打造優質新農村；開發多元農業精品，發展綠色休閒旅遊，促進農業旅遊國際化。
- 十、推動多功能農田水利建設，維護灌溉水質，有效利用農業水資源，發揮農田水利三生及防減災功能；建立農地資源調查體制，整合施政資源促進農地農用，強化農地管理，維護優良農地。

拾壹、衛生福利

- 一、制定前瞻性健康政策，創建安心之健康環境；秉持公義社會、永續福利原則，建構完善社會安全網，積極照顧弱勢，保障民衆基本生活需求。
- 二、精進醫療照護體系，建立醫療傷害救濟制度，充實內、外、婦、兒科之醫事人力，改善護理人員執業環境；均衡醫療資源分布，強化偏鄉醫療照護；健全特殊醫療照護，推動國際醫療服務。
- 三、發展長期照護服務網絡並法制化，充實長照服務人力，提升照護品質，籌備長期照護保險，建構完善長照服務體系。
- 四、強化身心障礙者全人照顧服務；提升鑑定作業內容，加強需求評估功能。
- 五、架構完整防疫監視系統，強化疫病流行應變能力，妥善運用國家疫苗基金，擴大疫苗接種範圍，免除疫病威脅。
- 六、永續發展全民健保，提升資源使用效能，落實財務公平，推動二代健保，建立收支連動機制，減少不當醫療，保障弱勢就醫；賡續推動國民年金，落實監理業務，健全老年經濟安全保障體系。
- 七、發展智慧型醫療服務，推動跨領域醫藥生技產業發展，培育多元公共衛生人才；參與全球衛生事務，促進國際醫療衛生交流合作。
- 八、加強食品、藥物、新興生技產品與化粧品之管理及風險評估，確保食品藥物安全。
- 九、加強低收入戶及中低收入戶各項生活照顧服務，推動積極性自立脫貧措施及社會參與；建立高風險家庭預警系統，辦理急難緊急救援紓困，加強照顧經濟弱勢族群。
- 十、充實社工專業人力，整合社會福利服務窗口，提升社會福利資源運用效能；鼓勵志願服務，強化公私部門夥伴合作關係，提高服務品質。

- 十一、完善家庭暴力安全防護網絡；落實家庭暴力、性侵害及性騷擾被害人保護扶助措施，強化加害人輔導監督機制；建立兒虐高風險家庭預警系統，落實兒童及少年保護工作。
- 十二、推動友善家庭育兒政策，強化家庭照顧功能；提供幼托補助及育兒津貼，建構平價質優之托育整合支援體系；完善居家保母管理輔導機制；建立媒體處置自律及審議機制，營造兒少健康乾淨閱聽空間。
- 十三、將性別平等意識納入各項施政，落實推動「消除對婦女一切形式歧視公約」；促進婦女在各領域之權益及參與，建立性別平等參與之共治共享社會。

拾貳、環境資源

- 一、推動永續發展；建構環境資源科技基礎研究能力；促進環境資源國際合作，參與國際環境資源組織及協定相關事務。
- 二、強化環境影響評估機制，落實資訊公開及公眾參與；加強執行環境影響評估監督。
- 三、建立溫室氣體排放、減量及查驗管理之管制體系；持續推動盤查登錄及先期減量作業；廣續推動建構低碳社區及低碳城市。
- 四、落實空氣污染管制工作，改善空氣品質；推廣低污染車輛；加強噪音管制及推動非屬原子能游離輻射預防措施。
- 五、加速河川污染整治，強化事業廢水管理，提升生活污水處理效能，強化海洋污染緊急應變量能。
- 六、加速污水下水道建設，提升污水處理率；配合易淹水地區水患治理，推動雨水下水道建設。

- 七、建構資源循環管理制度，推動資源回收再利用；執行環境整潔及綠美化工作，營造潔淨舒適居家環境。
- 八、加強毒性化學物質及環境用藥管理，強化毒性化學物質防災體系；完備污染場址管理制度，確保土壤及地下水資源永續利用。
- 九、強化氣象、海象及地震觀測系統，增加鄉鎮市天氣預報服務；推廣強震即時警報系統之應用；加強氣象教育與宣導，提升氣象監測、預報及警報能力。
- 十、加強河川水庫疏濬，落實河川流域綜合治理，強化水土資源保育與環境監測能力，提升防汛抗旱應變效能；推動節水型社會，穩定民生及產業用水供應；加速辦理地層下陷防治，保育永續之水環境。
- 十一、推動相關地質調查，辦理地質敏感區劃定及公告，提供國土規劃及土地利用管理之參據。
- 十二、推動整體性治山防災及地方自主防災體系，提升土石流防災監測與預警能力；加強山坡地水土保持監督管理；實施植樹造林，健全森林管理及保護；維護野生動植物生態資源，防治外來物種入侵，確保本土生物多樣性。

拾參、文化

- 一、推動社區總體營造，充實地方文化館，凝聚社區主體意識與公民文化自覺；鼓勵文學創作，發展文化深度旅遊及地方美學經濟。
- 二、促進藝企合作，鼓勵多元藝術創作，輔導傳統藝術保存與創新；媒合優良作品及展演場所，強化劇場經營與行銷；推廣經典劇目及定目劇，建立科技與藝術共構平台，發展文化觀光。

- 三、辦理文創人才培訓，建構多元資金管道，促進文創智財權保護，加強產業研發及輔導，營造文創產業優質環境。
- 四、鼓勵形成藝文空間與創意群聚，提供核心藝文創作者進駐；輔導地方政府推動公共藝術，提升國人美學素養；促進文化資產區域資源整合，建立永續保存及活化經營機制。
- 五、建構全國文化設施資料庫，均衡城鄉藝文空間；活化既有文化設施，加強營運管理；規劃進行文化設施身心障礙者服務評鑑，並逐步健全老年、少年、偏遠地區及經濟弱勢者之文化參與機制。
- 六、推動海外台灣書院，輸出具台灣特色之中華文化；擴增海外文化中心，強化國際文化交流，展現文化軟實力。
- 七、推動流行音樂產業發展，確保華語音樂市場領先地位；促進數位出版產業發展，培訓出版人才，獎勵優質出版創作行銷推廣；加強兩岸出版產業交流，提升出版產業競爭力。
- 八、建構電影產業優質環境，協助國片籌資、拍攝與海內外行銷推廣；促進電影數位化升級，加強電影產業相關人才培育，鼓勵兩岸電影合作交流，拓展全球華語市場。
- 九、輔導優質電視節目製作及數位電視轉換，推動電視內容產業升級；健全電視產業之產銷環境，提升電視創作與數位人才質量，增進國內電視業界與國際合作契機。

拾肆、科技

- 一、擘劃國家科技發展方向，推動應用科技研發及前瞻智財布局，提升學術研究及產業前瞻技術研發水準。

- 二、推動自然科學優勢領域主軸計畫，並強化基礎科學、災害防救應用科技與永續環境研究。
- 三、整合跨領域工程科技研發，強化創意加值，促進創新學術研發在產業之交流與應用；持續推動生技製藥研發，促進生醫產業發展，增進民生福祉。
- 四、推動台灣發展研究，探究國家面臨之政經及社會問題，增強國家競爭力；建立典藏與數位學習典範，鞏固台灣數位教育研發在亞洲地區之領導地位。
- 五、改善科技研發環境，推動公務與教研體系分軌；加強培育及延攬與國家發展相契合之高科技研發人力。
- 六、增進國內科技人才參與國際學術交流，提升學術研究實力，強化我國科技發展之國際影響力與競爭力。
- 七、建設永續發展之綠色科學工業園區，形塑我國高科技產業創新走廊，帶動國內產業發展，建構台灣成為全球創新中心。
- 八、嚴格監督核電廠安全；強化緊急應變量能及環境輻射偵測整備；提升輻射醫療品質；精進放射性廢棄物管制技術；推展潔淨能源技術。

拾伍、兩岸關係

- 一、堅定維護國家主權，在《中華民國憲法》架構下，維持「不統、不獨、不武」之台海現狀；秉持「以台灣為主、對人民有利」原則，廣續推動和平穩定之兩岸關係。
- 二、善用兩岸經貿優勢，循序漸進推動兩岸經貿制度化交流與合作，積極創造兩岸經貿合作機會，建構台灣全球化之經貿策略布局。

- 三、遵循對等、尊嚴、互惠原則，持續推動兩岸制度化協商，鞏固兩岸良性互動模式，以有利國家發展與提升民生福祉之議題為優先，創造台灣最大利益。
- 四、因應兩岸發展趨勢，推動兩岸人員往來常態化機制，健全交流安全管理，完善兩岸往來法制規範，促進兩岸交流健全發展，保障民衆權益。
- 五、深化兩岸文教交流，促進兩岸資訊對等、自由流通，展現台灣核心價值與軟實力優勢，發揮正面引導力量。
- 六、深化對港澳經貿、文化交流與合作，建構台灣與港澳間常態化互動模式，全面提升並擴大我駐港澳機構功能。
- 七、增進蒙藏文化交流，加強台蒙青年菁英來往，延續對蒙藏弱勢關懷，擴展專業領域合作，強化蒙藏現況研究。

拾陸、海洋事務

- 一、發展海洋戰略，統合海洋事權，強化海域執行量能，維護主權捍衛漁權，保障國家海洋權益與人民生命財產安全；持續與周邊國家共同開發海洋資源，同享海洋利益。
- 二、邀請國際與民間共同投資海洋能源、生技與礦產等新興產業，以多元、合理方式利用海洋資源，鼓勵發展海洋產業，推動先進船舶技術在地化，建立完整海洋產業供應鏈。
- 三、發展海洋遊憩事業，推動民衆親海活動；結合海洋生態景觀，推動海洋生態旅遊，促進地方繁榮。
- 四、尋求海洋海岸之開發與保育均衡發展，維護特色並兼顧發展；防治海洋污染，強化海事災防；賡續辦理海洋環境敏感區域調查作業。

五、提升海洋科研績效，強化海洋研究量能；培育海洋事務人才，兼顧國家安全與產業發展；積極參與海洋相關國際組織，維護我國海洋權益。

拾柒、僑務

- 一、強化僑團僑民聯繫服務，凝聚僑胞向心力；結合華人社群資源，促進僑社和諧共榮，展現大僑社理念；培植僑社新生代，擴大招收華裔子弟回國升學，厚植友我力量。
- 二、拓展海外僑教範疇，發展僑教數位化教學機制，薪傳中華文化及宣揚台灣多元文化。
- 三、聯繫服務全球僑商團體，加強培育僑商青年人才；結合僑台商力量，輔導僑營事業提升競爭力；引進僑資力量，協助國內經濟發展。
- 四、充分運用宏觀系列媒體頻道宣揚台灣經驗，積極發揮國際傳播功能，增進僑胞對國家發展之瞭解與支持。

拾捌、原住民族

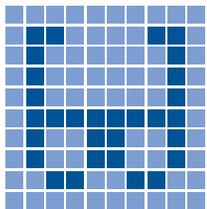
- 一、推動原住民族自治，完成部落核定作業，維護原住民族傳統制度，營造原住民族活力部落；提升原住民社經發展條件，改善都市原住民生活品質；建立原住民族權利體系，保障原住民族基本人權。
- 二、深化原住民族教育內涵，開辦實驗型第三學期制民族學校；發展原住民族文化，完整原住民族文獻；振興原住民族族語，搶救瀕危語言；健全原住民族媒體環境，推動數位典藏；保護原住民族傳統智慧創作及生物多樣性知識。

- 三、靈活運用就業資源，增加原住民就業機會，保障原住民族工作權；推動原住民族社會福利措施，提升原住民族地區福利服務輸送效能，增進原住民族健康。
- 四、強化原住民族地區基礎建設，改善居住品質及營造部落景觀風貌；扶植及深耕原住民族特色產業；擴大原住民族綜合發展基金金融服務機制。
- 五、健全原住民族土地開發與管理機制；推動原住民族土地及海域法之立法工作；辦理原住民保留地權利賦予及增劃編作業；賡續辦理原住民族傳統領域範圍調查工作，規劃原住民族土地合理使用機制，促進原住民族土地及自然資源永續利用，維護原住民族土地權益。

拾玖、客家

- 一、傳揚客家語言，提振客家文化；發展客庄產業經濟，營造具特色之客家文化重點發展區；成立客家發展基金，全方位推展客家事務。
- 二、辦理客語能力分級認證考試，落實客語薪傳師制度及客語生活學校，營造公事客語無障礙環境；鼓勵製播客家語言文化節目，保障客家族群傳播及媒體近用權。
- 三、辦理客庄十二大節慶，提升為國際觀光文化活動；強化客庄文化資產、聚落建築之保存與再發展；培育客家文創產業人才，整合客庄產業鏈，輔導客家產業創新升級。
- 四、開展國家級南、北客家文化園區營運，整合在地資源，帶動地方經濟發展；厚植客家社群力量，致力海内外客家連結與合作，打造台灣成為世界「客家新都」。

以上報告，敬請各位委員先進不吝指教。並祝各位委員健康愉快，
謝謝！



政策紀實

FACT

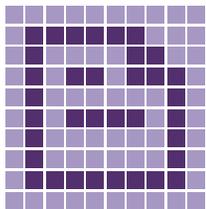
重要財經政策紀實

經建會綜合計劃處

1. 101 年 2 月 6 日新任行政院陳院長冲及內閣正式就任。陳院長在致詞時表示，政府將在安定的基礎上創造一個「繁榮、共享與永續的成長」，其中在繁榮成長方面，要創造新一波經濟轉型，並強調科技創新、文化創意與研發能量；在共享成長方面，則是要重視所得分配合理化、稅制改革及社會福利移轉收支效果；在永續成長方面，將透過再生能源落實推動等方式來達成節能減碳目標。
2. 101 年 2 月 6 日行政院陳院長於行政院會聽取「100 年度公共建設推動辦理情形報告」後表示，100 年度公共工程執行績效良好，其中 1 億元以上公共建設計畫預算執行率達 92.15%，有關「愛台 12 建設」政府投資部分預算執行率也達 91.50%，再創新高。陳院長並強調，101 年公共工程預算規模仍高達 4,500 億元以上，未來政府將積極推動各項重大建設計畫，提升執行績效，協助提振經濟景氣。
3. 101 年 2 月 8 日經濟部核定通過台南市政府提出之「大台南低碳綠能智慧電動車先導運行計畫」專案，預計於 102 年底前運行 200 輛智慧電動車，建置 201 座充電站，估計將可帶來產值達 18 億元。此外，行政院

將持續推動「智慧電動車發展策略與行動方案」，以訂定節能減碳標準、推動電動車先導運行、提高購車誘因、健全使用環境、輔導產業發展等五大執行策略作為推動主軸，朝向「綠能低碳島」目標邁進。

4. 101年2月9日行政院陳院長至高雄市杉林大愛園區、日光小林社區及永齡有機農場訪視莫拉克重建區居民就業與產業重建情形，院長於聽取簡報後表示，政府第一階段的重建工作已經完成，在滿足重建區居民住的基本需求後，未來重建重點將以增加就業機會、促進產業發展、達到永續社區為目標。
5. 101年2月15日行政院管政務委員中閔召開「國際經濟景氣因應小組」第1次會議表示，「國際經濟景氣因應小組」將在過去「經濟景氣因應策略小組」的既有基礎與成效下，持續審慎因應歐債問題所可能帶來的影響。同時，政府也將積極落實「經濟景氣因應方案」，透過「穩金融」、「平物價」、「增就業」、「促投資」、「助產業」、「旺消費」、「拚出口」等七大策略，以確保國內經濟穩健成長。此外，針對「中長期景氣因應對策」部分，未來將以「體制或機制調整」與「法規鬆綁」為兩大主軸，規劃有利提升經濟景氣因應能力及調整經濟體質之中長期策略。
6. 101年2月16日行政院陳院長於行政院會聽取「花東鐵路瓶頸路段雙軌化暨全線電氣化計畫辦理情形」後表示，針對財務籌措部分，將請花蓮縣政府及台東縣政府積極針對觀光及產業發展規劃，估算開發收益納入修正計畫，並以達到自償率門檻8%為原則。此外，花東鐵路電氣化路線長達166公里，若能提前於102年完成，預計將帶來交通、經濟、生活、社會等效益。
7. 101年2月16日行政院會通過重送立法院屆期不續審之內政部等14個部會及所屬84項組織改造法案。陳院長表示，本次提報的各機關組織法案，為組織改造配套法案重要一環，未來將協調立法院採「個別部會及所屬整體考量、同步檢視」方式進行審議，政府並將本於行政團隊一體的理念，主動積極協調，期於101年5月中旬前完成相關組織法案的立法程序。📍



厚植人力資本 弭平人才缺口 縮短學訓用落差方案

經建會人力規劃處

- 壹、前言
- 貳、現況分析
- 參、我國產業人力資本面臨之挑戰
- 肆、方案目標、推動策略、配套機制及預期效益
- 伍、推動方式

壹、前言

面對全球化經濟景氣波動，產業環境不斷變遷，就業市場職缺變化與消長快速，各種摩擦性、結構性及循環性供需失衡現象並存，整體人力資源可能面臨的學用、訓用落差問題，行政院亦積極關切相關議題，請經建會會商教育部、勞委會等部會及相關機關，就國家整體人力資本及能力建構之規劃應如何建置，研提看法。此外，根據《產業創新條例》第 17 條第 4 項¹規定，為

¹ 《產業創新條例》第 17 條規定：為強化產業發展所需人才，行政院應指定專責機關建立產業人才資源發展之協調整合機制，推動下列事項：一、協調各中央目的事業主管機關辦理重點產業人才供需調查及推估。二、整合產業人才供需資訊，訂定產業人才資源發展策略。三、協調產業人才資源發展之推動事宜。四、推動產業、學術、研究及職業訓練機構合作之規劃。

強化產業發展所需人才，行政院亦指定經建會為專責機關，建立產業人才資源發展之協調整合機制，積極推動產、學、訓、研機構合作規劃，以縮短學訓用落差。

經建會爰多次邀集產（公協會）、官、學代表進行相關議題之研商，凝聚政策建議共識，彙集相關單位資料，進行相關機制的聚焦及確認，研提「縮短學訓用落差方案」，作為各機關規劃中長期產業人才培育政策參考依據，並於 101 年 1 月 30 日奉行政院核定實施。

貳、現況分析

一、我國人口結構趨勢

由於近年來生育率持續遞減，使得未來育齡人口將大幅縮減，89 至 99 年，出生嬰兒數由 30 萬 5,000 人降至 16 萬 7,000 人，婦女總生育數由 1.68 人降至 0.89 人；65 歲以上高齡人口佔總人口比例由 8.6% 增至 10.6%，人口結構亦將持續高齡化。另外，依據經建會未來人口中推計²結果，我國總人口將由 99 年 2,317 萬人，增加至 111 年達最高峰後，112 年轉為負成長趨勢，149 年總人口將減少為 1,884 萬人，約減為目前人口數之 81.3%。

人口結構轉變對人才培育的影響，包括幼童及學齡人口漸減，教育體系將面臨學生來源不足，進而影響整體教育資源配置及未來教育的發展；學齡人口減少，亦造成未來工作年齡人口遞減，加上高等教育擴張，年輕人進入勞動市場年齡延後，勞動力中高齡者比例增加，勞動力結構漸趨高齡化，加上平均壽命延長，高齡依賴人口日益增加，對國家整體人力資源的配置與運用均造成影響。

² 中推計係假設未來總生育率（平均每—婦女一生所生育之子女數）於 149 年回升為 1.3 人。

二、人力資源培育發展

我國大學校院數自 84 年的 60 所擴增至 99 年的 148 所，學生人數也由 31 萬 4,000 人增加為 102 萬 1,000 人，大學校院學生人數，隨著高等教育擴增而大幅增加，高等教育學生人數佔總人口比率由 89 年 49.0%，增加為 99 年 58.0%。此外，97 年時我國高等教育粗在學率達 83.18%，與其他國家相比，僅次於韓國（98%）；我國 25 至 64 歲者中受過大學及以上教育的比率為 20.1%，與 OECD 國家平均水準的 21.0% 相當，但 25 至 34 歲者則是 34.9%，已遠高於 OECD 國家平均水準的 27%。

在全球經濟朝向國際化、數位化發展之際，創新人才及研發能力為我國產業具有國際競爭力的基本條件。89 至 97 年，我國教育經費支出佔 GDP 比重介於 5.4% 至 6.0% 之間，98 年則大幅上升至 6.5%；研究發展經費佔 GDP 比重則由 89 年 2.0%，持續增加至 98 年為 2.9%，其中，又以來自企業部門的研發經費所佔比率最高，且比重有增加趨勢。顯示政府及企業對於人力資本及創新研發之投資，亟為重視。

三、勞動力狀況

我國勞動力參與率（以下簡稱勞參率）自 76 年達最高峰 60.93% 後，即呈遞減趨勢；而失業率則自 83 年起呈微幅遞增趨勢，直至 90 年歷經全球資訊科技產業嚴重衰退，失業率由 89 年 2.99% 大幅上升為 4.57%，就業人數明顯減少 10 萬 8,000 人。90 年以後，在國內外景氣回升及政府推動各項措施之下，勞參率開始回升，而失業率則於 91 年攀升至 5.17% 高峰後回降。97 年下半年又發生美國金融風暴擴大蔓延引發之全球金融海嘯，失業率更大幅上升至 5.85%，就業人數則減少 12 萬 4,000 人，而受勞動市場低迷影響，98 年勞參率下降為 57.90%。隨著全球景氣復甦，勞動市場漸趨活絡，99 年平均勞動力為 1,107 萬人，平均就業人數為 1,049 萬 3,000 人，較 98 年增加 21 萬 4,000

人，增幅達 2.09%，為 94 年以來最大增幅，而 99 平均勞動力參與率亦回升至 58.07%。

另由就業人口之教育結構觀察，近年來國中及以下與高中（職）程度者佔總就業人數之比率逐年下降，99 年降至 22.50% 與 34.15%，大專及以上程度者比率則逐年上升至 43.36%。由就業人口之職業別觀察，專業人員佔總就業人數之比率由 89 年之 6.43%，逐年增加為 99 年之 8.78%，技術員及助理專業人員所佔比率，亦由 89 年之 16.77%，逐年增加為 99 年之 20.86%，顯示就業人力朝專業發展之趨勢。

四、產業人力資源培訓規劃

60 年代，我國產業發展在由農工業轉型為以工業為主，為配合勞力密集產業轉型為技術密集產業之需求，政府積極增建公共職訓機構，建立完整之技術及職業教育體系，並實施獎勵政策鼓勵企業界辦理職業訓練。70 年代，經濟發展政策朝向自由化與國際化，並加速服務業邁向現代化發展，人力資源規劃重點在於提高人口及人力素質；開放私立理、工、醫學院之設置，實施成人進修教育，以增加高等教育就學機會；並訂定勞動條件最低標準，保障勞工權益。80 年代，隨著貿易自由化，工業朝向自動化及資訊化發展，以及服務業快速發展，人力資源的規劃重點在於加強自動化、電腦化及服務業之職業訓練，推廣第二專長及進修訓練，並加強身心障礙者、中高齡者、婦女及原住民等弱勢族群職業訓練。

90 年代至今，除了知識經濟之發展外，全球化、數位化潮流更見風起雲湧，政府除了推動傳統產業高附加價值化外，亦加強發展六大新興產業（生物技術、精緻農業、醫療照護、觀光旅遊、綠色能源及文化創意）、四大智慧型產業（雲端運算、智慧電動車、發明專利產業化、智慧綠建築）與十大重點服務業（美食國際化、國際醫療、音樂及數位內容、會展產業、國際物流、高科

技及創新產業籌資中心、都市更新、WiMax 產業、華文電子商務及高等教育輸出)，人力資源的規劃重點在於加強培訓資訊科技人才，推動國際化及知識經濟管理與能力，革新職業能力評核體制，推動職業生涯規劃與終身學習等。

依據經建會所完成之「我國 2020 年勞動市場展望」推估結果，2020 年因政府持續推動新興產業及重點服務業等政策，服務業就業將超過總就業人數 6 成，工業就業約佔 3 成 6，農業則持續衰退至 3%。另外，受未來產業結構轉型影響，2020 年藍領工作人員佔總就業人數約 26.9%，白領工作人員則佔 51.8% 超過半數，其中又以專業人員及技術助理人員增加幅度最為快速，顯示未來工作職場需求將朝專業知識及技術方向發展。

此外，觀察目前產業發展的情形，跨領域的結合已是重要趨勢，新興產業所創造出來的勞動市場就業機會，具有多元及不同層級的特性，其範圍可能包含跨領域、技術專業或基層等各階層人力，上述人力需求雖可提供相關科系應屆畢業生就業機會，但也可能是原已在勞動市場人力之間就業機會的相互流動，注意個人在專業及跨業領域能力的培養，應有助於提升在勞動市場上的競爭優勢。

叁、我國產業人力資本面臨之挑戰

一、就業市場隨景氣波動大

我國近年就業市場情勢，除了受高等教育擴張影響外，主要仍是隨全球化經濟景氣波動影響最深，加上產業環境不斷變遷，加速原有就業市場之職缺變化與消長，就業型態更多元化，各種摩擦性、結構性及循環性供需失衡現象並存，已難避免。尤其在 97 年下半年受全球金融風暴擴散影響，產品需求急速減少，各國就業市場亦受到嚴重波及而快速惡化。隨著景氣回溫，去（100）年上半年產業卻又面臨企業缺工情況。考量全球經濟情勢瞬息萬變與國內就業問題

多元化，未來仍將隨時掌握國內外經濟情勢，衡酌國內就業市場情形，適時滾動檢討相關促進就業措施。

二、勞動力參與率偏低

2009年我國勞參率為57.9%，與主要國家相比，除較法國（56.5%）為高以外，低於韓國（60.8%）、新加坡（65.4%）、香港（60.7%）、日本（59.9%）等其他國家。就青少年（15至24歲）而言，我國青少年的勞參率2010年為28.78%，較2000年之36.28%減少7.50個百分點，就業人數也由2000年的118萬9,000人減少為2010年的75萬8,000人，呈現下降趨勢；與鄰近國家相比，我國青少年勞參率僅較韓國（25.5%）為高，但低於新加坡（39.2%）、日本（43.2%）及美國（55.2%）。

三、大學及以上程度者失業率高，45歲以上中高齡者失業週數長

隨著高等教育快速擴張及普及，國內接受大學教育的機率大幅增加，我國提供高等教育的數量遠高於其他國家。然而根據「人力資源調查統計年報」，我國99年大學及以上程度者失業率為5.62%，失業人數16萬4,000人，居各教育程度之冠，主要係因國內教育普及，大學以上畢業人數大幅增加，且其多屬剛畢業、較年輕者，尚處就業調整磨合期，工作轉換較頻繁、工作較不穩定，且要求勞動條件相對較高，故大多為自願性失業者。

另就年齡別之失業週數觀察，99年15～24歲青少年平均失業週數為21.3週，爾後隨著年齡增加，失業週數逐漸增加，以45～64歲中高齡之平均失業週數最長，達32.5週。就教育程度觀察，以高中（職）程度者平均失業週數30.8週最長；大專及以上程度者為29.4週；國中及以下程度者則為28.4週。

四、學校教育與產業連結仍待強化

我國自 80 年代以後，產業結構大幅調整，許多新興產業所需之工作職能與傳統產業大不相同，然而長期以來，國內大專以上科系與教學內容，隨經濟發展與產業結構改變而調整幅度有限，加上大學科系調整不易，未能適切回應外在環境的改變，加劇產學落差問題。

此外，我國除了科技產業發展外，許多傳統產業在國際上也具有高度競爭力，並創造多元的就業機會，例如精密機械、金屬鑄造等，但因高等教育擴張，大專以上學生實習機會少，多數學生欠缺職場經驗，無法直接進入需要實作的行業，產業面臨嚴重的人才斷層問題。

五、事業單位規模小，對人才培訓具疑慮

我國產業主要以中小企業為主，在產業結構變遷下，人力資本對事業單位經營與產業發展的影響益顯重要，但因知識累積結果直接歸屬於員工，非全然歸屬於事業單位，且跳槽、挖角等情事在勞資互動過程中相當普遍，加上事業單位投資人才所能產生的經營效益或投資報酬率難以確認，以及勞動市場漸趨彈性化 (labor market flexibility)，非典型僱用型態之工作逐漸盛行等因素，均讓事業單位對於人才培訓產生疑慮，影響投資員工之意願。

六、人才培訓產業成熟度不足

貿易自由趨勢帶動全球化競爭，國內產業結構快速變遷及技術不斷提升，勞動市場對專業人才之需求更加殷切，然而受限於現有人才培育訓練產業尚未發展完備，人才培訓產業所提供之人才培訓服務，無法充分滿足各業、各領域之需求；訓練機構對於培訓課程的規劃與執行，未依循一定流程進行監控訓練，影響訓練之品質，也使訓練成效與實際所需出現落差。

肆、方案目標、推動策略、配套機制及預期效益

一、方案目標及架構

人力資源與產業發展息息相關，在全球化及知識經濟的發展下，科技推陳出新，專業分工更趨細緻，宜更積極及精準的掌握產業及人力資本發展趨勢，規劃及培育產業發展所需人力，提升人力投資效益，打造我國成為具競爭力及特色的國際重鎮，亞洲經濟崛起過程中的最佳典範。

由於個人於職涯發展中所處關鍵階段遭遇問題不同，為培育「務實致用」人才，本方案將人才資源培育階段分為奠基期「畢業前 2 年」、加值期「畢業 1 至 3 年」、成長期「畢業 3 年以上 45 歲以下」及成熟期「45 歲至 65 歲中高齡」等四大主軸階段，為期各主軸之人才培育措施均有完整規劃，各項推動策略及措施，均可做跨主軸（對象別）之培育；同時，透過配套輔助機制，發揮產業人力資源發展合作之最大綜效。本方案目標及架構圖如下：

- (一) 有效縮短學訓用落差，使學校與職訓機構成為產業培育人才之重要推手，帶動就業力提升，並與產業發展緊密接軌，提供切合企業需求及提升產業技術之創新人才。
- (二) 提升我國整體人力資本投資效益，培育具國際移動力跨領域專業人才，穩固我國在全球及亞太區域中產業優勢。

二、推動策略及措施

- (一) 促進高等教育在學學生就業力——畢業前 2 年

隨著產業多樣化、高等教育的蓬勃發展，如何使學校教育有效反映產業需求，並適時彈性調整人力資源政策，是持續強化國家競爭力的基石。畢業

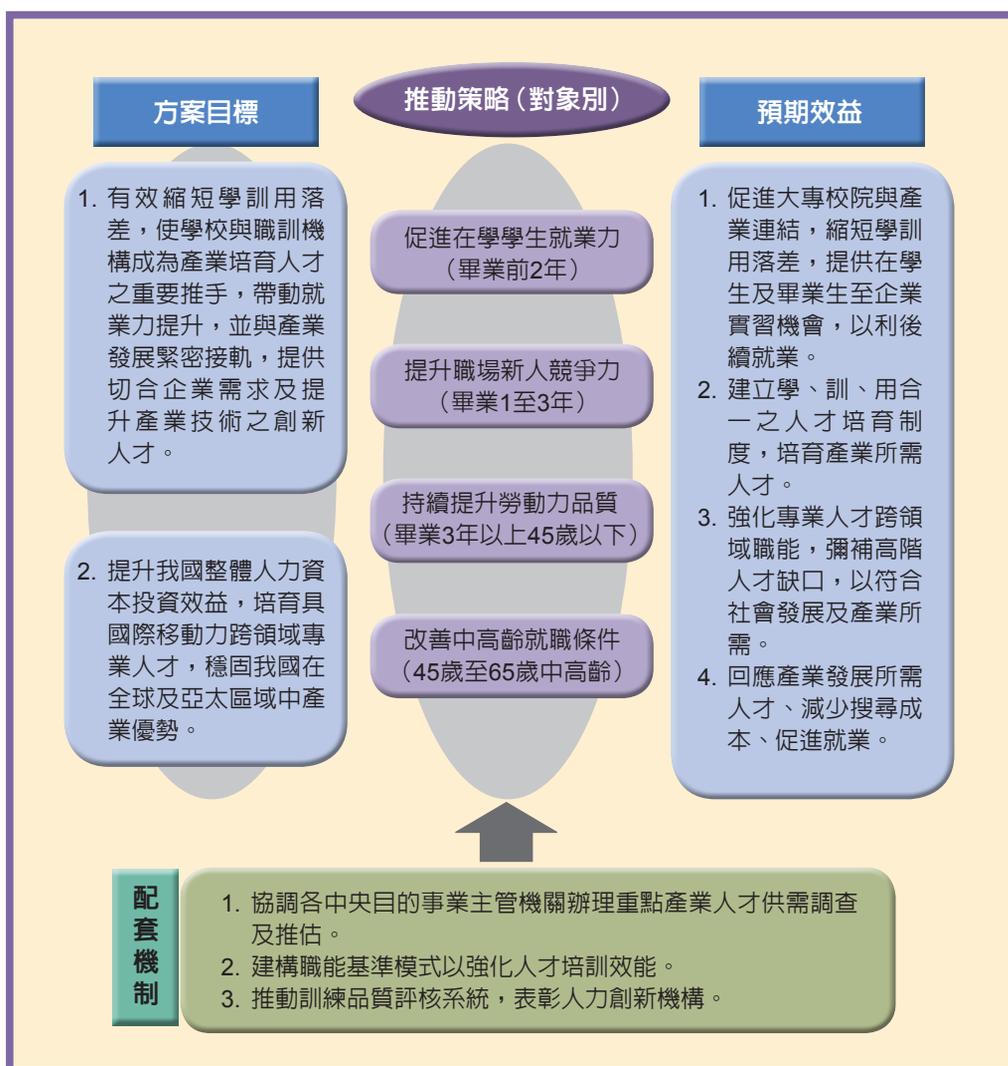


圖1 縮短學訓用落差方案架構圖

前 2 年的策略，主要使學生增加與職場之體驗與連結，偏重培育企業所需跨領域學位學程、校外實習課程、大專學生職能診斷平台建置及最後一哩就業學程等，並為強化各大學能與產業實務結合，鼓勵各大學校院培育產業所需跨領域人才，改善教師產業實務教學內容，引進業界師資，並鼓勵企業透過產學合作，積極運用學術研發能量，整合學校資源，提升在校學生職場適應力及至業界實習意願，使產學能緊密互動。

(二) 提升職場新人競爭力——畢業 1 至 3 年

為強化學校教育對於產業所需之人才培育，並促進求職者實務面之技術與專業化，穩固理論運用與實作之聯繫，充分運用職業訓練提升在職者之品質，以因應經濟及產業變動所需之新興產業及服務業所需人才，畢業 1 至 3 年則著重在協助就業接軌、學士後第二專長學位學程、在職訓練等之提供，透過對學士後第二專長培養，產訓合作與產業人才及企業所需之專業人才培訓計畫，提升畢業後青年就業條件及縮短專業實務訓練落差。

(三) 持續提升勞動力品質——畢業 3 年以上 45 歲以下

依據「人力資源調查統計年報」資料顯示，大專校院以上程度就業情況隨年齡遞減，爰此部分人力可著重在職業能力提升，配合產業升級，提升勞動力價值、充實產業知識與技能及跨領域學習，取得職能認證，進而與國際接軌，提升求職者質與量，以符合產業需求。

(四) 改善中高齡就職條件——45 歲至 65 歲中高齡

少子化、高齡化為世界潮流，政府非常重視提升高齡者的就職條件，考量此階段勞動力之就業彈性較低，主要在於推動各項中長期促進就業措施，提供大專以上程度中高齡民衆創業全程陪伴，包括創業研習課程、創業諮詢服務、企業觀摩與創業見習，並協助申請微型創業鳳凰低利貸款，給予前 2 年免息優惠，俾利中高齡者轉換跑道，並鼓勵中高齡求職者持續貢獻，維持人力資本投資效益。

上揭各項推動策略之具體措施詳如下表：

四大主軸 (對象)	推動策略	措施	分工
促進高等教育在學學生就業力：畢業前2年	一、配合產業實務動態，彈性調整系所學程	1. 補助大學校院辦理跨領域學位學程及學分學程 2. 導引大專校院調整科系所 3. 研發及試辦技專校院工業類實務課程 4. 改進技專校院車輛工程實務課程 5. 開辦技專校院海外實習課程 6. 辦理技職學生實務專題製作及校園創業競賽 7. 鼓勵技專校院開辦整合性之職涯課程，協助學生求職就職 8. 提升大專生之職場競爭力 9. 鼓勵國內公、私立大學校院研究生從事核能研發工作	教育部 教育部 教育部 教育部 教育部 教育部 勞委會 原能會
	二、鼓勵師資實務研習，強化實務授課	1. 推動技專校院教師赴公民營機構研習服務 2. 擴大遴聘業界師資授課	教育部 教育部
	三、擴大實習與產學合作，厚植產業所需人才	1. 推動技專校院開設校外實習課程 2. 開設產學合作人才培育專班 3. 強化對大專校院校外實習學生之權益保障 4. 推動大學與企業合作培育國際研發菁英 5. 增加大專生之職場競爭力及順利與職場接軌 6. 推動技專校院及私立大學開辦產學模組課程或企業實習專案課程 7. 加強運用產學資源 8. 協助學生認識公部門服務性質，增進職業性向試探機會 9. 推動學生暑假至社區工讀，建立職涯發展觀念 10. 增加大專生金融職場競爭力及順利與職場接軌 11. 鼓勵電影相關系所學生進行實務研習 12. 培訓公用頻道節目製作人才 13. 培訓流行音樂人才*	教育部 教育部 教育部 教育部 勞委會、教育部 國科會 經濟部 青輔會 青輔會 金管會 新聞局 新聞局 新聞局
	四、強化媒合平台功能，正確導引職場需求	1. 提供大專校院就業職能平台 2. 建置大專校院校外實習媒合平台 3. 提供學生多元的職場體驗機會平台 4. 建置職訓資訊平台	教育部 教育部 青輔會 勞委會
	五、厚植英語實力，接軌國際	強化大專學生外語能力	教育部

四大主軸 (對象)	推動策略	措施	分工
	六、整合學校資源，推動提升青年就業力工作	建立召集學校機制，提升青年就業力	青輔會
提升職場新人競爭力： 畢業1至3年	一、鼓勵畢業後之職業訓練，緊密接軌產業動態	1. 辦理離校青年職業訓練措施 2. 培訓國際企業人才	勞委會 經濟部
	二、持續強化產學合作機制，縮短訓用缺口	1. 廣續推動大專畢業生至企業實習 2. 提供青少年職業訓練措施	教育部 勞委會
	三、發揮媒合篩選功能，促進就業媒合	積極協助雇主招募所需人力*	勞委會
	四、因應產業專業樣態，扶植專業專長升級	1. 推動學士後第二專長學士學位學程，簡稱4** 2. 強化科學園區從業人員專業技術能力 3. 充裕產業專業人才* 4. 產學合作人才培育* 5. 培育企業高階創新人才* 6. 強化電影產業專業人才培育措施* 7. 社會工作師在職培訓機制* 8. 強化現職船員專業訓練* 9. 培訓流行音樂人才* 10. 農業人才培育*	教育部 國科會 經濟部 經濟部 經濟部 新聞局 內政部 交通部 新聞局 農委會
持續提升勞動力品質： 畢業3年以上 45歲以下	一、發揮媒合篩選功能，促進就業媒合	1. 積極協助雇主招募所需人力* 2. 推動文化創意產業媒合服務平台	勞委會 文建會

四大主軸 (對象)	推動策略	措施	分工
	二、因應產業專業樣態，強化人才培訓措施	<ol style="list-style-type: none"> 1. 推動學士後第二專長學士學位學程，簡稱4⁺* 2. 失業者職前訓練* 3. 在職訓練* 4. 充裕產業專業人才* 5. 產學合作人才培育* 6. 培育企業高階創新人才* 7. 提升金融人才專業能力 8. 強化電影產業專業人才培育措施* 9. 社會工作師在職培訓機制* 10. 長期照護專業人力培訓 11. 推動觀光業界及學界優秀菁英精進專業知識 12. 強化現職船員專業訓練* 13. 培訓流行音樂人才* 14. 培訓有線電視系統從業人員數位知能 15. 培訓有線電視技術人員數位知能 16. 培訓電視專業人才 17. 農業人才培育* 	教育部 勞委會 勞委會 經濟部 經濟部 經濟部 金管會 新聞局 內政部 衛生署 交通部 交通部 新聞局 新聞局 新聞局 新聞局 農委會
改善中高齡 就職條件： 45歲至65歲 中高齡	一、積極推動中長期就業措施，鼓勵就業	<ol style="list-style-type: none"> 1. 協助中高齡就業 2. 協助中高齡就業諮詢輔導 3. 協助中高齡者創業 4. 協助中高齡榮民（眷）就業 	勞委會 勞委會 勞委會 退輔會
	二、因應產業就業機會專業樣態，協助規劃辦理人才培訓措施	<ol style="list-style-type: none"> 1. 推動學士後第二專長學士學位學程，簡稱4⁺* 2. 建立終身學習型社會，規劃推廣教育措施 3. 社區大學提供終身學習管道 4. 失業者職前訓練* 5. 在職者進修訓練* 6. 充裕產業專業人才* 7. 培育企業高階創新人才* 8. 強化現職船員專業訓練* 9. 農業人才培育* 	教育部 教育部 教育部 勞委會 勞委會 經濟部 經濟部 交通部 農委會
	三、充分運用媒合功能，促進就業媒合	積極協助雇主招募所需人力*	勞委會

註：*表跨主軸（對象別）措施。

三、提升學訓用效能之配套機制

(一) 協調各中央目的事業主管機關辦理重點產業人才供需調查及推估

受產業結構轉型、職場專業分工及國際人力流動因素等影響，摩擦性、結構性及循環性失業所造成供需失衡已難避免，為使各界了解國家未來勞動市場可能發展趨勢，《產業創新條例》第 17 條規定：為強化產業發展所需人才，行政院應指定專責機關（目前已指定經建會）建立產業人才資源發展之協調整合機制，推動協調各中央目的事業主管機關辦理重點產業人才供需調查及推估。除由各機關辦理主管事業重點產業人才供需調查及推估外，經建會亦參考美國勞動統計局推估架構，以最新發布之人口推計及人口資源調查資料為基礎，觀察過去行、職業結構變動趨勢，依據國家建設計畫總體經濟目標及產業發展政策方向，完成「我國 2020 年勞動市場展望」報告，相關推估數據可作為各中央目的事業主管機關辦理人才培訓之參考。

(二) 建構職能基準模式以強化人才培訓效能

在勞動市場快速變化的情況下，未來人才培育工作將更強調產學間密切的合作關係，更重視產業界的人力需求，以及未來勞動市場所需的技術及能力，應協助就業者與在校生能快速取得、更新所需技術與能力，回應產業需求。

OECD 國家係由國家來推動建立職能基準制度，提供產業、學校、培訓機構及個人等，未來就業市場所需技術及能力的藍圖，在快速變遷的科技時代下，促進個人終身職能學習、提供產業所需人力及企業提升競爭力的需要。

考量目前學校教育與職業訓練內容因缺乏職能基準作為參照，較難掌握教育與訓練需求，因而建構國家職能基準機制，確有其必要。有鑒於此，

《產業創新條例》第 18 條第 1 項規定：「除法律另有規定外，各中央目的事業主管機關得依產業發展需要，訂定產業人才職能基準及核發能力鑑定證明，並促進國際相互承認。」相關事項之辦法，由各中央目的事業主管機關訂之，未來宜積極敦促各中央目的事業主管機關，以職能基準模式，加強涉管產業之人才培訓及發展職能認證。

另《職業訓練法》第四條之一規定：「中央主管機關應協調、整合各中央目的事業主管機關所定之職能基準、訓練課程、能力鑑定規範與辦理職業訓練等服務資訊，以推動國民就業所需之職業訓練及技能檢定」，業於 100 年 11 月 9 日修正公布。各中央目的事業主管機關依《產業創新條例》及產業發展需要所訂定產業人才職能基準等相關資料，於《職業訓練法》修正通過後，將由各中央目的事業主管機關主動送勞委會彙整，俾利推動國民就業所需之職業訓練及技能檢定。

(三) 推動訓練品質評核系統，表彰人力創新機構

透過協助事業機構與訓練單位導入「訓練品質評核系統」(Taiwan TrainQuali System，簡稱 TTQS)，以推動訓練品質持續改善機制，系統化管理訓練品質，並促進高階主管對於訓練之承諾與參與，訂定明確的訓練政策及目標，使辦理之培訓內容與組織願景及經營目標有效聯結。

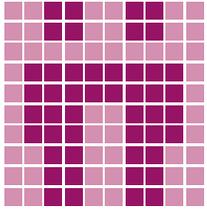
另外，為表彰在人力資源發展具有創新實績或做法之事業機構、專業團體或個人，訂定「國家人力創新獎選拔表揚計畫」，選拔在組織人才訓練與發展或員工職涯規劃等人力資源發展領域，具有自我比較以往於實踐應用之創新、相較於同業之創新或設計上之創新等創新模式及經驗，可提升勞動力之價值，並足以為各界之楷模者，以增進個人及組織對人力資源發展之學習及瞭解，進而提升國家整體之競爭力。

四、預期效益

- (一) 促進大專校院與產業連結，縮短學訓用落差，提供在學生及畢業生至企業實習機會，以利後續就業。
- (二) 建立學訓用合一之人才培育制度，培育產業所需人才。
- (三) 強化專業人才跨領域職能，彌補高階人才缺口，以符合社會發展及產業所需。
- (四) 回應產業發展所需人才、減少搜尋成本、促進人才就業。

伍、推動方式

- 一、各產業之中央目的事業主管機關，除應負責推動所主管產業之發展，並應配合政府政策與市場需求，依據《產業創新條例》第17至19條相關規定，適時培訓業界所需人才。
- 二、本方案實施期程為101~103年，所需經費在行政院核定各主管部會中程歲出預（概）算額度內優先容納。
- 三、本方案奉行政院核定後，請各主辦機關自行管考執行情形及效益評估，並於每半年結束後次月10日，將執行情形送經建會彙整陳報行政院。
- 四、未參與本案之其他各中央目的事業主管機關，於本方案奉行政院核定後，第一個半年結束前，提出依《產業創新條例》第17至19條規定之相關做法，併入本方案修正後陳報行政院。
- 五、各主（協）辦機關依原規劃之具體措施確實辦理，並就所推動措施妥訂績效指標，供為自行定期管考及執行情形效益評估之依據，並滾動式檢討，以符應國家社會需求。📍



名家 觀點

VIEWPOINT

加強供需校準 縮短學用落差

國立聯合大學校長 李隆盛



國立聯合大學校長李隆盛認為，加強供需校準，才能縮短學用落差。

壹、「學校越來越多，人才越來越缺」凸顯 學用落差嚴重

我國教育部重要教育統計資訊顯示 1994 學年度之後 16 年間大專校院學校數淨增加 34 校 (+26.15%)，其中大學校院劇增 91 校 (增幅 1.6 倍)，專科學校則大幅減少 57 校 (減幅 79.17%)。大專校院學生人數 16 年來增加 61 萬餘人，增幅為 85.59%，其中以大學生人數增加達 70 萬餘人最多，碩士班學生增加近 4.9 倍，增加速

度最快；而專科學生則減少 27 萬餘人。整體學校數和學生人數如此擴增後，大專教育制度已由精英主義過渡到普及主義。

但是 2011 年 5 月監察院報告卻指出：近 10 年來我國國內生產總值（GDP）成長逾三成，惟失業率偏高成為常態，薪資水準與經濟成長落差甚大，我國高等教育學用落差現象嚴重，青年族群及大學以上教育程度者失業率有明顯增加之趨勢。在前述情況下，我國業界又常抱怨「學生很多，能用的很少」，更加凸顯學用落差很大。

美國大學教育的品質一向廣受讚許，2012 年 2 月美國 Calculated Risk 發表 1992 ~ 2012 年間每年 1 月份 25 歲以上四種教育程度（無高中文憑、高中畢業、大學肄業或副學士、學士以上）關係人員的失業率曲線圖，呈現出：教育程度越高失業率越低、四條曲線沒交叉且間距維持得相當一致、失業率自 2010 年起緩慢下降，值得我國反思。

縮短學用落差是產官學三方的責任，例如，德國青少年中約 60% 會修讀的二元制教育（dual system of education），即是由企業公司和職業學校雙方聯合辦理的學徒制教育訓練：主要由企業公司提供職場實務訓練，和每週 1 ~ 2 天由職業學校提供通識和理論教育。政府方面由中央政府負責決定法規和訓練架構、進行研究和評鑑，以及由地方政府負責督導職業學校和調整課程發展。

而 2011 年 12 月美國獨立校院認證審議會（Accrediting Council for Independent Colleges and Schools, ACICS）發布調查 1,006 名全美各產業有權決定僱用的人員之結果，發現許多決定僱用的人員相信高教系統可以在培育學生為職場而準備方面做得更好，因為，只有 7% 相信高等教育已優異地培養學生具備職場所需知能，45% 相信如果大多數的學生接受明確為職場準備的教育將會更好，55% 則偏好可協助學生選擇最佳職涯進路的廣博教育。

為此，2012 年 1 月美國 SodaHead News 在網路上做了一個誰最該為大學生就業能力落差負責的民意調查，結果在 557 名填答者當中，認為是政府的佔

38%，認為是失業畢業生和企業的各佔 24%，認為是校院的佔 15%。其意涵是產官學三方當中的「學」也包括學生本身；而政府則被期望在各方合力縮短學用落差當中擔負最大的公共行政責任；就教育機構而言，由於同時面對學生端和雇主端的各種需求，理該扮演學生領航者和供需仲裁者的角色；就產業界而言，企業雇主最了解人力需求和學用落差所在，所以不但需積極參與有助於縮短落差的活動（例如參與相關系科所及其課程的發展與評鑑），更要分擔培育和培訓人才的責任。

貳、加強供需校準才能縮短學用落差

舞龍舞獅時隊員除了個別體力和技能要好，彼此之間還要同心協力協調一致，才能表演得精彩。企業的價值鏈（value chain）主要包括進料、製造、出貨、行銷與服務等活動，各項活動需前後相互校準，否則如果製造部門已無產品庫存，行銷部門還在削價促銷，就會出現產銷落差的滑稽現象。

學用落差的縮短需加強人力供需校準（supply and demand alignment）。這種校準的典型待答問題如下：

1. 各級各類人力的消長（供應面）與工作職位的消長（需求面）有何異同？
2. 各種職業的教育要求（需求面）與勞動人口教育訓練程度（供應面）有何異同？
3. 各級教育階段的職涯教育與輔導之前後連貫協調情形為何（前後互為供需）？
4. 教育、人力發展和經濟發展政策的協力與調和情形為何（前後互為供需）？

亦即，人力供需校準需有下列資訊支持：各種企業的人才需求、各種當今和新興職業與工作所需能力、各種教育訓練人力能力與意願之質量盤點，以及各種重要相關政策分析……。由於人力供需須有全局關聯和區域網絡的考量，以上這些資訊的蒐集也須有地區和產業別之分類，以利適時化零為整和化整為零，妥為運用。

有產官學各方分工合作，又有必要資訊支持下，人力供需的校準亦需講求策略。

叁、供需校準的策略宜借重能力標準、資歷架構和職場學習

當今，學用落差與相近用詞，如 education-jobs gap、education-employment gap、skill gap、education-job mismatch 等已成為全球熱門課題。2011 年 10 月富比世雜誌（Forbes）上有篇能力落差的短文，指出全球的能力落差將隨著技術進步、全球化和人口年齡結構的變化持續存在，許多國家、校院和公司已採取措施力圖縮短落差。經建會於 2012 年 1 月研提的「縮短學訓用落差方案」也有同樣的目的。

我國加強人力供需校準的策略除了前述需加強產官學分工合作、蒐集必要支應資訊、多參考各國成功經驗「取百家之長，走自己的路」之外，宜借重下列三項措施：

一、採用能力標準當做共通語言

企業越來越講求職能本位的人力「選、訓、考、用」，也常抱怨學校畢業生欠缺某些能力。而當前實施中的國民中小學課程綱要、發展中的 12 年國教課程、大學校院校務評鑑和工程教育認證等都已明示或隱含採行能力本位（competency-based），而技職學校推動能力本位教育更為廣泛和久遠。所以能力 / 職能標準很適合做為供需各方面對學用課題的共通語言。但是和英、紐、澳等國比較，我國還是極為欠缺信效度和可用性高的能力或職能標準（skills standard/competency standard），有待針對學用落差大的產職業加緊制訂和持續維護。

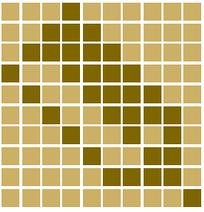
二、建立資歷架構促進終身學習

國家資歷架構（National Qualifications Framework，NQF）是一個國家義務教育階段之後規範各種經認證之教育、訓練和經歷串接成文憑與證書的架構。歐盟、紐、澳、新加坡等國都建立有NQF，以鼓勵終身學習「零存整付」取得文憑或證書。我國國人非常重視文憑和證書，建立NQF，除了有促進國民終身學習，也可鼓舞企業投入辦理真正有助在職和未來員工與組織發展的訓練。

三、善用職場學習促成產學交集

光安排學生在學校學習就要他符合用人單位的需求，就像教人開車只在教練場教學就要他單獨開上道路一樣不切實際。所以，職業準備教育需提供學生在學期間經歷學校學習和職場學習，並做好學校和職場聯繫，做到產學雙方都聚焦在學生為立即致用和為未來發展而學，自能達成學校、企業和學生三贏，減免學用落差。

「南轅北轍」的故事說車子應該向南方走，卻是朝向北方走，這種行動與目的相反，就是「背道而馳」的意思。古代說「閉門造車，出門合轍」是指即使在家裡製造車子，如果按照規格做，出門也會和道路上的軌跡相合。現代講「閉門造車」則是指在家裡製造車子，不按照規格做，出門不合轍；是比喻做事憑主觀想像，與實際脫節。高等教育和技職教育的首要目標在培育人才，「合用的人力才是人才」，所以產官學各界都該投注心力和資源，讓高等教育和技職教育乃至國民教育：在消極面不至於在教育手段／目的上背道而馳或閉門造車，在積極面則更能有效針對需求培育人才。而當前汽車車輪既要載重、驅動也要轉向，需要適時做好車輪校正（wheel alignment），才能確保在道路上運行的安全性、操控性和耐久性。產官學的分工合作也該劍及履及地加強供需校準和持續改善。📍



全球化下的勞工權與貿易聯結：以美國雙邊FTA中的勞工標準作為檢視

國立嘉義大學通識教育中心助理教授 黃子庭

壹、導論

貳、全球化與核心勞工標準的爭議

參、WTO 與 ILO 作為實施核心勞工標準機制的爭議

肆、美國推行核心勞工標準與貿易的結合：從多邊貿易建制 WTO 到雙邊自由貿易協定

伍、以幾個美國自由貿易協定做為核心勞工標準的檢視

陸、結論 (Conclusion)：從美國 FTA 中的勞工標準論可供台灣借鏡之處

摘要

近年來各國在洽簽 FTA 時，基於政治、經濟、社會與文化情境上的差異，各國所認定或展現的勞工標準，也相當分歧且呈現多樣化，這使得各國本身的勞工法難以在國際的基礎上協調一致。以雙邊 FTA 的倡議者美國

而言，本身也未完全批准國際勞工組織（ILO）公約中的勞工標準，僅「個案式」（case-by-case）地從北美自由貿易協定（NAFTA）起，建立「北美勞工合作協定」（NAALC）以作為勞工條款，而其後與約旦、智利、新加坡的 FTA，在有關於條約的基本位置（basic location）、基本條款及制裁各方面，各有不同的談判標準。

因此，美國如何在各 FTA 的勞工標準間取得有效率的執行模式，成為未來與各國洽簽 FTA 的重要課題。首先，本文將說明全球化下自由貿易與核心勞工標準的關係與論述，其次，探討多邊層次的國際機制如國際勞工組織與世界貿易組織實施核心勞工標準的爭議，再次，探討美國推行核心勞工標準與貿易的結合，最末，以幾個美國自由貿易協定做為核心勞工標準的檢視，並分析核心勞工標準與貿易聯結的可行性。

關鍵字：勞工權、核心勞工標準、北美勞工合作協定、美國－約旦自由貿易協定、美國－新加坡自由貿易協定、美國－智利自由貿易協定、美國－南韓自由貿易協定、跨黨派貿易政策協定。

Links of Labor Rights and Trade under Globalization: A Perspective of Labor Standards in Bilateral U.S. FTA

Tzu-Ting Huang
Assistant Professor
Center for General Education
National Chia-Yi University

Abstract

Recently many countries facing a problem of non-compliance of labor standards when negotiating FTAs with other countries. On the situation of politic, economic, social and cultural diversities, it's difficult to make the domestic labor laws coincide with internationally recognized labor rights. The U.S. Free Trade Agreements set up standards of labor standards since the North American Agreement on Labor Cooperation (NAALC). But Can the labor provisions of NAALC or the following agreements as the model for future negotiating FTA? This essay will compare the differences in U.S. FTAs and explore the ways of effective enforcement in labor provisions of FTAs.

Keywords : labor rights, core labor standards, the North American Agreement on Labor Cooperation (NAALC), U.S.-Peru FTA, U.S.-Singapore FTA, U.S.-Chile FTA, Korea-U.S. FTA, the Bipartisan Agreement on Trade Policy (BATP)

壹、導論

近年來在全球化浪潮下勞工與自由貿易間的聯結成為重要的議題，亦即在洽簽自由貿易協定（Free Trade Agreement，以下簡稱 FTA）時有關於勞工標準（labor standards）的規範如何制定，以及是否應與國際認證的勞工權（international recognized labor rights）一致，成為爭議性的話題。FTA 的經貿效應主要包括 FTA 的關稅差別待遇效應（貿易創造、貿易轉移、投資創造、投資轉移、貿易條件改變），以及 FTA 的投資相關規範（投資議題本身、服務貿易、智慧財產權、自然人移動與競爭政策）與原產地原則（rules of origins, ROOs）所引發的投資效應等。¹ 然而，洽簽 FTA 時除了上述貿易相關（trade-related）事務外，身為自由貿易倡議者的美國，也關注到貿易帶來的社會層面衝擊，如環境、勞工問題等，因而提倡在自由貿易協定納入勞工條款，使得該自由貿易協定能否包含適當的勞工標準章節，以及在簽約對手國中能否有效地執行，成為該自由貿易協定的新議題。

然而，必須注意的是某些第三世界國家、低度開發國家或開發中國家對於這些勞工標準，認為是假貿易之名的「保護主義的偽裝」（disguise of protectionism），² 同時，基於政治、經濟、社會與文化情境上的差異，各國所認定或展現的勞動基準，也呈現相當分歧而多樣化，要求各國將規範勞動基準的法律在國際的基礎上調和一致（harmonization）是非常困難的。³ 同時，就美國本身而言，也未完全批准國際勞工組織（International Labor Organization, 以下簡稱 ILO）公約中的勞工標準，僅「個案式」（case-by-case）地從北美自由貿易協定（North American Free Trade Agreement，以下簡稱 NAFTA）起，建立「北美勞工合作協定」（the North American Agreement on Labor

¹ 洪財隆，〈FTA 的經濟學與政治經濟學〉，《中華台北 APEC 研究中心》，2008 年 5 月 28 日，http://www.ctasc.org.tw/05subject/s_02_52.asp。

² 吳育仁，〈區域經濟整合與勞工權益：對兩岸經濟合作架構協議（ECFA）的意涵〉，《台灣勞動評論》，第 1 卷第 2 期，2009 年 12 月，頁 185-186。

³ 同前註。

Cooperation，以下簡稱 NAALC），⁴ 而其後與約旦、智利、新加坡、南韓等的 FTA，在有關於條約的基本位置（basic location）、基本條款及制裁各方面，各有不同的談判標準。

因此，美國如何在各 FTA 的勞工標準間取得有效率的執行模式，成為未來其洽簽 FTA 的重要課題，也提供全球各國洽簽 FTA 時有關勞工議題爭議的借鏡，因此，本文擬就此一議題作深入探討。首先，本文將說明全球化下自由貿易與核心勞工標準的關係與爭議，其次，探討多邊層次的國際機制如 ILO 與世界貿易組織（World Trade Organization，以下簡稱 WTO）實施核心勞工標準的爭議，再次，探討美國推行核心勞工標準從多邊層次到雙邊層次的轉變，最末，以幾個美國自由貿易協定做為核心勞工標準的檢視，並分析核心勞工標準與貿易聯結的可行性。

貳、全球化與核心勞工標準的爭議

FTA 的議題擴及到社會層面的勞工、環保議題，展現了「社會貿易政治」（social trade politics）的概念，⁵ 即社會權與貿易之間的接合，在 FTA 談判時

⁴ 美國、加拿大與墨西哥三國在 1992 年簽署「北美貿易協定」（North American Free Trade Agreement: NAFTA）之次年，為消除勞工團體對工作機會南移之疑慮，又特別另簽一「北美勞工合作協定」（North American Agreement on Labor Cooperation: NAALC）。根據此一協定，三個會員國雖然是各自建構及發展其本國之勞動基準，但在某一會員國違反這些勞動基準時，其他會員國之政府或非政府組織（包括工會），得向根據該協定所設置之國家行政處（National Administrative Office: NAO）提出正式之申訴（submissions）。焦興凱，〈勞工團結權國際勞動基準之發展〉，《財團法人國家政策研究基金會國政研究報告》，2006 年 8 月 8 日，社會（研）095-006 號，<http://old.npf.org.tw/PUBLICATION/SS/095/SS-R-095-006.htm>。

⁵ Alasdair R.Young 認為貿易政策影響到政治，因為不同型的政策意味著不同代價與利益的分配，因此影響到利益的調動（mobilization of interest），稱為「貿易政治」（trade politics）。社會貿易政策（social trade policy）首次出現於 GATT 東京回合的《貿易技術障礙》（Technical Barriers to Trade, TBT）協定，隨後在烏拉圭回合中發展，尤其是「食品安全檢驗及動植物防疫檢疫」（Sanitary and Phytosanitary, SPS）協定，討論動植物、糧食安全的管制。社會貿易政策也處理「境內」措施（behind-the-border measures），但這些措施並非限制競爭，而是宣稱市場失敗，例如環境污染的外在威脅，或是資訊不對稱導致消費者安全被侵犯等等。因此社會貿易政治關注的面向包括：衛生及檢疫規則、貿易技術障礙、環境、核心標準、農業多功能性等。Alasdair R.Young, "Trade Politics Ain't What It Used to Be: The European Union in the Doha Round," *Journal of Common Market Studies*, Vol.45, No.4 (2007), pp.791-792.

往往附帶人權或勞工權作為談判條件及籌碼。⁶ 歐盟最早連結貿易與社會權提出「核心勞工標準」(core labour standards)，受到傳統的社會民主政府（例如丹麥、德國、瑞典）強烈擁護，將核心勞工標準視為促進人權的一種方式，另一派擁護者則將它視為提供勞工保護的方式。而英國及荷蘭則反對歐盟的提議，因為擔憂開發中國家的反對會妨礙推動核心勞工標準的進展。雖然如此，歐盟仍然強烈支持核心勞工標準，使用貿易制裁來推動它們，並提議增加 WTO 和 ILO 之間的交流合作。

一般而言，贊成在國際經貿活動中應同時兼顧勞動者基本權利者，大部分都是來自已開發國家的工會組織，它們提出此類主張，以現實考量如何保障本國勞工之就業權。⁷ 這些理由可歸納如下：第一、國際貿易投資與勞工問題兩者密不可分，任何其他國家所採取之不公平勞動措施，都會在國際上產生不公平競爭 (unfair competition)，造成資金外流及海外生產情形，使得已開發國家失業問題益形惡化；第二、推廣國際勞工標準有助於提高工會組織之地位，而團體協商機制之建構，是開發中國家民主化過程所不可或缺者，透過工會這類中介團體之運作，可減少開發中國家內部政經體制中的不穩定性；⁸ 第三、亦有學者指出，過去十幾年間透過國際勞工標準之推動，某些開發中國家在經貿制裁的壓力下，確能認真改善其本國勞工之基本權利及福利。⁹

雖然已開發國家積極支持，大部分開發中國家並不樂見其成，José Manuel Salazar-Xirinachs 研究指出，大部分拉丁美洲國家反對在 WTO 及區域貿易協定或 FTA 中包括勞工條款，特別是在任何涉及貿易限制或制裁 (trade restrictions or sanctions) 的途徑。簡短來說，其所持的反對理由大致如下：

⁶ Pascal Lamy, "The Emergence of Collective Preferences in International Trade: Implications for Regulating Globalization," Conference on Collective Preferences and Global Governance: What Future for the Multilateral Trading System in Brussels (15 September 2004).

⁷ 焦興鑑，〈美國幾項重要貿易及投資法律中有關勞工權利條款之研究〉，《美國研究》，第 19 卷第 3 期 (1989)，頁 472-475。

⁸ 焦興鑑，〈美國幾項重要貿易及投資法律中有關勞工權利條款之研究〉，頁 474-475。

⁹ 同前註。

(1) 擔憂此種包容勞工條款會分散開發中國家主要的市場進入談判優先性 (negotiating priorities)；(2) 勞工條款除了以道德作為出發點的人權團體之外，其他政治上有權力的遊說團體所關切的僅是商業競爭力，並且汲汲於爭取它們的保護及特權 (protection and privileges)；(3) 有關於不同發展階段的不同議題，特別是嚴苛地應用相同的勞工標準 (uniform labor standards) 到完全不同的勞工市場條件上來說並不合理；(4) 有關於貿易談判的邏輯性 (the logic of trade negotiations) 問題，特別是貿易夥伴間所存在的市場大小及相對重要性間的巨大不對稱 (enormous asymmetries)，理論上較大市場的國家可以威脅關閉較國家小市場者而造成損害。因此接受 FTA 中的勞工條款，等於是多邊背景下的制度化單邊主義 (institutionalising unilateralism)，並無雙贏的結果。¹⁰

叁、WTO與ILO作為實施核心勞工標準機制的爭議

除了上述爭辯，貿易及勞工標準爭議一直是 GATT/WTO 及 ILO 長久存在的重要議題，對於 ILO 所界定的「核心勞工標準」¹¹ 的實施機制一直存在巨大爭議，WTO 在 1995 年成立後，嘗試將「核心勞工標準」加到所有的 WTO 協定中，1996 年在新加坡舉行的部長會議，相關活動者積極想要施壓會員國採取勞工

¹⁰ José Manuel Salazar-Xirinachs, Trade, Labor Standards and Global Governance: A Developing Country's Perspective, Lecture in the Conference "International Economic Governance and Non-Economic Concerns: Transparency, Legitimacy and International Economic Law," Research Institute for European Affairs, Vienna University of Economics and Business Administration (10-11 December 2001), p331.

¹¹ 1919 年，國際勞工組織 (ILO) 正式成立，並於 1946 年成為聯合國第一個專門機構。它把政府、雇主和工會集合在一起，為追求社會正義而採取協調一致的行動。在國際勞工組織中，政府、雇主和工會的地位皆平等，且擁有相同的投票權。至 1993 年，國際勞工組織有 150 個成員國。隨著成員國數目的增長，它的活動也有了相當大程度的變化。在改善工作與生活條件和促進就業機會為目標的同時，它還處理職業安全與衛生、員工和管理人員培訓、勞資關係、婦女和移民勞工、社會保障以及其他迫切的社會問題。然而，ILO 的弱點就是沒有實施或強制實施權，即使是某些政府批准其納入國家的憲法內，實施權力還是有限。ILO 所界定的核心勞工標準共有 19 項，包括：(1) 結社自由及組織權利的保障 (Convention 87, 1948)；(2) 組織與集體談判的權力 (Convention 98, 1949)；(3) 工資保障 & 工資保障建議書 (Convention 95, 1949、Convention 85, 1949)；(4) 就業政策 & 就業政策建議書 (Convention 122, 1964)；(5) 就業歧視 (Convention 111, 1958)；(6) 強迫勞動 & 廢除強迫勞動 (Convention 29, 1930 & Convention 105, 1957)；(7) 工作時間 & 減少工作時間建議書 (Convention 47, 1935 & Convention 116, 1962)；(8) 每

標準條款，¹² 然而，大部分的開發中國家反對 WTO 的勞工標準架構，認為 WTO 並非討論勞工標準的適當機構，且此舉將傷害依賴勞工密集產業的經濟成長。¹³

而另一多邊組織 ILO 也是連結貿易及勞工標準的論壇，ILO 在 1994 年同意暫停討論制裁，其明確目標是加強 ILO 推動核心勞工標準的能力，以使用在貿易自由化政策制訂方面的重要性作為關鍵議題。1998 年《國際勞工組織關於工作的基本原則和權利宣言》(The ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work) 及其後繼的機制是重要的第一步，提出下列核心勞工標準中的 8 項公約作為基本 (fundamental) 原則，¹⁴ 該宣言清楚地指出會員國的義務是「尊重、推動及了解有關基本權利的原則是核心勞工標準會議的主題，而 ILO 的義務就是要支持其會員，藉由法治的、執行的以及預算的資源 (constitutional, operational and budgetary resources) 以得到這些權利。」

週休息 (Convention 14, 1921 & Convention 106, 1957) ; (9) 工資照付年假 (Convention 52, 1936) ; (10) 工業安全與衛生 (Convention 6, 1919、Convention 13, 1921 等) ; (11) 福利設施 ; (12) 住房和業餘時間 (Convention 102, 1956、Convention 115, 1961 等) ; (13) 社會保障最低標準 (Convention 102, 1952 等) ; (14) 社會政策基本目標和標準 (Convention 117, 1962 等) ; (15) 產業關係 (Convention 91, 1951 等) ; (16) 女工 (Convention 3, 1919、Convention 103, 1952 等) ; (17) 童工與未成年工人 (Convention 5, 1919、Convention 138, 1973 等) ; (18) 老年工人 (Convention 162, 1980 等) ; (19) 海員 (Convention 147, 1976 等) 。〈國際勞工組織核心勞工標準〉，2004 年 4 月 12 日，<http://csr.moea.gov.tw/standards/ilo.asp>。

¹² Robert J. O'Brien, Anne Marie Goetz, Jan Aart Scholte and Marc A. William, *Contesting Global Governance: Multilateral Economic Institutions and Global Social Movements* (Cambridge: Cambridge University Press, 2000), p.83. 同時，當時美國柯林頓政府在強大的工會遊說下，急於挽回在 NAFTA 所失去的勞工支持。

¹³ Baogang He and Hannah Murphy, "Global Social Justice at the WTO? The Role of NGOs in Constructing Global Social Contracts," *International Affairs*, Vol.83, No.4 (2007), pp. 724-725.

¹⁴ 1998 年國際勞工大會第 86 屆會議通過《國際勞工組織關於工作中的基本原則和權利宣言》(ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, 1998)，規定相關國際勞工公約的基本權利，包括：《1930 年強迫勞動公約》(Forced Labour Convention, 1930)、《1948 年結社自由及保障組織權利公約》(Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948)、《1949 年組織權及集體協商權公約》(Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949)、《1951 年同值同酬公約》(Equal Remuneration Convention, 1951)、《1957 年廢除強迫勞動公約》(Abolition of Forced Labour Convention, 1957)、《1958 年就業與職業歧視公約》(Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958)、《1973 年最低年齡公約》(Minimum Age Convention, 1973)，以及《1999 年最惡劣形式童工勞動公約》(Worst Forms of Child Labour Convention, 1999)。葉大功，〈由勞動權論漁業職業災害保障制度 (二十二)〉，《台灣法律網》，擷取日期 2011 年 2 月 26 日，http://www.lawtw.com/article.php?template=article_content&area=free_browse&parent_path=,1,2008,&job_id=124490&article_category_id=2086&article_id=60538。

傳統上，ILO 依賴透明、志願參與、對話及能力建構（dialogue and capacity building）的原則，在以「實用途徑」（pragmatic approach）為導向的前提下，ILO 採取以下機制來推動勞工標準的執行：

第一、定期監測系統（Regular Supervisory System）：每 2～5 年，會員必須提交報告關於他們批准 ILO 公約的執行狀況，由專家會議（Committee of Experts）來審查，此會議能確認特別問題並要求提供額外資訊，每一報告由「公約與建議書適用委員會」（Commission for the Application of Conventions and Recommendations）所組成的三方會議（tripartite Committee）來審查，並提交給年度 ILO 會議，屬於「同儕壓力」機制（peer pressure mechanism）。¹⁵

第二、投訴程序（complaint procedure）：在第 24 章的條款下此投訴程序可促成一個調查委員會（Commission of Enquiry）的組成，如果該國無法完成其建議的話，ILO 可以運用第 33 章的條款加以調查，假如有嚴重及持續的違反情事，ILO 執行機構（Governing Body）可使用一般調查報告書（General Surveys）加以調查。¹⁶

第三、ILO 增加了其他機制輔助如：（1）未批准 1998 宣言的國家必須提出年度報告；（2）ILO 提出的每年全球性報告（Global Report），內容集中在核心勞工標準的趨勢及需要的統一上；（3）包含立法改革的建議（legislative reform）及不同面向能力建構的技術援助。¹⁷

雖然 ILO 有上述機制的應用，並且 ILO《宣言》中闡明各會員國無論是或否批准核心公約，都有義務去尊重、促進和實現這些核心公約所涉及的勞工權

¹⁵ José Manuel Salazar-Xirinachs, op.cit., p. 333.

¹⁶ P. Morici and E. Schulz, Labor Standards in the Global Trading System (Washington, D.C.: Economic Strategy Institute, 2001).p.55.

¹⁷ International Labour Organization, Report of the Director-General: Reducing the Decent Work Deficit - a Global Challenge, 89th Session, Geneva, June 2001, <http://www.ilo.org/public/english/standards/reim/ilc/ilc89/rep-i-a.htm>.

益。但是，ILO《宣言》的效力在國際法中屬於「軟法」(soft law)的範疇，在嚴格意義上並不具有法律約束力，¹⁸ 因此，WTO 被期待成為一個規範及仲裁勞工標準的多邊論壇是可以想像的。

然而，若藉由 WTO 來解決核心勞工標準的問題雖然爭議性仍強，貿易談判者關切 WTO 的負載 (overloading the WTO)，特別是以爭端解決小組來處理勞工或環保議題而非貿易議題，WTO 來調停這些糾紛並非專業，因此要求 WTO 來仲裁無異侵蝕了 WTO 的信度，並且改變了 WTO 以開放市場及執行自由貿易規則為優先的機制。¹⁹

但是比起 ILO 來，WTO 的法律約束力畢竟比較強。首先，WTO 爭端解決機制具有一定的強制力，適合解決因國際貿易而引起的相關核心勞工標準的爭議。WTO 常設的上訴機構對爭端提交的報告經爭端解決小組通過後，除非有特殊情形，各方都應無條件接受。如果爭議一方不遵守上訴機構的報告，與該爭議相關的其他方採取有關的報復或交叉報復措施被認為是合理的。這與 ILO 宣導會員國對不遵守勞工標準國家進行制裁相比，WTO 爭端處理的這種解決機制，顯得更為直接與合理。²⁰

其次，WTO 爭端解決機制的公正性，有利於解決勞工標準的爭議。在 WTO 體制下，爭議雙方可以在 WTO 進行磋商，也可以就爭端提請成立專家小組，專家小組受理審議後就爭端提供專家小組報告，如果一方不服，進入上訴審階段，案件將提交給常設上訴機構，該報告具有終局的法律效力。此外，WTO 對專家組成員、上訴機構的人員配置、審理期限等程式性事項都有嚴格的規定。

¹⁸ Ibid.

¹⁹ Ibid.

²⁰ 陳杭、劉勇，〈WTO 體制下建立核心勞工標準的必要性和可行性探討〉，《中華論文中心》，2010 年 12 月 14 日，<http://www.zhonghualunwen.com/article/sort01/sort023/info-80089.html>。

肆、美國推行核心勞工標準與貿易的結合：從多邊貿易建制 WTO 到雙邊自由貿易協定

而美國對於貿易和勞工聯結的主張，一直想要在 WTO 中獲得實現。追溯其歷史，美國勞工標準與貿易政策聯結策略的主張可自 1890 年開始，當時美國頒佈法令，禁止進口囚犯生產的產品，而 1974 年《貿易法》（1974 Trade Act）第 502（a）條確認了國際認可的工人權利：（1）結社權；（2）組織與集體談判權；（3）禁止使用任何形式的強迫勞工；（4）就業的最低年齡；（5）在最低工資、工時、職業安全與健康方面可接受的工作條件。²¹

1980 年代中期到 1990 年代中期美國將勞工標準從貿易領域擴展到投資領域，1984 年《貿易與關稅法案》（Trade and Tariff Act of 1984）禁止將優惠待遇擴展到不採用國際認可的勞工權益的國家，美國國會並在《1988 年綜合貿易暨競爭法案》（Omnibus Trade and Competitiveness）²² 中批准了兩項工人權益的規定，一是將工人權益和貿易政策聯結，作為美國在烏拉圭回合談判中的主要談判目標；二是授權總統將任何外國由於否認國際認可的勞工權益帶來的競爭優勢，視為不公平的貿易行為，必要時並可實施 301 條款。²³

²¹ 武萍，〈美國勞工標準與貿易政策掛鉤戰略研究〉，《論文圖書館》，2009 年 10 月 27 日，<http://www.lwlib.com/html/jingjilunwen/jingjixuelun/2009/1027/8561.html>。

²² 《1988 年綜合貿易暨競爭法案》（Omnibus Trade and Competitiveness）重點是若與美國原本就有簽訂貿易條約，一旦貿易對手從事「不公平的貿易」而違反條約，或加重美國的貿易負擔，或該外國限制對美國的出口物資的進口，則該「301 條款」即可強制行政當局對該國加以制裁或報復。

²³ 美國 301 法案的美國內相關法律為，1974 年美國政府制定貿易法案，貿易法案內第三百零一條規定「當美國廠商到美國國外作生意，受到當地國的歧視、不合理或不公平待遇時，美國總統也就是白宮方面可以直接以行政手段跟貿易對手國進行談判，如果談判不成時可以逕行報復措施」。因本條規定載於貿易法案第 301 條，所以稱之為「301 條款」，內容主要針對自由流通貿易。美國此一貿易法案在 1988 年大幅修訂，更名為「綜合貿易競爭法案」，法案內容多了兩個條款，第 310 條與第 182 條，內容主要針對智慧財產權保護。美國在 1988 年制定「特別 301 條款」放在第 182 條，因為與原 301 條款不同所以又稱「特別 301 條款」。美國亦觀察到其他外國有許多重大公共工程或高額採購案，如未開放國際標的話，美國廠商無法參與公平競爭，遂制訂「超級 301 條款」以規範相關大型公共工程（如我國的捷運工程、高鐵工程…等），或採購案（如稻米採購等），如美國廠商無法參與競爭，美國貿易代表署即可介入展開談判。黃海清，〈美國 301 法案簡介〉，2005 年 8 月 3 日，<http://mypaper.pchome.com.tw/haichins/post/1282651970>。

美國多年來致力於在 WTO 建立一個關於核心勞工標準的工作小組，許多已開發國家支持美國的立場，然而大部分的開發中國家反對。持續整個 1990 年代，ILO 的決策機構以及 WTO 議程設定會議（World Trade Organization agenda-setting meetings），廣泛地爭辯貿易政策是否應該納入以及如何提出勞工標準的議題。WTO 於 1986 年於東岬（Punta del Este）及 1994 年馬拉喀什（Marrakesh）的部長會議提出討論勞工標準，1996 年的新加坡及西雅圖會議尤其特別熱烈討論該爭議。²⁴

在美國的大力支持下，WTO 於 1994 年開始討論建立一個國際貿易自由化的社會層面治理機構的工作小組（Governing Body on the Social Dimensions of the Liberalization of International Trade），以因應此一新興的國際經濟主題，強調市場力量經常破壞勞工權，應該保護及推動核心勞工標準，包括自由結社及團體協商之權、阻止童工及強迫勞動、以及禁止就業歧視等。該爭議使 WTO 會員國政府分裂為已開發國家及開發中國家兩個對立集團，後者聲稱在貿易及勞工標準間，任何政策及制度聯結將是「到保護主義的溜滑梯」（a slippery slope to protectionism），而美國極力主張爭辯聯結應該存在。

然而，在 WTO 的努力並無實質進展，全球多邊貿易體制下推行勞工標準進展艱難的情況下，美國也同時轉向雙邊 FTA 積極推動勞工標準，在雙邊的 FTA 中，美國積極地在雙邊方式或區域方式下以倡議、自由貿易區和先行試驗的方式推行最低的勞工標準。在美國國內，FTA 是否結合勞工標準的爭辯從 1991 年的 NAFTA 開始，國會的民主黨議員一致地認為美國貿易協定應包括支持基本勞工標準的強制承諾，柯林頓政府採取步驟堅持 NAFTA 必須有一「附屬談判」（side agreement）。主要的運作條款就是黨可以強制其勞工法，其後簽訂的 FTAs 也在內容上包括相似的條款，此標準例如熟知的美國—約旦 FTA 中

²⁴ Brewster Grace, "WTO Trade & Labor Standards," Foreign Policy in Focus, Volume 5, No. 15 (April 2000), accessed from International Relation Center Website, <http://www.fpif.org/briefs/vol5/v5n15wtolabor.html>.

的勞工標準，在該協定在 2000 年談判、在 2001 年批准，之後在布希政府之下簽署的 FTAs 也包括雙邊合作的制度，以加強勞工法的執行。

強烈擁護勞工權的美國民主黨發現此標準的不充分，在夥伴國可容忍較強的勞工法，因此許多支持與新加坡、智利及澳洲的 FTAs。而 2005 年與巴林（Bahrain）的 FTA 則是國會延遲批准，直到該國符合標準、滿足最低需求。但對「中美洲—多明尼加共和國自由貿易協定」（the Dominican Republic-Central America-United States Free Trade Agreement, CAFTA-DR）及與阿曼（Oman）的 FTA 而言，不充分的勞工保護是民主黨遭受壓倒性的反對（overwhelming Democratic opposition）的主要原因。

民主黨的訴求在於加強「核心勞工標準」的承諾，包括編纂在國際勞工組織大會（The General Conference of the International Labour Organization），《國際勞工組織關於工作中的基本原則和權利宣言》（ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work）中的勞工權，例如：（1）自由結社及團體協商權的有效認定；（2）刪除各種形式的強制勞工；（3）有效取消童工；（4）取消就業方面的歧視待遇等。

美國從多邊機制漸漸轉向尋求雙邊自由貿易協定的聯結，尤其 2007 年基於民主黨對勞工標準的強烈要求，自由貿易協定必須與勞工與環保聯結，這也是美國首次確認雙邊 FTA 中必須要強制納入勞工條款。2007 年 5 月 10 日布希政府與民主黨開始進行兩黨協商（a bipartisan deal）的美國貿易政策，這所謂的「新貿易政策模型」（new trade policy template），²⁵ 反映出了民主黨一貫以來支持貿易政策須加強勞工及環境標準的立場。²⁶ 根據布希政府與國會民主黨達成

²⁵ Office of the United States Trade Representative, “Statement from Ambassador Susan C. Schwab on U.S. Trade Agenda,” 2007, http://www.ustr.gov/Document_Library/Press_Releases/2007/May/Statement_from_Ambassador_Susan_C_Schwab_on_US_trade_agenda.html.

²⁶ Sungjoon Cho, “The Bush Administration and Democrats Reach a Bipartisan Deal on Trade Policy,” 31 May 2007, <http://www.asil.org/insights070529.cfm>.

共識，必須將國際勞工標準、國際環境條約、藥物進入等議題納入自由貿易協定之中，這也就是熟知的「跨黨派貿易政策協定」(the Bipartisan Agreement on Trade Policy, BATP)。²⁷

伍、以幾個美國自由貿易協定做為核心勞工標準的檢視

美國如何以雙邊 FTA 作為推動勞工標準的工具？以下就「北美勞工合作協定」、美國－約旦 FTA、美國－新加坡 FTA、美國－智利 FTA、美國－南韓 FTA 來說明條款位置 (location of provisions)、基本勞工條款 (basic labor provisions)、對洽簽國勞工法的要求、紛爭處理及制裁之不同等方面說明。

一、「北美勞工合作協定」

柯林頓當選總統後重新談判 NAFTA，以提供在墨西哥勞工法的執行方面的增加，因而也附帶提高了該國的勞工成本。其所預期的結果是勸阻美國雇主不要關閉美國的廠房，在國內重新設廠。在柯林頓當選後，美國重新談判了 NAFTA 的附帶協議，即「北美勞工合作協定」，²⁸ 其中每一會員國必須為有效的執行勞工保護負責，這是美國首次在貿易合約中包括互惠性的勞工保護 (reciprocal worker protections)。

藉由打開 FTA 的勞工保護大門，NAALC 可作為改善勞工在外國工作條件的模型，對於低度開發國家的經濟穩定與多樣性，是非常有價值的。自 NAALC

²⁷ Office of the United States Trade Representative, "Bipartisan Agreement on Trade Policy: Investment," 11 May 2007, http://www.ustr.gov/assets/Document_Library/Fact_Sheets/2007/asset_upload_file146_11282.pdf.

²⁸ Ibid.

簽署後，美國已與澳洲、約旦、新加坡、智利、摩洛哥及中美洲（包括多明尼加共和國）達成 FTA，每一 FTA 都包括勞工條款，雖然有某些差異，但都大致上以 NAALC 作為基礎。如 2005 年通過的貿易協定「中美洲—多明尼加自由貿易協定」，不僅是重新確定了一個「一致性貿易與勞工聯結」的美國架構（American framework for linking trade and labor），也重新聚焦了美國有企圖心的貿易議程，包括美國與安地斯國家、東協、及中東的區域 FTA。²⁹

NAALC 的改革性貢獻在於，自 NAFTA 之後每一個貿易協定開始以 NAALC 途徑作為基礎，NAALC 的核心要旨就是對於其貿易夥伴而言，每一個國家的國內勞工法成為約束性標準。NAALC 涵蓋了 11 個勞工法的特定領域，³⁰ 有關 11 個勞工法的特定領域的聲明在一個「三層次的、分等級的紛爭處理」過程（three-tiered, graduated dispute settlement process）中被舉行聽證，三個工會權包括最低薪資、童工、健康安全法可以在仲裁階段舉行聽證。如果一個會員國不願意在冗長的諮商、評估階段解決，仲裁小組最後將簽署及加諸一個貨幣評估（monetary assessment），³¹ 違反的國家必須同意付罰金以改善其勞工法的執行。³²

在 NAALC 下，仲裁結果出爐後，簽約的三國仍然各自擁有勞動法之執行、行政和審判權。在處理有關違反勞工合作協定的爭議上，是由共同任命之委員會或工作小組來完成。因此，各國之主權是獨立的，不是如歐洲聯盟一

²⁹ Ian F. Fergusson & Lenore M. Sek, Cong. Research Serv., "Trade Negotiations During the 109th Congress," Summary (Aug. 3, 2005), <http://fpc.state.gov/documents/organization/52677.pdf>.

³⁰ NAALC 的 11 項基本勞工權利包括：1. 結社自由；2. 罷工權；3. 集體協商權；4. 締約國移民勞工之保護；5. 兩性同工同酬；6. 職業傷害和職業病之預防；7. 職業災害和職業病之補償；8. 兒童與青少年勞動權利之保障；9. 強迫勞動之禁止；10. 就業歧視之消除；11. 最低僱用之基準。姜璿，墨西哥依北美自由貿易協定下之勞工協定提出控告，2005 年 10 月 21 日，<http://www.tradelaw.nccu.edu.tw/epaper/no29/2.pdf>。

³¹ 貨幣評估（monetary assessment），為徵稅、收費或罰款目的而進行的財政決定、調整、評估或估價。〈貨幣評估（monetary assessment）〉，《行政院環保署》，擷取日期 2011 年 2 月 10 日，<http://edw.epa.gov.tw/docGEMET.aspx?WID=3897>。

³² Michael O'Donovan, op.cit., pp.3-4.

樣，將部分統治權交由歐洲聯盟來決定，NAALC 則屬於一種跨國家的模式。但是，有批判者認為，NAFTA 和 NAALC 反映出勞工權益和國際貿易聯結上不均衡的發展。NAFTA 提供跨國公司和投資者在智慧財產權與投資保證等密集的权利和保護，然而，NAALC 只部分地處理勞工權益和勞動條件。雖然有這些限制，它仍然提供工會、人權團體、以及相關運動團體一個跨邊界團結的重要工具。³³

NAALC 在目標方面，推動每個國家與其一致及有效的勞工法執行，但並未建立起對於國內法最低或共同標準。在 NAALC 之下，一個會員國可以為了任何理由在任何時間改變其勞工法，亦即增加或減少對其勞工的保護。各國除範圍方面有所不同，也各自有廣泛的勞工權列表在附錄，然而，只有政治諮詢及評估過程涵蓋此一完整的表，NAALC 獨立的檢討小組或仲裁小組過程對於糾紛的解決的範圍較窄，例如 NAALC 限制仲裁小組的範圍，僅限於該國在職業安全及健康、童工及最少薪資的技術勞工標準。而 NAALC 仲裁的執行包括貨幣執行評估（monetary enforcement assessment）或罰金，在 NAALC 中若該國無法付罰金，其他國家可以「停止其相當於貨幣執行評估數量的 NAFTA 的福利」。

二、美國—約旦自由貿易協定（The U.S.-Jordan Free Trade Agreement , U.S.- Jordan FTA）

美國—約旦自由貿易協定於 2000 年簽署，大部分按照 NAALC 模型要求執行國內勞工法，但也作了某些改變。首先，勞工條款包括在協定本身中，而非僅是附約而已。而該協定也「努力確保」（“strive to ensure”）某些國際認證的勞工權被國內法認證及保護，以參考國際勞工標準作為一個國內基準。其

³³ 吳育仁，前引文，頁 195。

次，不像 NAALC 的分「權利層級」，應用在美國－約旦 FTA 的違反者身上的是一個單一的諮詢及紛爭解決程序，因此勞工標準和任何商業糾紛（commercial dispute）採取相同路徑的紛爭解決機制。

美國－約旦 FTA 大幅改善了對於紛爭解決機制的程序進入（procedural access），該協定也以一個範圍較窄名單的 5 個權利取代了 NAALC 的 11 個實質權利，在 NAALC 的 11 個領域的基本權利中，美國－約旦 FTA 省略了就業歧視（employment discrimination）、兩性同工同酬（equal pay for men and women）、保護移民（protection of migrants）及傷害補償（and compensation for injury）等權利。³⁴ 美國－約旦最重要的貢獻是，FTA 開啓了首次在美國貿易協定的本體中包括多重勞工權條款（multiple worker rights provisions）的新立場，而非只是附約。對於勞工權條款是否應包括在 FTA 內，國會也多所爭辯，有些人將美國－約旦 FTA 視為未來貿易協定的模型，有人將其視為僅是一個單一個案（a one-time occurrence），因為約旦的國內勞工法非常強。³⁵

美國－約旦 FTA 的勞工條款，被放在該協定的本體中，是相當直接的，並佔據了該文本的一頁，要求每一國家執行其勞工法在可以影響貿易的狀態，這些法律可以反映出 ILO 所定義的核心勞工標準，該條款進一步要求簽約雙方不應「放棄或減損」（“waive” or “derogate from”）其本身的勞工法，並且，它們要求各國的勞工法必須反映出「裁量權的合理運作」（reasonable exercise of discretion）及「有關於資源分配的真正決策」。³⁶

美國－約旦 FTA 判斷紛爭解決程序包括以下三個面向：（1）對該協定的詮釋為何；（2）對於一個國家無法在協定之下完成其義務的失敗原因為

³⁴ Michael O'Donovan, op.cit., pp.4-5.

<http://lawdigitalcommons.bc.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1001&context=ljwaps>.

³⁵ Mary Jane Bolle, “Jordan-U.S. Free Trade Agreement: Labor Issues,” International Trade Foreign Affairs, Defense, and Trade Division, Order Code RS20968, 13 December 2001, <http://www.policyarchive.org/handle/10207/bitstreams/3488.pdf>.

³⁶ Ibid.

何；(3) 一個國家採取的措施是否嚴重扭曲貿易平衡利益 (the balance of trade benefits)，或基本上侵蝕了該協定的基本目標。³⁷ 該協定處理完全的紛爭解決程序約需 270 天，或 9 個月，任何糾紛首先透過「聯合會議」(Joint Committee) 的考量，由紛爭解決小組進行更進一步的仲裁。該小組被要求提交一個有關於其調查事實及決定的非約束性報告，如果在聯合會議提交報告的 30 天內該紛爭並未解決，受影響的國家應該被授權提出「任何適當及相稱的措施」(any appropriate and commensurate measure)。³⁸

三、美國—新加坡 FTA 與美國—智利 FTA (U.S.-Singapore FTA, U.S.-Chile FTA)

隨著布希在 2000 年的當選，國會於 2002 年通過了《跨黨派支持貿易促進授權法案》(the Bipartisan Trade Promotion Authority Act of 2002, BTPAA)，該法案承認了新政府談判貿易合約的廣泛授權，但要求美國貿易談判者必須在任何合約之下包括勞工權，並限制新政府的權力太偏離先前 NAALC 和約旦 FTA 所設的前例。因此，在 2003 年完成的智利與新加坡的貿易協定，都在許多方面緊緊跟隨約旦 FTA 模式。智利與新加坡的貿易協定與之前最重要的不同是「紛爭解決機制」的改善，必須在國內法保護領域內的有效執行，而在美國—約旦 FTA 中，該機制可由任何糾紛發動。

其次，智利與新加坡的貿易協定有關於制裁採取不同的制裁途徑，³⁹ 雖然約旦提供了勞工與商業糾紛的公平處理，而 NAALC 視任何未付款的經濟損害 (unpaid economic damage) 而定，允許採取制裁。智利與新加坡的貿易協定

³⁷ Mary Jane Bolle, op.cit.

³⁸ Mary Jane Bolle, op.cit.

³⁹ "Report of the Labor Advisory Committee for Trade Negotiations and Trade Policy on the U.S.-Chile Free Trade Agreement," 28 Feb 2003, Trade_Agreements/Bilateral/Chile_FTA/Reports/asset_upload_file280_4926.pdf.

建立起金錢罰款，只佔經濟損害的一半，並且該評估上限在每年 1500 萬美金左右，「對規章命令的不服從」(non-compliance) 仍然發動懲罰，但只佔經濟損害的二分之一，而非 NAALC 的採取經濟損害的全部。⁴⁰

勞工顧問委員會 (The Labor Advisory Committee, 以下簡稱 LAC) 是一個美國從每個經濟部門選出來的 58 人所組成貿易顧問委員會，代表工會，評估美國—智利 FTA 與美國—新加坡 FTA 得失，並提出幾個重點：⁴¹

第一、LAC 認為美國—智利 FTA 與美國—新加坡 FTA 很難保護任何國家的核心勞工權，因為：(1) 很難證明紛爭解決程序將不會用於挑戰該國；(2) 他們認為任一國家如果無法執行其勞工法，可能為了避免紛爭解決弱化或刪除這些法律。允許國家安排長時間的諮詢，並且將限制罰款及制裁的上限調整在一個無法接受的低層級 (unacceptably low level) 上。

第二、LAC 認為美國—新加坡 FTA 與美國—智利 FTA 兩者都未符合國會所制定談判目標—「貿易協定是要增進美國的經濟利益」，然而卻威脅到工作損失。它們認為美國—新加坡 FTA 與美國—智利 FTA 中的勞工條款，比美國—約旦 FTA 還弱，因為勞工及商業義務在美國—約旦 FTA 中被一致處理，在此兩貿易協定中被不同處理，此違反了 FTA 以立法的紛爭解決作為主要的談判目標。FTA 在商業上的主要談判目標就是有關於訴諸糾紛處理的能力、公平糾紛處理程序的獲得，及公平救濟的獲得。⁴²

某些人認為美國—智利 FTA 與美國—新加坡 FTA，正當化了紛爭解決可能導致的制裁，對於某些開發中國家將是不足的 FTAs 模型：(1) 其內容並未提出對於勞工的最低條件 (egregious conditions for workers) 為何；(2) 該國

⁴⁰ Michael O'Donovan, op.cit., p.5.

⁴¹ Report of the Labor Advisory Committee for Trade Negotiations and Trade Policy on the U.S.-Chile Free Trade Agreement, op.cit.

⁴² Trade Act of 2002, P.L. 107-210, 6 August 2002, Sec 2102(b)(12)(G).

並未反映出國際標準；(3) 未考量該國對於勞工權有不執行及敵視環境 (non-enforcement and/or a hostile environment) 的歷史。其他人認為美國雖藉自由貿易協定欲改善對手國的勞工法，但對於某些開發中國家，可能缺乏資金及資源不足於執行該法律，並可能因為美國的徹底修改立法或導入新措施而裹足不前。

而美國－約旦 FTA 被許多勞工支持者認為是 FTA 中勞工條款的「黃金標準」(gold standard)，並結合了比 NAALC 更強的勞工保護及執行條款。相反地，美國－智利 FTA 則被認為是美國－約旦 FTA 的倒退 (a “step back”)，雖然勞工條款被包覆在條文的本體中，但該條款並不和商業義務一樣在相同的程序。⁴³

四、美國－南韓 FTA (KORUS FTA)

美國－南韓 FTA (KORUS FTA) 中的勞工標準大致以美國 2007 年的「美國新貿易政策」(New Trade Policy for America) 及「跨黨派貿易政策協定」為本，「美國新貿易政策」強調今後美國的 FTA 包括美國－南韓 FTA、美國－哥倫比亞 FTA、美國－秘魯 FTA、美國－巴拿馬 FTA 等，都必須改善環境及勞工的執行機制，尤其是有關確保能執行 ILO 核心勞工標準，⁴⁴ 比起先前的 FTA，其具有以下幾個特點：(1) 首先，以上這些協定和商業程序共享相同的紛爭處理機制，不像舊有的協定 (美國－智利 FTA、美國－新加坡 FTA、美國－澳洲 FTA 等) 有違反勞工之行為者處以罰款為主；⁴⁵ (2) 其次，新的貿易政策禁止國家為了吸引投資之故，擬訂較 ILO 核心勞工標準弱的法律；⁴⁶ (3) 國會也

⁴³ U.S.-Chile Free Trade Agreement, art. 18.2(1)(a), art. 18.6(7), art.

⁴⁴ Mary Jane Bolle and M. Angeles Villarreal, “Peru Trade Promotion Agreement: Labor Issues, Congressional Research Service,” CRS 1-2.

⁴⁵ USTR Website for Final Text Versions of the Chile, Singapore, Bahrain, and Australia Agreements, at <http://www.ustr.gov/trade-agreements/free-trade-agreements>. “The US- Korea Free Trade Agreement,” Report of the Labor Advisory Committee for Trade Negotiations and Trade Policy (April 27, 2007), p. 8.

⁴⁶ Chile FTA: Final Text, Office of the United States Trade Representative, Chapter 18, Article 18.2.2 (last updated April 23, 2009), <http://www.ustr.gov>.

包括新的限制在檢察（prosecutorial）和執行（enforcement）的裁量上新的限制，所以 FTA 夥伴國不再能以資源有限或其他執行優先性的理由，為其無法執行 ILO 核心勞工標準相關的法律而辯護。⁴⁷

美國—南韓 FTA 的勞工條款包含在 FTA 協定的第 19 章，其政策架構如下：第 19 章第 1 節（Article 19.1）設定基本前提是每一國家需維持及採用（adopt and maintain）其國內法及規則，以與 1998 年的《勞工權利基本原則宣言》（ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and its Follow-Up）一致。⁴⁸ 第 19 章第 1 節所設定的 ILO 宣言原則是：（1）自由結社；（2）對於團體協商權利的有效認知；（3）消除各形式的強迫及強制勞動；（4）取消童工及童工的最惡劣形式；（5）消除在就業及雇用方面的歧視。⁴⁹

第 19 章及第 22 章討論紛爭處理制度性的條款，以便各國可以執行這些條款，該協定設立了非必要性質的「國立勞工顧問委員會」（“national labor advisory committee”）以提供執行方面的建議，⁵⁰ 以及「勞工合作機制」（“Labor Cooperation Mechanism”）增加簽約國雙方在勞工事務上的合作。⁵¹ 尤其 Articles 19.5 – 19.7 規定透過勞工事務委員會（Labor Affairs Council）的設立而增加制度執行能力，該委員會審查勞工章節的完成，作為國與國間溝通的連接點（contact point），並會將委員會及小組的決議正式出版。⁵² 如果該委員會在提請諮詢（a request for consultations）後的 60 天內無法解決國與國間的紛爭，該案件將根據第 22 章第 8 節（Chapter 22.8）提交聯合委員會（Joint Committee），如果聯合委員會也無法在第二個 60 天內解決，根據 22 章第 9 節（Chapter 22.9）得設立小組（Panel）以處理紛爭。⁵³

⁴⁷ Korea FTA, supra note 15, Article 19.3.1(b); Mary Jane Bolle and M. Angeles Villarreal, “Peru Trade Promotion Agreement: Labor Issues, Congressional Research Service,” CRS-2 (7/5/2007); Chile FTA, Chapter 18, Article 18.2.1(b); KORUS FTA, Article 19.3.1(b) compared to Chile FTA Article 18.2.1(b).

⁴⁸ Korus FTA: Final Text, op.cit.

⁴⁹ Korea Today, Korea International Labour Organization, Issue No. 660 (December 7, 2009).

⁵⁰ Korus FTA: Final Text, op.cit.

⁵¹ Korus FTA: Final Text, op.cit.

⁵² Ibid. at 19.5.1-6.

⁵³ Mary Jane Bolle and M. Angeles Villarreal, op.cit.

而 LAC 認為美國—南韓 FTA 的勞工章節最大的缺點是只有勞工權利義務可透過紛爭處理機制而確實執行，其他勞工章節的相關義務並未確實包覆紛爭處理機制中，因此無法執行。根據 LAC 的研究，美國—南韓 FTA 尚有下列瑕疵：(1) 並未包含政府可以符合 ILO 核心勞工標準所需的執行條款；(2) 並未阻擋韓國可以「弱化或降低國內法所提供的保護」以「鼓勵貿易或投資」，在該協定之下，韓國在沒有罰金或制裁的威脅之下有可能使其勞工法倒退；⁵⁴ (3) 不要求韓國有效地執行其法律有關於就業歧視方面（ILO 的核心勞工權之一），紛爭處理機制在美韓 FTA 是完全不足的，並且比該協定的商業糾紛處理還弱；(4) 勞工執程序訂罰金的最高上限為 1,500 萬美元，並允許韓國付這些罰金可以有小疏忽，這違反了美國 FTA 的宗旨是要貿易協定的談判目標是平等的，並提供所有糾紛平等的紛爭處理程序和救濟；⁵⁵ (5) 該勞工章節不只是罰金有上限，罰金的層級也非常低，因此其遏阻效果（deterrent effect）也非常低，罰金的最高上限 1,500 萬美元大約只佔美韓雙向貿易的 0.02%；⁵⁶ (6) 最末，該罰款的效果被剝奪，雖然 LAC 提供財政及技術援助對於幫助國家改善勞工權，但此種援助並無法作為制裁的替代，如果政府拒絕因為政治或經濟的利益拒絕尊重勞工權的話。美韓 FTA 中商業紛爭懲罰救濟的法則是明確的，任何貨幣評估是由一國付給另一國的。然而對於勞工紛爭來說，違反國付罰金給一個聯合委員會（joint commission）以改善其勞工權利的施行，而該罰金最後返回該國。但沒有法律或規則可以阻止該政府在勞工預算上動用相當的金額支付罰金，且也無法保證該罰金最後將用於確保勞工法的執行，如果該違反國將罰金用於無關或無效的方案上，並沒有其他相關的對應行動可以採取。⁵⁷

⁵⁴ The U.S.-Korea Free Trade Agreement, Report of the Labor Advisory Committee for Trade Negotiations and Trade Policy (LAC), April 27, 2007, http://ustraderep.gov/assets/Trade_Agreements/Bilateral/Republic_of_Korea_FTA/Reports/asset_upload_file698_12781.pdf.

⁵⁵ Ibid.

⁵⁶ Ibid.

⁵⁷ S. Peter Goodman, Korea, U.S. Reach Trade Deal, Last-Minute Pact Faces Tall Hurdles, Wash. Post, April 3, 2007.

南韓已批准 8 個 ILO 中的 4 個核心公約，包括：平等報酬 (Equal Remuneration)、歧視及最低薪資、最惡劣童工型態 (Worst Forms of Child Labor)，而美國僅批准禁止強制勞動及最惡劣童工型態。⁵⁸ 南韓維持及執行國際社會所認證的高水準的勞工標準及保護，2007 年 OECD 有關就業、勞動及社會事務委員會 (OECD Employment and Labor Affairs Committee, ELSAC) 官方宣布對於南韓解除監測它的勞工法和勞工關係，亦即國際社會對於南韓高水準的勞工標準及適當的勞工體制 (appropriate labor law regimes) 已有所認證，韓國勞工在解雇方面享有高水準的保護，2008 年 OECD 指出南韓的就業保護 (Employment Protection) 綜合指數是 2.13，只有微低於 2.23 的平均值，但遠高於美國的僅有 0.85。⁵⁹

但對於南韓勞工保護強弱的看法仍見仁見智，南韓 1997 年的《貿易工會及勞工關係調整法》(Trade Union and Labor Relations Adjustment Act, TULRAA) 鼓勵工會多元主義 (union pluralism)，但因故拖延直到 2012 年才可能實施。⁶⁰ 韓國之前的勞工法使得勞工及工會無法有效地組織，作出有意義的集體協商，⁶¹ 此外，根據 ILO 委員會 2009 年的「勞工違反評論」(Comment on Labor Violations) 表達有關南韓的法律將勞工的集體行動罪名化的深度關切，認為它是「一種系統化犧牲工會罷工權的手段」。⁶² 是故，美國要要求南韓勞工法的嚴格執行，在技術層面上有其困難度。綜言之，美國—南韓 FTA 的勞工條款被認為較美國先前的 FTA 在合作機制方面有所改善，並明確納入 ILO 的公約作為根本，但在和 ILO 核心勞工標準的結合、勞工紛爭的處理能否確實執行、罰金的高低、付款的方式等仍然有爭議。

⁵⁸ Ibid.

⁵⁹ Facts About The KORUS FTA, <http://www.koreauspartnership.org/pdf/facts-about-the-korea-us-fta.pdf>.

⁶⁰ Korea Today, Korea International Labour Organization, Issue No. 660 (December 7, 2009).

⁶¹ The American Federation of Labor & Congress of Industrial Organizations (AFL-CIO), Comments Concerning the Free Trade Agreement with The Republic of Korea (September 15, 2009), p. 5.

⁶² Report of the Committee on Freedom of Association, International Labour Office Governing Body, 304th Session (March 2009), para. 714.

陸、結論 (Conclusion)：從美國FTA中的勞工標準論可供台灣借鏡之處

美國最近與哥斯大黎加的談判，包括可能運用停止合作 (suspension of co-operation) 作為一懲罰，發展出它的模型，調整勞工標準的內容為保護及聯結程序 (abridging procedures)，雖然還不到與秘魯 FTA 的程序，該模型排除了貿易制裁，但加強經濟賠償。相同的模型被用在美國與哥倫比亞的 FTA 談判，獲得經濟成長、較佳工作極改善的勞工標準是新的自由貿易協定的必然目標。可以看到的是未來國際貿易移除壁壘的挑戰是要平衡獲得貿易投資的機會，但另一方面同時也要得到勞工的保護。

但是，這些方式仍然有些缺陷，上述美國各自由貿易協定中的勞工條款不盡相同，其涉及的勞工權益與核心勞工標準仍有一定的差距。同時，FTA 往往只在少數締約方之間才有效，適用範圍比較有限，不具有足夠的普遍性和代表性，因此也無法有效地推動勞工標準與貿易自由化間的協調與契合。⁶³ 再者，上述的關於貿易政策的「兩黨協商」也是政治意義多過法律規範的 (more political than legal)，因為從法律層面來講，FTA 的一方能否有效地加諸貿易制裁在 FTA 談判的另一國尚值得存疑，違反勞工標準的多是私人企業，如雇主與工廠，而非國家政府本身。大部分時政府的作為是「透過持續或循環地作為或不作為」(through a sustained or recurring course of action or inaction)，因此除非這些違反行為相當嚴重，或已經造成嚴重影響貿易或投資的情況。

台灣在洽簽 FTA 剛起步，有關勞工章節的制定僅限於 2008 年所洽簽的「台灣—尼加拉瓜自由貿易協定」(Taiwan-Nicaragua Free Trade Agreement)，至於美國 FTA 的勞工條款可供台灣借鏡之處及前車之鑑，大約可以分為以下幾方面：(1) 紛爭處理機制的明確及制裁的有效性：從上述美國經驗來看，

⁶³ 陳杭、劉勇，前引文。

如何確保洽簽 FTA 的對手國能落實其勞工法是重要課題，避免流於形式，必須以美國—新加坡 FTA、美國—智利 FTA 及美國—約旦 FTA 中的「弱義務」(soft obligation) 為戒；⁶⁴ (2) FTA 中的勞工條款已不僅是國家—國家 (state to state)，而是必須結合私有企業，甚至 NGOs 共同努力推動，諸如民間所推動的 SA8000⁶⁵ 等藍色壁壘共同完成對於勞工的保護，補足政府—政府的 FTA 所無法完全達成的；(3) 與美國洽簽 TIFA 及與其他開發中國家制訂勞工章節須有所彈性：對於美國的要求不能完全照單全收，而對於其他開發中國家，因為勞工法的尚未完善，若一味要求達到 ILO 的核心勞工標準可能有困難；(4) 台灣需要建立起部會間的協調整合機制及對外統整 FTA 的單一窗口：目前台灣未有一套完整且有系統的 FTA 策略，只是根據舊有洽談國家零散地談 FTA，且並未有部會間的協調，單就 FTA 中的勞工章節而言，應協調經濟部、勞委會、國內工商團體、工會領袖及相關諮詢專業人士舉行諮詢公聽會，在紛爭處理的部分，也應該如美國 FTA 的設立聯合委員會其中囊括簽約雙方及第三國人士。

目前在一些雙邊和多邊自由貿易協定中，與貿易有關的勞工權益保護或者相關勞工標準的問題已經存在，並且非常具體，儘管這種方式有其缺陷，但仍可為 WTO 體制納入勞工標準及台灣日後與他國洽簽 FTA 時，提供一定的借鏡和參考價值。從美國雙邊 FTA 中的勞工條款可看出，上述分析的這些 FTA 中的勞工標準雖然不盡相同，但勞工標準與貿易協定的結合已成為全球化下無法避免的趨勢，究竟是美國標準或全球化勞工標準？在多邊的 WTO 仍未達成共同規範標準之前，美國雙邊自由貿易協定與勞工標準的結合仍然為成為可行的一種補充工具，台灣在與他國洽簽 FTA 時應納入美國經驗及前車之鑑作為參考。Ⓔ

⁶⁴ Eli J. Kirschner, Fast Track Authority and Its Implication for Labor Protection in Free Trade Agreements, 2011, <http://www.lawschool.cornell.edu/research/ILJ/upload/Kirschner-final.pdf>.

⁶⁵ 於 1997 年 10 月份公佈之社會責任標準 (Social Accountability 8000，簡稱 SA 8000) 是全球首個有關道德規範的國際標準，根據國際勞工組織公約，世界人權宣言及聯合國兒童權益公約所制定的 SA 8000，適用於世界各地，任何行業，不同規模的公司，其宗旨是確保生產商及供應商所提供的產品，皆符合社會責任的要求。〈甚麼是社會責任標準 SA 8000？〉，《生產力中心網頁》，擷取日期 2011 年 12 月 11 日，http://www.cpttm.org.mo/quality/info/sa8000/sa8000_c.htm。

一、中文部分

1. 〈甚麼是社會責任標準 SA 8000 ?〉，《生產力中心網頁》，擷取日期 2011 年 12 月 11 日，http://www.cpttm.org.mo/quality/info/sa8000/sa8000_c.htm。
2. 吳育仁（2009），〈區域經濟整合與勞工權益：對兩岸經濟合作架構協議（ECFA）的意涵〉，《台灣勞動評論》，第一卷第二期，頁 185-186。
3. 武萍（2009），〈美國勞工標準與貿易政策掛鉤戰略研究〉，《論文圖書館》，<http://www.lwlib.com/html/jingjilunwen/jingjixuelilun/2009/1027/8561.html>。
4. 洪財隆（2008），〈FTA 的經濟學與政治經濟學〉，中華台北 APEC 研究中心，http://www.ctasc.org.tw/05subject/s_02_52.asp。
5. 〈貨幣評估（monetary assessment）〉（2011），《行政院環保署》，<http://edw.epa.gov.tw/docGEMET.aspx?WID=3897>。
6. 黃海清（2005），〈美國 301 法案簡介〉，<http://mypaper.pchome.com.tw/haichins/post/1282651970>。
7. 〈普惠制〉（Generalized System of Preferences Documents; GSP）（2011），<http://www.lalulalu.com/thread-1492900-1-1.html>。
8. 〈國際勞工組織核心勞工標準〉（2004），<http://csr.moea.gov.tw/standards/ilo.asp>。
9. 焦興鎰（2006），〈勞工團結權國際勞動基準之發展〉，《財團法人國家政策研究基金會國政研究報告》，社會（研）095-006 號，<http://old.npf.org.tw/PUBLICATION/SS/095/SS-R-095-006.htm>。
10. 焦興鎰（1989），〈美國幾項重要貿易及投資法律中有關勞工權利條款之研究〉，《美國研究》，第 19 卷第 3 期，頁 472-475。

11. 葉大功 (2011), 〈由勞動權論漁業職業災害保障制度 (二十二)〉, 《台灣法律網》, http://www.lawtw.com/article.php?template=article_content&area=free_browse&parent_path=,1,2008,&job_id=124490&article_category_id=2086&article_id=60538。
12. 陳杭、劉勇 (2010), 〈WTO 體制下建立核心勞工標準的必要性和可行性探討〉, 《中華論文中中心》, <http://www.zhonghualunwen.com/article/sort01/sort023/info-80089.html>。

二、英文部分

1. Chile FTA: Final Text(2009), Office of the United States Trade Representative, Chapter 18, Article 18.2.2. Accessible at <http://www.ustr.gov>.
2. Sungjoon Cho, (2007). "The Bush Administration and Democrats Reach a Bipartisan Deal on Trade Policy," <http://www.asil.org/insights070529.cfm>.
3. Clean Clothes Campaign website (2005). <http://www.cleanclothes.org/codes/ccccode/htm>.
4. DeMars, William E. (2005). *NGOs and Transnational Network: Wild Cards in World Politics*. London: Pluto.
5. E. Martin, Stacie. (2005). *Labor Obligations in the U.S.-Chile Free Trade Agreement*. London: Pluto. <http://www.ceim.uqam.ca/ggt/IMG/pdf/martin-chile.pdf>.
6. J. Kirschner, Eli. (2011). Fast Track Authority and Its Implication for Labor Protection in FreeTrade Agreements, <http://www.lawschool.cornell.edu/research/ILJ/upload/Kirschner-final.pdf>.

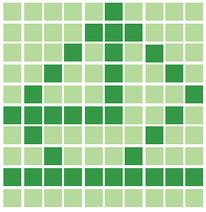
7. Fergusson, Ian F. & Sek, Lenore M. (2005). Cong. Research Serv., "Trade Negotiations During the 109th Congress, Summary," available at <http://fpc.state.gov/documents/organization/52677.pdf>.
8. "Giant Sucking Sound," Wikipedia (2011). http://en.wikipedia.org/wiki/Giant_sucking_sound.
9. Grace, Brewster (2000). "WTO Trade & Labor Standards," *Foreign Policy in Focus*, Volume 5, No. 15, International Relation Center Website. <http://www.fpif.org/briefs/vol5/v5n15wtolabor.html>.
10. Baogang He, and Murphy, Hannah (2007), "Global Social Justice at the WTO ? The Role of NGOs in Constructing Global Social Contracts," *International Affairs*, Vol.83, No.4 , pp. 724-725.
11. International Labour Organization (2001). "Report of the Director-General: Reducing the Decent Work Deficit - a Global Challenge," 89th Session, Geneva. <http://www.ilo.org/public/english/standards/relm/ilc/ilc89/rep-i-a.htm>.
12. O'Brien, Robert, Goetz, Anne Marie, Scholte, Jan Aart William, Marc. (2000). *Contesting Global Governance: Multilateral Economic Institutions and Global Social Movements* . Cambridge: Cambridge University Press .
13. Bolle, Mary Jane. (2001). "Jordan-U.S. Free Trade Agreement: Labor Issues, International Trade Foreign Affairs, Defense, and Trade Division," Order Code RS20968. <http://www.policyarchive.org/handle/10207/bitstreams/3488.pdf>.
14. Nanto, Dick K. (2008). "The U.S.-Singapore Free Trade Agreement: Effects After Three Years," Foreign Affairs, Defense, and Trade Division,

Labor Issues Order Code RL34315. <http://www.fas.org/sgp/crs/row/RL34315.pdf>.

15. Korus FTA: Final Text (2009), Office of the United States Trade Representative, Chapter 19. Accessible at <http://www.ustr.gov>.
16. Korea Today, Korea International Labour Organization, Issue No. 660 (2009).
17. Lamy, Pascal (2004). "The Emergence of Collective Preferences in International Trade: Implications for Regulating Globalization, " Conference on "Collective Preferences and Global Governance: What Future for the Multilateral Trading System" in Brussels.
18. Salazar-Xirinachs, José Manuel (2001). "Trade, Labor Standards and Global Governance: A Developing Country's Perspective, " Lecture in the Conference "International Economic Governance and Non-Economic Concerns: Transparency, Legitimacy and International Economic Law," Research Institute for European Affairs, Vienna University of Economics and Business Administration.
19. Bolle Mary Jane, and Villarreal M. Angeles (2007), "Peru Trade Promotion Agreement: Labor Issues, Congressional Research Service," CRS 1-2.
20. Morici , P. and Schulz, E. (2001). "Labor Standards in the Global Trading System," Economic Strategy Institute, Washington, D.C..
21. Office of the United States Trade Representative (2007). "Bipartisan Agreement on Trade Policy: Investment, " http://www.ustr.gov/assets/Document_Library/Fact_Sheets/2007/asset_upload_file146_11282.pdf.

22. Office of the United States Trade Representative (2007). “Statement from Ambassador Susan C. Schwab on U.S. Trade Agenda,” http://www.ustr.gov/Document_Library/Press_Releases/2007/May/Statement_from_Ambassador_Susan_C_Schwab_on_US_trade_agenda.html.
23. O'Donovan, Michael. (2007). “Labor Provisions from NAFTA to CAFTA: Standards That Work, or a Work in Progress? ” *Law and Justice in the Americas Working Paper Series*, p.1, <http://lawdigitalcommons.bc.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1001&context=ljawps>.
24. Office of the United States Trade Representative (2003). “Report of the Labor Advisory Committee for Trade Negotiations and Trade Policy on the U.S.-Chile Free Trade Agreement, ” available at http://www.ustr.gov/assets/Trade_Agreements/Bilateral/Chile_FTA/Reports/asset_upload_file280_4926.pdf.
25. Office of the United States Trade Representative (2007). “Bipartisan Agreement on Trade Policy: Investment,” http://www.ustr.gov/assets/Document_Library/Fact_Sheets/2007/asset_upload_file146_11282.pdf.
26. Goodman, Peter, S. (2007), Korea, U.S. Reach Trade Deal, Last-Minute Pact Faces Tall Hurdles, Wash. Post.
27. Report of the Committee on Freedom of Association, International Labour Office Governing Body, 304th Session (2009), para. 714.
28. Young, Alasdair R. (2007). “Trade Politics Ain't What It Used to Be: The European Union in the Doha Round, ” *Journal of Common Market Studies* , Vol.45, No.4, pp.791-792.

29. USTR Website for Final Text Versions of the Chile, Singapore, Bahrain, and Australia Agreements (2011), <http://www.ustr.gov/trade-agreements/free-trade-agreements>.
30. “The US- Korea Free Trade Agreement,” (2007), Report of the Labor Advisory Committee for Trade Negotiations and Trade Policy, p. 8.
31. Third World Network(2008), <http://www.twinside.org.sg/twnintro.htm>.
32. *The U.S.-Chile Free Trade Agreement* (2003). Report of the Labor Advisory Committee for Trade Negotiations and Trade Policy.
33. *Trade Act of 2002*, P.L. 107-210, 6 August 2002, Sec 2102 (b) (12) (G).
34. The U.S.-Korea Free Trade Agreement, Report of the Labor Advisory Committee for Trade Negotiations and Trade Policy (LAC) (2007), http://ustraderep.gov/assets/Trade_Agreements/Bilateral/Republic_of_Korea_FTA/Reports/asset_upload_file698_12781.pdf.
35. The American Federation of Labor & Congress of Industrial Organizations (AFL-CIO) (2009), Comments Concerning the Free Trade Agreement with The Republic of Korea, p. 5.
36. WTO *Singapore Ministerial Declaration* 1996 (2007), http://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/Minoo_e/wtodec_e.htm.



行政院召開「國際經濟景氣因應小組」第1次會議

為審慎因應歐債危機之可能衝擊，行政院管政務委員中閔於 101 年 2 月 15 日下午召開「國際經濟景氣因應小組」第 1 次會議，聽取經建會報告「歐債風暴最新發展」及「經濟景氣因應方案」執行成效，並討論經建會研擬之「『中長期景氣因應對策』規劃構想」。管政務委員裁示及相關會議重點，說明如下：

壹、歐債風暴最新發展

歐債危機對我國金融面的直接影響有限，但對國內經濟實質面的影響已逐漸顯現。我國貿易面、生產面、消費面指標均顯示景氣趨緩，勞動市場雖尚屬穩定，惟後續發展仍須密切觀察。「國際經濟景氣因應小組」將在過去「經濟景氣因應策略小組」的既有基礎與成效下，持續審慎因應歐債問題的可能影響，以確保國內經濟穩健成長。

貳、「經濟景氣因應方案」執行成效

- 一、穩金融：金管會100年12月16日啟動「非自願性失業勞工自用住宅購屋貸款本金緩繳及展延還款期限」措施；對於計算股票未實現損益之評價得從「年底之收盤價」調整為「採評價日前半年每日收盤價之算術平均價格」計算；實施「質押股票不直接斷頭」。
- 二、平物價：經濟部100年12月15日邀集業者協商，確保奶粉、小麥等產品關稅調降後之利益，確實反映售價。101年2月2日財政部、農委會及經濟部會銜報院核定，繼續機動調降「脫脂奶粉」及「全脂奶粉」等2項貨品之關稅稅率，降幅由25%提高為50%，實施期間自101年2月10日至101年8月9日止。
- 三、增就業：勞委會提出充電再出發、失業者職業訓練、多元就業開發方案、臨工津貼專案，以及莫拉克颱風災後重建臨時工作津貼等計畫。截至101年2月9日止，已有2,878人接受充電再出發職業訓練；短期就業工作已有2萬2,701人上工或接受訓練。
- 四、促投資：板橋浮洲合宜住宅已於100年12月12日動工，總投資金額達430億元；「機場捷運A7站」產業專用區開發案部分A標已決標，預計可提供2,300個就業機會。100年度公共工程執行率89.06%，其中工程會列管具指標性之1億元以上公共建設計畫預算約佔6成，執行率高達92.15%。國科會所屬三園區推動台日合作成果豐碩，截至101年2月13日，已有日商43家，總計投資金額約4,873億元。
- 五、助產業：「經濟部跨部會聯合諮詢訪視小組」已完成訪視30家廠商，積極提供所需協助。信保基金強化措施延長實施至101年6月30日，100年中小企業信保基金承保件數33萬6,973件，保證金額8,004億元，協助取得融資

金額10,017億元，分別較99年同期成長10.32%、18.3%及18.85%，均創信保基金成立以來新高。經濟部自101年起將擴大辦理LED路燈示範計畫至5個直轄市及17個縣市，預計汰換總盞數達32.6萬盞，帶動44.81億元產值。

- 六、旺消費：經濟部規劃於101年1月1日起啟動節能家電補助（實施3個月或至補助預算經費用罄為止），民衆購置能源效率分級標示1級或2級之冷氣機、電冰箱或節能標章洗衣機，每台補助新台幣2,000元，截至2月13日止，累積核撥補助金額計1億2,282萬6,000元。
- 七、拚出口：經濟部自100年11月15日起陸續啟動「歲末搶單行動」、「搶單續航行動」，截至101年2月14日止，計洽邀17個買主團、179家通路商來台，安排92位買主與我商進行358場視訊洽談，並以網路主動配送24,532則商機、籌組132個海外展團活動，爭取商機達21.8億美元。

叁、「中長期景氣因應對策」規劃構想

一、管政務委員聽取經建會提報「『中長期景氣因應對策』規劃構想」後，裁示重點如下：

- (一) 有鑑於過去採行之短期反景氣衰退之措施已發揮相當成效，未來本小組所討論之議題，應以有利提升經濟景氣因應能力、強調跨部會合作，以及屬調整經濟體質之中長期策略為重點。
- (二) 針對經建會所提出的「中長期景氣因應對策」規劃構想，未來將以「體制或機制調整」與「法規鬆綁」為兩大主軸，請各部會就業管提出對策略方向的新增或修正建議。

二、會中就初步規劃的策略方向，重點如下：

- (一) 加速產業多元發展，特別是服務業：90 年代後台灣因產業過度集中，整體經濟容易受產業景氣波動影響。未來可朝加速產業多元化，除新興產業外，對於能帶動較多就業機會之服務業與傳統產業亦需落實發展，檢討現有《產業創新條例》是否適用於服務業。
- (二) 強化商品及服務對外拓銷機制：以經濟部現行規劃為基礎，拓展商品及服務輸出之結構與內容，並加強對東協市場（地域型）與優質平價市場和穆斯林市場（非地域型）等新興市場之開發。
- (三) 改善勞動市場，質量並重：人才引進與培育為改善台灣經濟重要之一環，中長期應朝改善勞動市場規範與國際接軌，以有助引進人才；另強化產業與教育之結合，讓所培育人才符合低、中、高階產業之需求。
- (四) 引進民間資金投入公共建設：吸引民間資金投入的關鍵在於建立適當機制，請工程會與經建會共同研擬方案。
- (五) 強化政府支出效能、改善政府運作靈活性，以發揮協助產業發展的功能。此外，《政府採購法》亦可納入未來法規鬆綁之檢討範圍。🏠

確保國人健康無虞 進口牛肉嚴格把關 萊克多巴胺（瘦肉精之一種）疑慮Q&A

Q1、 萊克多巴胺到底安不安全？

A：目前並無任何科學證據證明食用飼料添加萊克多巴胺的牛肉會對人體健康有害，事實上，美國人自己也吃一樣的牛肉。萊克多巴胺供為飼料添加物用途，包括在美國、日本、南韓，十年來已有數以億計人口食用該肉品，並沒有消費者因此中毒的報告。

Q2、 有人說全世界160多個國家都禁止使用萊克多巴胺，只有少數26個國家同意使用，那為什麼我們還要開放？

A：這樣的說法並不正確。目前全世界有的國家核准在飼料中添加萊克多巴胺（美、加、澳、紐、韓等20多國），美國牛肉更輸出到100多個國家，也有的國家禁止使用（歐盟、中國大陸、台灣）。其他各國對萊克多巴胺的管理，大多都比照「食品法典委員會」（Codex）草案標準，或者並無特別管理。無特別管理並不代表禁止使用，如新加坡就未將萊克多巴胺列入檢驗項目，但並沒有禁止使用。至於為何不比照歐盟模式禁止？如果在沒有科學證據的情形下禁止進口美牛，我國可能會違反「世界貿易組織」（WTO）的規範。例如1998年WTO判定歐盟違反協定，美國獲得授權報復1億1,680萬美元。我國是WTO會員，必須根據科學證據或國際規範來設立食品安全標準，避免違反WTO規範，

甚至被國際社會認定為「不可信賴的貿易夥伴」（unreliable trading partner）。

Q3、 什麼是「安全容許」？

A：「安全容許」或稱「最大殘留容許量」（maximum residue limit, MRL）就是為了讓民眾能夠吃得安心，政府會對於含萊克多巴胺的進口牛肉，訂出安全量的容許標準（以ppb十億分之一計算），不讓當中殘留的化學物影響消費者健康。目前有開放含萊克多巴胺肉品進口的國家，包括日本、韓國、澳洲等，都已考量其文化和飲食習慣，訂定萊克多巴胺的安全容許量。衛生署也將儘快訂出我國的安全容許標準。

Q4、 開放牛肉的話，我擔心豬肉會不會也開放？

A：確定不會。雖然目前並沒有任何科學證據證明殘留萊克多巴胺的肉品對人體有害，但在兼顧國人膳食習慣及產業發展的前提下，行政院承諾「牛豬分離」政策，確定不會開放含萊克多巴胺的豬肉產品進口。美國在台協會發言人在今年3月9日曾公開表示：「豬肉跟牛肉是兩回事」。

Q5、 政府將如何執行「強制標示」的政策，如何確保想吃與不想吃美牛的民眾都能吃得安心？我是外食族，要怎麼知道餐廳的牛肉來源？

A：行政部門會貫徹「安心內閣從安心食品做起」之宣示，全面修正《食品衛生管理法》，並把「強制標示」入法，藉由公開標示產地，以保護消費者權益。必須「強制標示」的場所，不只是大賣場、超市或便利商店

等出售生牛肉的場所，其他直接提供膳食的場所，例如：飯店、餐廳、牛排館等供應牛肉熟食的場所，也必須清楚標示牛排、漢堡、或其他牛肉食品等所用牛肉原產地，以充分保障民衆的選擇權。

此外，政府將同時擴充檢驗能量，改善海關查驗通報與開罰流程，並讓公民團體參與監督包括美牛銷售渠道、上架標示規範等品管流程，增加民衆對安全控管的信心。

Q6、政府一定會「排除內臟」嗎？

A：政府一定不會讓美牛內臟進口。依據現行《食品衛生管理法》之規定，近10年發生牛海綿狀腦病或新型庫賈氏症病例國家牛隻的頭骨、腦、眼睛、脊髓、絞肉、內臟等，不得進口。此一規定已經排除殘留量可能較多的牛內臟進口，這樣的政策立場不會改變。

Q7、為什麼政府要開放含萊克多巴胺的美國牛肉進口，其背景為何？

A：有關萊克多巴胺添加於動物飼料之議題，我國早於2007年8月16日就曾向世界貿易組織（WTO）通知，將制定我國內有關牛豬肉萊克多巴胺殘留量的標準，並將於8月22日生效，但在9月4日又通知WTO延期。美方當時認為我國已作出開放時間表的承諾，但後來又變卦，有違貿易誠信原則，因此在本案件演變過程中，質疑我國為「不可信賴的貿易夥伴」。所以萊克多巴胺議題是我政府已向WTO做出政策承諾的延續性議題，並也造成台美雙邊關係重大的負面影響，政府有必要積極處理。

Q8、 政府有沒有對美國做出承諾？解禁美牛，是不是選前的交換條件？

A：不論在選前或是選後，馬總統從來沒有就美牛議題對任何人作承諾。今年3月9日美國在台協會發言人萬德福召開記者會公開表示，馬政府沒有對美方作任何承諾（他還強調2次），事實上，唯一對美國做出類似承諾的，是2007年的民進黨政府。當年8月16日民進黨政府已經預告要增列萊克多巴胺的殘留標準，並正式通報WTO。萬德福曾當場出示當年民進黨政府的通報文件，今年3月10日國內各媒體皆有大幅報導。

Q9、 拒絕美國牛肉進口，違反WTO規範嗎？

A：我國是WTO會員，必須根據科學證據或國際規範來設立食品安全的標準，否則不僅違反WTO規範，美國也會視台灣為「不可信任的貿易夥伴」，進而影響美國支持台灣參與區域經濟整合或國際組織的意願。過去歐盟禁止含荷爾蒙之牛肉進口，即遭美、加向WTO控訴，最後更因風險評估科學基礎不夠充分的原因，而經判決敗訴受到貿易制裁。

Q10、 萊克多巴胺解禁之後，會給台灣帶來什麼利益？

A：目前亞太各國紛紛強化雙邊或多邊經貿合作，南韓已完成與美國及歐盟的自由貿易協定（FTA），日本、加拿大正積極爭取加入「跨太平洋夥伴協議（TPP）」，我國不能在此一亞太地區興起的新貿易架構中缺席。我國若能有條件解禁萊克多巴胺，勢必有助於重啟中斷5年的「台美貿易暨投資架構協定（TIFA）」談判（2007年以前我國爭取加入WTO與政府採購協定，皆是與美國在TIFA架構中協商，獲得美國承諾支持後得以成功），向國際展現台灣願為貿易自由化作出努力，並爭取美國支持我國加入TPP，更能促進實現我國連結亞太、布局全球的經貿戰略。

Q11、不開放含萊克多巴胺的美國牛肉進口，對台灣會有什麼影響？

A：國際貿易是我國經濟的命脈，而美國是我國第3大貿易夥伴、第1大外國投資及技術來源國；2011年台美貿易總額621億美元，我對美出口順差達106億美元，同時，歷年外人對我投資累計1,158.85億美元，當中美國對我投資達223.63億美元，占約四分之一強，顯示雙邊經貿關係極為緊密重要。但台美間的經貿議題重要平台TIFA在2007年時因美牛進口問題而中斷運作，需要儘快復談保持雙方經貿合作的暢通管道，維護我國經貿利益。此外台美關係牽連議題廣泛，從經貿、外交到安全層面都對我有重要利益，因此，若不能以客觀科學論據為基礎，有條件開放美牛進口，可能影響台美關係的全面進展，對於國家利益和長遠發展都將造成重大影響。

Q12、能不能授權縣市地方政府自訂標準？

A：食品安全衛生管理標準必須全國一致，依法屬於中央權責，基於行政一體立場，若由地方縣市政府自訂標準，易產生標準、事權不一紛爭，不利國民健康的維護。同時美牛議題，不單純僅是食品衛生問題，也關係到我國對外承諾以及攸關台美關係互動。

Q13、雖然沒有科學證據證明萊克多巴胺對人體有害，但也沒有證據證明它無害，我真的能夠買得安心、吃得放心嗎？

A：政府非常重視國民健康，一定是在確認安全無虞的情況下才会有條件開放含萊克多巴胺的牛肉進口。政府會訂定嚴格合理的安全標準、要求明確的產地標示，實施經常的實地查驗、持續的風險控管，以充分保障民衆的購買選擇權，讓民衆選擇食用時可以吃得安心。而只要發現有明確科學證據或清楚案例，證明食用含有萊克多巴胺的牛肉對人體有害，政府會立刻禁止相關產品進口。🌐

◎ 什麼是瘦肉精？

瘦肉精是在畜牧業中對乙型受體素的俗稱，乙型受體素添加於動物飼料中可以增加家畜家禽的瘦肉比例。乙型受體素是類交感神經刺激劑，種類非常多，在動物體內之代謝時間及藥理作用差異大，用途也有不同。

◎ 什麼是萊克多巴胺？

萊克多巴胺為乙型受體素中的一種，原本開發用於治療人類的氣喘，但效果不佳，因此停止臨床用藥開發，未正式上市。因發現萊克多巴胺添加在動物飼料中可以增加家畜家禽的瘦肉比例、降低脂肪比例及減少飼料用量等優點，因此研發做為動物肥育期的飼料添加物。

◎ 2007年8月16日我政府向WTO通知將訂定萊克多巴胺安全容許量（maximum residue limit , MRL）信函

「5. 本通知文件之名稱：食品中動物用藥 MRL 草案：萊克多巴胺。」

「6. 訂定內容：建立動物用藥萊克多巴胺於牛、豬之肌肉、脂肪、肝臟、腎臟之 MRL。」

「11. 預定實施日期：2007 年 8 月 22 日。」

◎ 2007年9月4日我駐WTO代表處致函WTO國際標準委員會通知展延生效時間

「請求項目：萊克多巴胺之MRL標準」

「……對於我方於2007年8月16日通知中所提萊克多巴胺標準之實施日期，謹通知將予延期。」

◎ 何謂TIFA？對我國有何重要性？

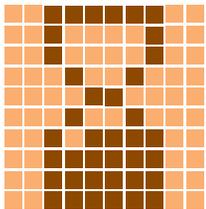
TIFA是指「台美貿易暨投資架構協定」，過去我國加入WTO與簽署政府採購協定，皆是與美國在TIFA架構中協商，獲得美國承諾支持我在國際間的參與，重要性不言可喻。

◎ 對於開放含萊克多巴胺的美國牛肉進口，政府現在的政策方向是甚麼？

行政院提出了「安全容許、牛豬分離、強制標示、排除內臟」四項原則。在此原則下，對飼料添加萊克多巴胺的牛肉「有條件解禁」，而所謂的「有條件解禁」並不包括豬肉，也不包含萊克多巴胺以外的瘦肉精。

◎ 萊克多巴胺對於動物跟人體的影響如何？

食品添加物聯合專家委員會（Joint FAO/WHO Expert Committee on Food Additives，JECFA）指出，萊克多巴胺在動物體內的排除速度快。單次以口服方式給予動物（狗／猴／豬）萊克多巴胺，在24小時內會經由尿液或糞便排出85%以上的投與量。人體口服後6小時，約可排除72%的投與量。相關物質主要是經由尿液排泄。萊克多巴胺在動物血漿中的半衰期約6～7小時，在人類血漿的半衰期約4小時。在肉品中符合殘留容許量規定之萊克多巴胺，因含量極低，對人體不至於產生不良影響。



經濟 新訊

台灣新經濟簡訊

經建會法協中心

新聞快遞

壽險外匯變動準備金上路

壽險業大利多，金管會宣布，為強化壽險業管理匯率風險之彈性及降低避險成本，自3月1日起，放寬壽險業所持有的國外資產，可提存「外匯價格變動準備金」。

金管會指出，近10年來，因低利率環境及國內長期投資工具選擇較少，國內壽險業將部分資金轉向國外長期投資工具。然而因國際經濟金融情勢變化，業者之經營損益易隨著匯率起伏大幅波動，造成避險成本增加。

考量業者需求，金管會研訂建立「外匯價格變動準備金」機制，放寬壽險業財務報告之負債項下增設「外匯價格變動準備」科目，業者可以當年底國外投資總額的9.5%為累積上限，提列外匯價格變動準備金。

但業者同時須符合6大配套措施，包括：強化資訊揭露、建構外匯風險管理及避險策略、會計師查核及每年由內部稽核單位辦理專案查核、節省之避險成本禁發董監酬勞、已節省之避險成本限制盈餘分配及3年內至少1次須做為盈餘轉增資或彌補虧損、年度稅後盈餘之10%須提列特別盈餘公積，相關措施自3月1日起正式實施。金管會表示，此機制運作3年後，將視實施成效檢討是否持續推動。

人民幣有價證券業務開放

配合開放國際金融業務分行（OBU）及海外分支機構承作人民幣業務，金管會 2 月 2 日發布函令，刪除《台灣地區銀行辦理人民幣業務規定》中，有關銀行不得投資由大陸地區政府或公司發行的人民幣有價證券規定；未來 OBU 及第三地區分支機構辦理兩岸金融業務，將採負面表列，不再另外限制。

金管會與中央銀行於 2011 年 7 月 21 日訂定發布《台灣地區銀行辦理人民幣業務規定》，擴大 OBU 與海外分行業務發展空間。施行以來，已有多家銀行提出申請並獲金管會核准。

金管會表示，2011 年 9 月與 11 月已分別修正發布《台灣地區與大陸地區金融業務往來及投資許可管理辦法》及《商業銀行投資有價證券之種類及限額規定》，使兩岸金融業務往來項目回歸一般性業務規範，並開放商業銀行海外分支機構，可以投資大陸地區政府及公司發行的有價證券。此次修正《台灣地區銀行辦理人民幣業務規定》，乃配合上述修正內容，刪除相關限制，讓銀行業者有所遵循，可以放心投資。

陸客來台自由行再鬆綁

為便捷陸客來台自由行，內政部、交通部修訂《大陸地區人民來台從事觀光活動許可辦法》，放寬最近 3 年內申請來台自由行者，再次申請來台時得免附相關財力證明。

內政部移民署表示，大陸地區人民申請來台自由行，依規定須檢附相當於新台幣 20 萬元以上的金融機構存款證明、銀行核准之金卡證明、或年工資所得相當於新台幣 50 萬元以上的財力證明文件。辦法修訂後，只要最近 3 年內來台自由行沒有違規或不法情事，可免再次檢附上述財力證明。

此外，移民署也同意在大陸地區無親屬之申請人，可由大陸地區組團的代表人擔任緊急聯絡人；而留學或旅居港澳之大陸地區人民申請來台觀光，可不經旅行業者代辦，直接將申請文件送駐外館處審查後轉移民署辦理。📍

Taiwan New Economy Newsletter



News Express

Launch of life insurers' forex revaluation reserve

The Financial Supervisory Commission (FSC) has announced that, in order to give life insurance firms more flexibility in managing foreign exchange risk and reduce their hedging costs, the regulations will be relaxed to allow them to set aside a “foreign exchange volatility reserve” for their holding of foreign assets. This regulatory change, which comes into effect on March 1, will be highly beneficial to life insurance firms.

The FSC points out that, in the past ten years, the low interest rate environment and Taiwan's relatively limited choice of long-term investment vehicles have prompted domestic life insurers to place some of their capital into foreign long-term investment instruments. However, changes in international economic and financial conditions have caused insurers' operating profits to fluctuate greatly as exchange rates have risen and fallen, increasing their hedging costs.

With consideration to insurers' needs, the FSC studied and devised the establishment of a “foreign exchange volatility reserve” mechanism, and relaxed the relevant regulations to allow insurers to add this as an item in the liabilities section of their financial statements. Insurers may now set aside a foreign exchange revaluation reserve for up to a cumulative maximum of 9.5% of their total foreign investment as of the current year-end.

However, the insurers also must comply with six ancillary requirements, namely: enhancement of information disclosure; establishment of foreign exchange risk management and hedging strategies; CPA audit and special project audit by internal audit unit each year; no issuance of remuneration to directors or supervisors for the saving of hedging costs; hedging cost savings limited to surplus distribution and at least once within 3 years allocated to capital increase or making up loss; and 10% of the year's after-tax profit set

aside as a special reserve. All related measures will come into force on March 1. The FSC says that the results of implementing this mechanism will be reviewed after 3 years, with its continuation contingent upon the outcome of the review.

Opening of business in RMB-denominated securities

To match the move allowing offshore banking units (OBUs) and offshore bank branches to conduct renminbi business, the Financial Supervisory Commission (FSC) on February 2 promulgated a decree to delete the provision of the Regulations on the Conduct of Renminbi Business by Banks in the Taiwan Area that prohibited banks from investing in renminbi-denominated securities issued by government authorities or corporations in the mainland China area. In the future, the conduct of cross-strait financial business by OBUs and third-area bank branches and subsidiaries will be governed by a negative list, and will not be subject to any further restrictions.

The Regulations on the Conduct of Renminbi Business by Banks in the Taiwan Area were drawn up and announced by the FSC and the Central Bank (CBC) on July 21, 2011, for the purpose of expanding the scope for developing OBU and offshore branch business. Since they came into effect, many banks have applied for and obtained FSC approval under their provisions.

The FSC pointed out that, by amendments to the Regulations Governing the Banking Activity and the Establishment and the Investment by Financial Institution Between the Taiwan Area and the Mainland Area and the Directions Governing Limitations on Types and Amounts of the Securities in which a Commercial Bank May Invest, announced respectively in September and November last year, cross-strait financial business had been brought under the governance of general banking regulations, and the offshore units of commercial banks allowed to invest in marketable securities issued by government authorities and companies in the mainland area. Now, with these earlier amendments matched by the deletion of the related restrictions in the

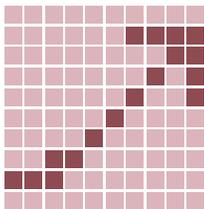
Regulations on the Conduct of Renminbi Business by Banks in the Taiwan Area, banks will be able to rest assured of complying with the law in making such investment.

Further easing on mainland independent tourist visits to Taiwan

To facilitate visits to Taiwan by mainland Chinese independent travelers, the Ministry of the Interior (MOI) and the Ministry of Transportation and Communications (MOTC) have amended the Regulations Governing Approvals for People from the Mainland Area to Come to Taiwan to Engage in Tourism Activities by adding the provision that mainlanders who have applied to visit Taiwan as independent travelers within the preceding three years do not need to resubmit the pertinent proof of financial status when reapplying to visit.

The MOI's National Immigration Agency (NIA) said that mainlanders applying to visit Taiwan as independent tourists are required to submit proof that they have the equivalent of at least NT\$200,000 in bank deposits, a gold card issued by a bank, or annual job income equivalent to at least NT\$500,000. After the amendment, an applicant who has visited Taiwan as an independent traveler within the preceding three years without infringing the law or engaging in any unlawful activity will be exempted from resubmitting any of these proofs of financial status.

In addition, the NIA also agreed that applicants who have no relatives in the mainland area may name the representative of a mainland tour group organizer to serve as their emergency contact person. Also, mainlanders studying or residing in Hong Kong or Macau need not submit Taiwan tourist visit applications through a travel agency, but can submit them directly to Taiwan's overseas representative office, which will examine them and then forward them to the NIA for processing. 



台灣 景氣 概況

INDICATORS BUSINESS

101年1月份景氣概況

經建會經濟研究處

101年1月，歐債危機持續瀰漫，國內經濟亦受波及，金融面、貿易面、生產面、消費面指標表現疲弱，勞動市場雖尚屬穩定，但後續發展仍須密切觀察。領先指標持續上升、同時指標繼續下跌；景氣對策信號分數則由上月14分減為13分，燈號連續第3個月出現藍燈，顯示當前國內景氣仍處於低緩狀態。

一、景氣對策信號

101年1月景氣對策信號9項構成項目中，貨幣總計數M1B由黃藍燈轉為藍燈，分數減少1分，其他項目燈號皆維持不變；綜合判斷分數由上月14分減少1分為13分，總燈號續呈藍燈。

	2011	2011年											2012年		
		12月	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月
		燈號	%	燈號	%	燈號	%	燈號	%	燈號	%	燈號	%	燈號	%
綜合判斷	燈號	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	分數	34	34	34	31	29	27	25	23	20	21	19	16	14	13
貨幣總計數 M1B		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
直接及間接金融		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
股價指數		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
工業生產指數		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
非農業部門就業人數		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
海關出口值		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
機械及電機設備進口值		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
製造業銷售值		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
批發、零售及餐飲業營業額指數		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

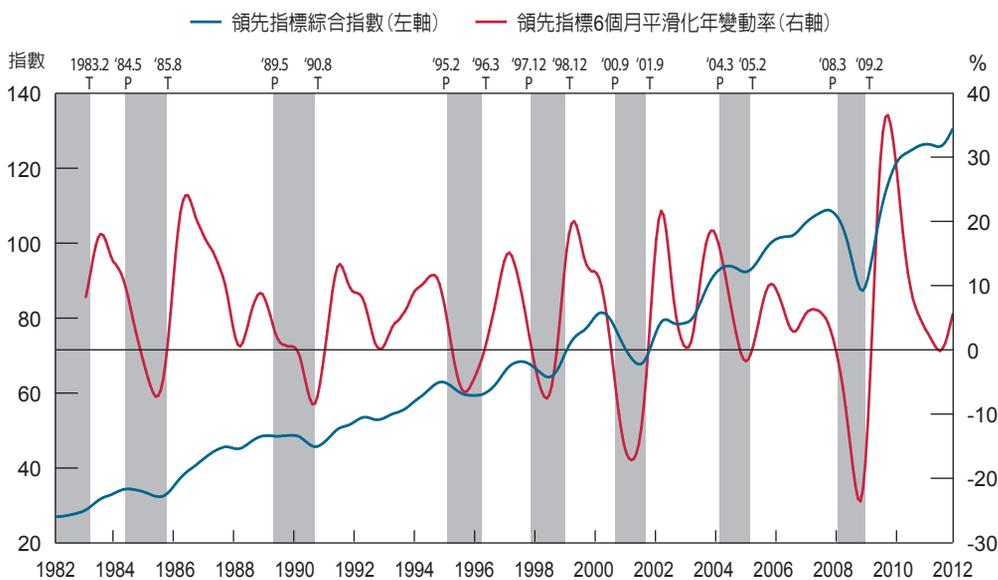
綜合判斷說明：● 紅燈 (45-38)，● 黃紅燈 (37-32)，○ 綠燈 (31-23)，○ 黃藍燈 (22-17)，○ 藍燈 (16-9)。
註：各構成項目均為年變動率，除股價指數外均經季節調整。

二、景氣指標

現行景氣指標包含 3 種：一是具有領先景氣循環特性的領先指標，可用來判斷未來景氣波動；二是代表當前景氣狀況的同時指標，用來衡量當下景氣；三是反映已發生之景氣變化的落後指標，主要用來驗證過去的景氣波動。101 年 1 月景氣指標說明如下：

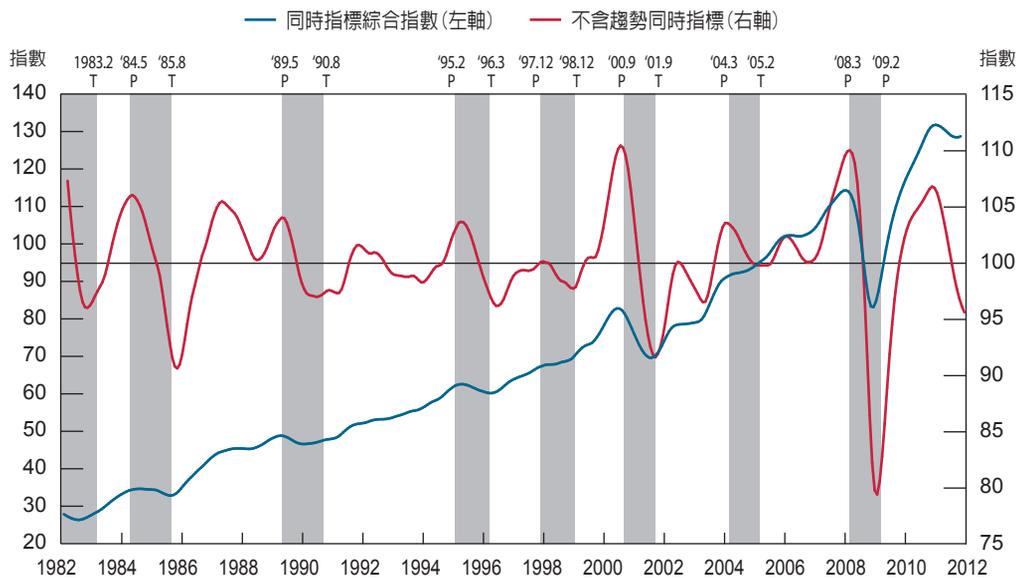
(一) 領先指標

101 年 1 月領先指標綜合指數為 130.4，較上月上升 1.0%；6 個月平滑化年變動率 5.6%，較上月 4.0% 增加 1.6 個百分點。



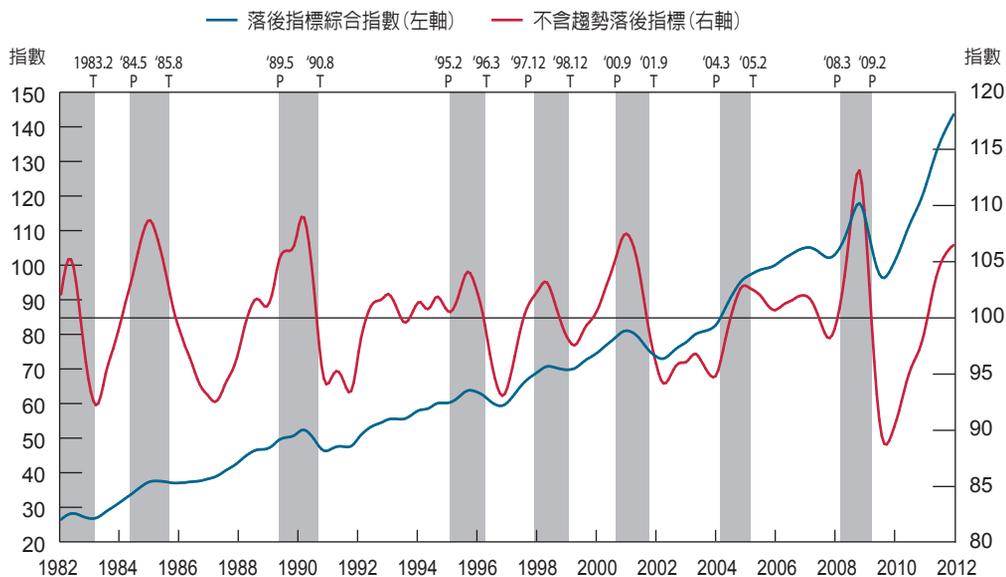
(二) 同時指標

101 年 1 月同時指標綜合指數為 128.8，較上月增 0.2%；不含趨勢之同時指標為 95.4，較上月 96.0 下跌 0.6%。



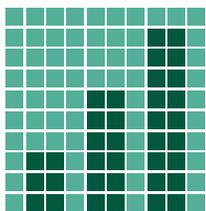
(三) 落後指標

101年1月落後指標綜合指數為143.8，較上月上升0.9%；不含趨勢之落後指標為106.5，較上月106.4上升0.2%。

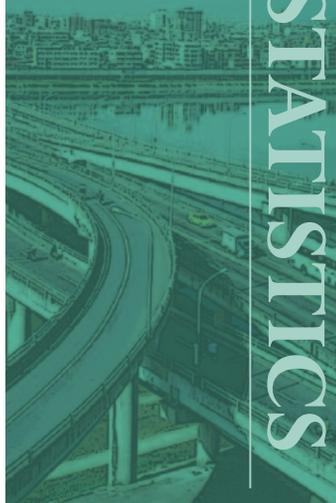


附註：1. 台灣景氣指標及對策信號資料請至經建會網站 www.cepd.gov.tw，利用「景氣指標查詢系統」即可查得。該系統包含歷年各月景氣指標、燈號及構成項目，並有繪圖及輸出為 Excel 檔之功能，歡迎使用。

2. 有關景氣指標及景氣對策信號編製說明、常見問答，請至經建會網站查詢。



經濟統計



目錄 Contents

1	台灣重要經濟指標 Major Indicators of Taiwan Economy	98
2	工業生產指數 Indices of Industrial Production	104
3	主要工業產品產量 Output of Principal Industrial Products	106
4	勞動力指標 Labor Force Indicators	110
5	國際收支平衡表 Balance of Payments	112
6	按國別分之進口貨物價值 Value of Imports by Origin	114
7	按國別分之出口貨物價值 Value of Exports by Destination	116
8	核准華僑及外國人投資地區別 Approved Private Foreign and Overseas Chinese Investment by Area	118
9	核備對外、核准大陸投資分業統計表 Approved Outward & Indirect Mainland Investment by Industry	120

1. 台灣重要

Major Indicators of

時期 PERIOD (1)	人口 (期底數) Population (end of period)		就業 增加率 (%) Increase Rate of Employ- ment(%)	失業率 (%) Unemploy- ment Rate (%)	製造業平均 薪資增加率 Increase Rate of Average Earnings in Manufac- turing	經濟 成長率 (%) Economic Growth Rate (%) (2)	國民生產 毛額 (按當年價格 計算, 百萬 美元) GNP(at current prices, US\$ million)	每人國民 生產毛額 (當年幣值, 折合美元) Per Capita GNP (at current prices, US\$)
	人數 (千人) Number (1,000 persons)	與上年 比較% % change from previous year						
1996	21,471	0.8	0.3	2.6	4.1	5.5	291,900	13,614
1997	21,683	1.0	1.2	2.7	4.6	5.5	301,895	13,955
1998	21,871	0.9	1.2	2.7	2.9	3.5	277,129	12,692
1999	22,034	0.7	1.0	2.9	3.6	6.0	301,815	13,712
2000	22,216	0.8	1.1	3.0	3.1	5.8	330,674	14,906
2001	22,340	0.6	-1.1	4.6	-1.3	-1.7	299,391	13,401
2002	22,453	0.5	0.8	5.2	0.1	5.3	308,101	13,716
2003	22,535	0.4	1.3	5.0	2.9	3.7	320,312	14,197
2004	22,615	0.4	2.2	4.4	2.8	6.2	351,104	15,503
2005	22,690	0.3	1.6	4.1	3.0	4.7	373,870	16,449
2006	22,790	0.4	1.7	3.9	1.3	5.4	385,957	16,911
2007	22,867	0.3	1.8	3.9	1.8	6.0	403,267	17,596
2008	22,943	0.3	1.1	4.1	-0.2	0.7	410,108	17,833
2009	23,016	0.3	-1.2	5.9	-9.2	-1.8	390,051	16,901
2010	23,055	0.2	2.1	5.2	8.4	10.7	443,725	19,175
2010 Jan.	23,020	0.3	0.8	5.7	-15.6			
Feb.	23,023	0.3	1.5	5.8	80.8	12.9	107,644	4,655
Mar.	23,026	0.3	1.6	5.7	10.1			
Apr.	23,028	0.3	1.8	5.4	6.7			
May	23,031	0.3	2.1	5.1	3.9	13.0	107,728	4,657
June	23,033	0.3	2.3	5.2	12.1			
July	23,037	0.3	2.7	5.2	6.6			
Aug.	23,039	0.3	2.8	5.2	7.5	11.2	112,116	4,844
Sept.	23,040	0.2	2.5	5.1	6.0			
Oct.	23,044	0.2	2.4	4.9	3.1			
Nov.	23,050	0.2	2.3	4.7	2.9	6.5	116,237	5,019
Dec.	23,055	0.2	2.2	4.7	2.7			
2011 Jan.	23,057	0.2	2.3	4.6	42.8			
Feb.	23,057	0.1	2.2	4.7	-25.4	6.6	120,141	5,187
Mar.	23,058	0.1	2.4	4.5	0.9			
Apr.	23,062	0.1	2.3	4.3	0.7			
May	23,065	0.2	2.0	4.3	4.3	4.5	118,757	5,125
June	23,071	0.2	2.0	4.4	-1.7			
July	23,078	0.2	2.0	4.4	3.4			
Aug.	23,083	0.2	2.0	4.5	5.1	3.4	122,547	5,285
Sept.	23,086	0.2	2.1	4.3	1.5			
Oct.	23,093	0.2	1.9	4.3	0.0			
Nov. (3)	23,101	0.2	1.7	4.3	-0.4			
Dec. (3)	23,111	0.2	1.2	4.2	...			

(1) Monthly and quarterly changes are computed by comparison with figures in the corresponding periods of the previous year.

(2) Real growth rate of GDP.

(3) Estimate.

經濟指標

Taiwan Economy

工業生產 Industrial Production		產業結構 (占GDP%) Structure of Industry (as % of GDP)					消費者物價 Consumer Prices		時期 PERIOD
總指數 General Index 民國95年 =100 2006=100	與上年 比較% % change from previous year	合計 Total	農業 Agri- culture	工業 Industry		服務業 Services	總指數 General Index 民國95年 =100 2006=100	與上年 比較 % % change from previous year	
				製造業 Manu- facturing					
...	...	100.0	3.1	32.4	25.5	64.5	92.3	3.1	85年
66	6.2	100.0	2.4	31.9	25.2	65.7	93.2	0.9	86年
68	3.4	100.0	2.4	31.2	24.8	66.4	94.7	1.7	87年
74	7.4	100.0	2.4	29.9	24.0	67.7	94.9	0.2	88年
78.4	6.7	100.0	2.0	29.1	23.8	68.9	96.1	1.3	89年
71.8	-8.4	100.0	1.9	27.6	22.7	70.5	96.1	-0.01	90年
77.2	7.5	100.0	1.8	30.4	25.0	67.8	95.9	-0.2	91年
84.2	9.1	100.0	1.7	31.2	26.1	67.1	95.6	-0.3	92年
92.1	9.3	100.0	1.7	31.8	26.8	66.6	97.2	1.6	93年
95.5	3.8	100.0	1.7	31.3	26.5	67.1	99.4	2.3	94年
100.0	4.7	100.0	1.6	31.3	26.5	67.1	100.0	0.6	95年
107.8	7.8	100.0	1.5	31.4	26.5	67.1	101.8	1.8	96年
105.9	-1.8	100.0	1.6	29.1	24.8	69.4	105.4	3.5	97年
97.3	-8.1	100.0	1.7	28.9	23.8	69.4	104.5	-0.9	98年
123.5	26.9	100.0	1.6	31.1	26.0	67.2	105.5	1.0	99年
113.6	71.9						104.7	0.3	99年 1月
97.7	36.6	100.0	1.5	29.2	24.2	69.3	105.3	2.3	2月
122.0	41.2						104.3	1.3	3月
122.6	33.3						105.1	1.3	4月
125.2	31.5	100.0	1.9	31.6	26.6	66.5	105.0	0.8	5月
126.3	24.9						105.3	1.2	6月
129.1	21.1						105.7	1.3	7月
128.3	23.5	100.0	1.5	32.5	27.1	66.0	105.7	-0.5	8月
123.7	12.1						105.8	0.3	9月
126.4	14.4						106.5	0.6	10月
130.6	19.6	100.0	1.6	31.1	26.1	67.3	106.7	1.5	11月
136.6	18.9						105.9	1.2	12月
133.4	17.4						105.9	1.1	100年 1月
110.3	12.9	100.0	1.5	29.2	24.3	69.3	106.7	1.3	2月
138.8	13.7						105.7	1.4	3月
131.4	7.2						106.5	1.3	4月
134.6	7.6	100.0	1.9	30.0	25.1	68.1	106.7	1.7	5月
131.1	3.8						107.4	1.9	6月
133.7	3.6						107.1	1.3	7月
133.4	4.0	100.0	1.6	30.4	25.6	68.0	107.1	1.3	8月
125.9	1.8						107.2	1.4	9月
127.6	1.0						107.8	1.3	10月
124.5	-4.6						107.8	1.0	11月
...	...						108.0	2.0	12月

(1) 月或季變動率係與上年同期增減百分比(%)。

(2) 實質GDP成長率。

(3) 估計數。

1. 台灣重要

Major Indicators of

時期 PERIOD	躉售物價 Wholesale Prices		儲蓄與投資 Savings and Investment						貨幣供給額 Money Supply	
	總指數 General Index 民國95年 =100 2006=100	與上年 比較 % % change from previous year	儲蓄毛額 Gross Savings		投資毛額 Gross Investment		超額儲蓄 Excess Savings		M _{1B}	
			金額 (新台幣 百萬元) amount (NT\$ mill.)	占 GNP% as % of GNP	金額 (新台幣 百萬元) amount (NT\$ mill.)	占 GNP% as % of GNP	金額 (新台幣 百萬元) amount (NT\$ mill.)	占 GNP% as % of GNP	金額 (新台幣 10億元) amount (NT\$ billion)	與上年 比較 % % change from previous year
1996	89.3	-1.0	2,134,857	26.5	1,834,507	22.8	300,350	3.7	3,426.1	8.3
1997	88.9	-0.5	2,275,293	26.2	2,072,505	23.8	202,788	2.3	3,715.3	8.4
1998	89.4	0.6	2,505,663	27.0	2,392,515	25.8	113,148	1.2	3,854.8	3.8
1999	85.4	-4.6	2,667,219	27.4	2,409,154	24.7	258,065	2.7	4,507.2	16.9
2000	86.9	1.8	2,889,313	28.0	2,615,640	25.3	273,673	2.7	4,492.1	-0.3
2001	85.7	-1.3	2,610,940	25.8	1,970,319	19.5	640,621	6.3	5,025.9	11.9
2002	85.8	0.0	2,880,255	27.0	2,013,786	18.9	866,469	8.1	5,491.6	9.3
2003	87.9	2.5	3,143,565	28.5	2,129,586	19.3	1,013,979	9.2	6,552.8	19.3
2004	94.1	7.0	3,358,052	28.6	2,693,089	22.9	664,963	5.7	7,368.0	12.4
2005	94.7	0.6	3,360,991	27.9	2,667,855	22.2	693,136	5.8	7,871.1	6.8
2006	100.0	5.6	3,709,512	29.6	2,776,953	22.1	932,559	7.4	8,222.4	4.5
2007	106.5	6.5	4,023,379	30.4	2,855,809	21.6	1,167,570	8.8	8,220.0	0.0
2008	112.0	5.1	3,668,077	28.4	2,826,311	21.9	841,766	6.5	8,153.7	-0.8
2009	102.2	-8.7	3,562,028	27.6	2,208,399	17.1	1,353,629	10.5	10,511.6	28.9
2010	107.8	5.5	4,440,320	31.6	3,104,590	22.1	1,335,730	9.5	11,457.1	9.0
2010 Jan.	106.0	6.8							10,534.7	24.2
Feb.	106.4	6.1	1,028,602	29.9	691,400	20.1	337,202	9.8	10,598.5	24.2
Mar.	107.0	6.9							10,526.9	19.0
Apr.	108.5	9.1							10,638.3	17.4
May	108.9	9.4	1,131,325	32.9	762,732	22.2	368,593	10.7	10,529.7	13.1
June	108.2	7.0							10,644.7	12.8
July	107.8	5.3							10,784.6	12.3
Aug.	108.2	3.3	1,116,856	31.2	835,931	23.3	280,925	7.8	10,933.1	12.3
Sept.	108.5	3.8							10,992.3	11.8
Oct.	107.8	3.7							11,050.8	8.8
Nov.	107.7	2.4	1,163,537	32.6	814,527	22.8	349,010	9.8	11,157.5	8.8
Dec.	108.1	2.3							11,457.1	9.0
2011 Jan.	108.0	2.0							11,691.1	11.0
Feb.	110.5	3.9	1,057,591	29.8	708,951	20.0	348,640	9.8	11,556.0	9.0
Mar.	113.2	5.8							11,483.7	9.1
Apr.	113.6	4.7							11,453.0	7.7
May	112.6	3.4	1,034,974	30.2	778,192	22.7	256,782	7.5	11,374.7	8.0
June	112.4	3.9							11,430.8	7.4
July	112.2	4.0							11,578.1	7.4
Aug.	112.6	4.1	990,285	27.7	745,228	20.8	245,057	6.8	11,676.7	6.8
Sept.	114.0	5.1							11,598.7	5.5
Oct.	114.0	5.8							11,565.5	4.7
Nov.	113.0	4.9							11,591.3	3.9
Dec.	112.7	4.2							11,830.0	3.3

經濟指標 (續)

Taiwan Economy (Continued)

(期 底 數) (end of period)		存款 (期底數) Deposits (end of period)		放款與投資(期底數) Loans & Investments (end of period)		準貨幣 (期底數) Quasi-money (end of period)		時期 PERIOD
M ₂		金額 (新台幣 10億元) amount (NT\$ billion)	與上年 比較% % change from previous year	金額 (新台幣 10億元) amount (NT\$ billion)	與上年 比較% % change from previous year	金額 (新台幣 10億元) amount (NT\$ billion)	與上年 比較 % % change from previous year	
金額 (新台幣 10億元) amount (NT\$ billion)	與上年 比較% % change from previous year							
13,973.9	9.1	14,260.9	8.6	13,051.8	7.9	10,547.8	9.4	85年
15,094.4	8.0	15,421.3	8.1	14,352.0	10.0	11,379.1	7.9	86年
16,386.7	8.6	16,696.9	8.3	15,471.6	7.8	12,531.9	10.1	87年
17,745.0	8.3	18,064.2	8.2	16,024.9	3.6	13,237.8	5.6	88年
18,897.8	6.5	19,308.7	6.9	16,622.0	3.7	14,405.7	8.8	89年
19,736.9	4.4	20,160.7	4.4	16,489.3	-0.8	14,711.1	2.1	90年
20,247.0	2.6	20,609.8	2.2	16,078.0	-2.5	14,755.4	0.3	91年
21,425.5	5.8	21,746.9	5.5	16,535.1	2.8	14,872.7	0.9	92年
23,001.2	7.4	23,256.5	6.9	17,964.6	8.7	15,633.2	5.0	93年
24,508.0	6.6	24,709.5	6.2	19,360.2	7.8	16,636.9	6.4	94年
25,798.2	5.3	25,945.3	5.0	20,130.1	4.0	17,575.8	5.6	95年
26,039.4	0.9	26,208.8	1.0	20,626.9	2.3	17,819.4	1.4	96年
27,863.2	7.0	27,977.9	6.7	21,331.5	3.4	19,709.5	10.6	97年
29,462.9	5.7	29,555.9	5.6	21,490.6	0.7	18,951.3	-3.8	98年
31,036.1	5.3	31,088.0	5.2	22,821.2	6.2	19,579.0	3.3	99年
29,576.6	5.0	29,762.5	6.5	21,554.1	1.0	19,041.9	-3.2	99年 1月
29,699.6	4.9	29,637.0	4.9	21,612.3	2.0	19,101.1	-3.5	2月
29,696.7	4.0	29,693.6	4.1	21,513.2	1.4	19,169.8	-2.7	3月
29,809.9	4.0	29,820.4	4.0	21,660.6	2.1	19,171.6	-2.2	4月
29,762.5	3.4	29,869.2	3.7	21,833.7	3.0	19,232.8	-1.2	5月
29,886.7	4.0	29,942.2	3.7	21,882.8	3.7	19,242.0	-0.3	6月
30,056.2	4.2	30,131.9	4.0	22,001.5	4.6	19,271.6	0.1	7月
30,157.5	4.7	30,216.8	4.5	22,207.9	5.7	19,224.4	0.9	8月
30,257.8	4.7	30,376.3	4.6	22,185.6	5.3	19,265.5	1.1	9月
30,528.8	4.9	30,593.0	4.6	22,345.4	6.0	19,478.0	2.8	10月
30,634.1	5.1	30,734.9	5.0	22,542.4	6.3	19,476.6	3.2	11月
31,036.1	5.3	31,088.0	5.2	22,821.2	6.2	19,579.0	3.3	12月
31,460.1	6.4	31,192.4	4.8	23,202.5	7.6	19,769.0	3.8	100年 1月
31,434.7	5.8	31,337.8	5.7	23,261.9	7.6	19,878.7	4.1	2月
31,456.4	5.9	31,312.1	5.5	23,276.3	8.2	19,972.7	4.2	3月
31,645.4	6.2	31,498.6	5.6	23,362.2	7.9	20,192.4	5.3	4月
31,467.4	5.7	31,471.2	5.4	23,531.1	7.8	20,092.7	4.5	5月
31,639.6	5.9	31,585.7	5.5	23,526.9	7.5	20,208.8	5.0	6月
31,939.4	6.3	31,866.8	5.8	23,618.3	7.3	20,361.3	5.7	7月
31,901.5	5.8	31,798.2	5.2	23,831.0	7.3	20,224.8	5.2	8月
31,986.0	5.7	31,919.6	5.1	23,946.7	7.9	20,387.3	5.8	9月
32,135.6	5.3	32,004.9	4.6	23,999.4	7.4	20,570.1	5.6	10月
32,211.2	5.1	32,092.2	4.4	24,092.9	6.9	20,619.9	5.9	11月
32,537.4	4.8	32,386.5	4.2	24,191.3	6.0	20,707.4	5.8	12月

1. 台灣重要

Major Indicators of

時期 PERIOD	中央銀行 重貼現率 (年息 百分率) Rediscount Rate of Central Bank of China (% per annum)	中央銀行 外匯存底 (期底數) 百萬美元 Foreign Exchange Reserves of Central Bank of China (end of period, US\$ million)	新台幣匯率 (新台幣/美元) Exchange Rate of the NT\$ (NT\$/US\$)		海關對外貿易統計 (百萬美元) Merchandise Trade (customs statistics, US\$)			
			平均 average	期底 end of period	進口 Imports (c.i.f.)		出口 Exports (f.o.b.)	
					金額 amount	與上年 比較% % change from previous year	金額 amount	與上年 比較% % change from previous year
1996	5.000	88,038	27.4576	27.4910	102,922.4	-1.0	117,581.0	3.7
1997	5.250	83,502	28.6618	32.6380	114,955.4	11.7	124,170.2	5.6
1998	4.750	90,341	33.4447	32.2160	105,229.8	-8.5	112,595.4	-9.3
1999	4.500	106,200	32.2661	31.3950	111,196.1	5.7	123,733.3	9.9
2000	4.625	106,742	31.2252	32.9920	140,732.0	26.6	151,949.8	22.8
2001	2.125	122,211	33.8003	34.9990	107,970.6	-23.3	126,314.3	-16.9
2002	1.625	161,656	34.5752	34.7530	113,245.1	4.9	135,316.7	7.1
2003	1.375	206,632	34.4176	33.9780	128,010.1	13.0	150,600.5	11.3
2004	1.750	241,738	33.4218	31.9170	168,757.6	31.8	182,370.4	21.1
2005	2.250	253,290	32.1671	32.8500	182,614.4	8.2	198,431.7	8.8
2006	2.750	266,148	32.5313	32.5960	202,698.1	11.0	224,017.3	12.9
2007	3.375	270,311	32.8418	32.4430	219,251.6	8.2	246,676.9	10.1
2008	2.000	291,707	31.5167	32.8600	240,447.8	9.7	255,628.7	3.6
2009	1.250	348,198	33.0495	32.0300	174,370.6	-27.5	203,674.6	-20.3
2010	1.625	382,005	31.6422	30.3680	251,236.4	44.1	274,600.6	34.8
2010 Jan.	1.250	350,711	31.8961	31.9900	19,238.7	115.3	21,735.1	75.7
Feb.	1.250	352,729	32.0938	32.0850	15,792.1	45.7	16,690.9	32.6
Mar.	1.250	355,035	31.8768	31.8190	21,827.3	80.0	23,356.2	50.1
Apr.	1.250	357,557	31.5194	31.4180	19,380.0	52.6	21,921.8	47.7
May	1.250	360,123	31.9617	32.2250	22,336.2	71.7	25,464.5	57.5
June	1.375	362,378	32.3066	32.2780	21,146.6	39.2	22,714.9	34.1
July	1.375	370,108	32.1725	32.0500	21,736.1	42.6	23,899.6	38.5
Aug.	1.375	372,063	31.9484	32.1020	21,775.2	27.9	24,048.0	26.6
Sept.	1.375	380,505	31.7775	31.3300	20,618.5	24.9	22,395.8	17.5
Oct.	1.500	383,835	30.9596	30.7820	21,200.0	27.9	24,190.0	21.9
Nov.	1.500	379,257	30.7060	30.8500	23,960.3	33.8	24,371.2	21.8
Dec.	1.625	382,005	30.5492	30.3680	22,225.4	21.4	23,812.6	19.0
2011 Jan.	1.625	387,111	29.6125	29.3000	23,456.7	21.9	25,332.9	16.6
Feb.	1.625	390,690	29.3944	29.7540	20,324.2	28.7	21,226.3	27.2
Mar.	1.625	392,626	29.5288	29.4180	25,476.6	16.7	27,225.2	16.6
Apr.	1.750	399,541	29.0092	28.7620	24,363.1	25.7	27,311.3	24.6
May	1.750	398,683	28.8144	28.7720	26,659.1	19.4	27,869.6	9.4
June	1.750	400,326	28.8728	28.8020	23,788.9	12.5	25,165.4	10.8
July	1.875	400,766	28.8587	28.8900	24,751.8	13.9	28,124.0	17.7
Aug.	1.875	400,294	28.9976	29.0200	23,150.7	6.3	25,781.2	7.2
Sept.	1.875	389,174	29.7445	30.5060	22,836.4	10.8	24,610.0	9.9
Oct.	1.875	393,327	30.2789	29.9300	23,691.3	11.8	27,026.2	11.7
Nov. (3)	1.875	387,968	30.2418	30.3450	21,473.1	-10.4	24,675.9	1.3
Dec. (3)	1.875	385,547	30.2720	30.2900	21,633.3	-2.7	23,951.3	0.6

(4) Figures for 1993, 1997, 1998, and 2002 include approvals backdated by the Investment Commission, Ministry of Economic Affairs, ROC, of US\$2,028 million, US\$2,720 million, US\$515 million, and US\$2,864 million, respectively.

經濟指標 (續)

Taiwan Economy (Continued)

million)	兩岸進出口貿易 Trade across the Taiwan Straits				差額 Balance	核(備)准赴大陸間接投資 Approved/Reported Indirect Investment in Mainland China (4)		時期 PERIOD
	台灣向大陸出口 Exports to Mainland China		台灣由大陸進口 Imports from Mainland China			件數 Number of Cases	金額 (百萬美元) Amount (US\$ million)	
	金額 (百萬美元) amount (US\$ million)	與上年 比較% % change from pre- vious year	金額 (百萬美元) amount (US\$ million)	與上年 比較% % change from pre- vious year				
14,658.6	19,148.3	7.0	3,059.8	-1.0	16,088.5	383	1,229.2	85年
9,214.8	20,518.0	7.20	3,915.3	28.0	16,602.7	8,725	4,334.3	86年
7,365.6	18,380.1	-10.4	4,110.5	5.0	14,269.6	1,284	2,034.6	87年
12,537.3	21,221.3	15.5	4,526.3	10.1	16,695.0	488	1,252.8	88年
11,217.8	26,144.2	23.2	6,223.3	37.5	19,920.8	840	2,607.1	89年
18,343.7	24,061.3	-8.0	5,902.0	-5.2	18,159.3	1,186	2,784.1	90年
22,071.6	29,465.0	22.5	7,947.4	34.7	21,498.8	3,116	6,723.1	91年
22,590.4	35,357.7	20.0	10,962.0	37.9	24,395.8	3,875	7,698.8	92年
13,612.8	48,930.4	38.4	16,792.3	53.2	32,138.1	2,004	6,940.7	93年
15,817.3	56,271.5	15.0	20,093.7	19.7	36,177.8	1,297	6,007.0	94年
21,319.2	63,332.4	12.5	24,783.1	23.3	38,549.3	1,090	7,642.3	95年
27,425.3	74,279.1	17.3	28,019.2	13.1	46,259.9	996	9,970.5	96年
15,180.9	73,977.8	-0.4	31,391.3	12.0	42,586.5	643	10,691.4	97年
29,304.0	62,090.9	-16.1	24,503.7	-21.9	37,587.2	590	7,142.6	98年
23,364.2	84,832.2	36.6	35,952.2	46.7	48,880.0	914	14,617.9	99年
2,496.4	7,026.8	154.3	2,680.5	100.2	4,346.3	88	720.7	99年 1月
898.8	4,851.2	30.9	2,028.0	46.2	2,823.2	59	966.0	2月
1,528.9	7,469.5	59.2	2,772.4	42.7	4,697.1	72	968.9	3月
2,541.8	7,167.7	54.0	2,646.7	52.5	4,521.0	84	1,445.4	4月
3,128.3	8,215.7	66.2	3,255.2	83.8	4,960.5	77	1,768.0	5月
1,568.3	6,977.1	33.0	3,022.7	47.3	3,954.4	67	1,237.9	6月
2,163.5	7,309.9	40.0	3,003.1	48.4	4,306.8	66	805.5	7月
2,272.8	7,359.4	20.9	3,215.3	49.3	4,144.1	61	1,026.5	8月
1,777.3	6,778.4	10.3	3,100.0	24.3	3,678.4	67	1,395.0	9月
2,990.0	7,283.3	17.9	3,220.9	41.9	4,062.4	58	1,004.4	10月
410.9	7,363.9	19.2	3,615.1	33.7	3,748.8	76	844.5	11月
1,587.2	7,029.3	11.9	3,392.2	28.9	3,637.1	139	2,435.2	12月
1,876.2	7,414.4	5.5	3,724.2	38.9	3,690.2	96	853.9	100年 1月
902.1	6,268.2	29.2	2,488.9	22.7	3,779.3	49	1,094.0	2月
1,748.6	8,255.9	10.5	4,077.5	47.1	4,178.4	78	1,939.6	3月
2,948.2	8,132.5	13.5	3,886.2	46.8	4,246.3	72	910.3	4月
1,210.5	8,315.0	1.2	4,189.1	28.7	4,125.9	72	1,106.7	5月
1,376.5	7,383.5	5.8	3,658.4	21.0	3,725.1	93	1,889.4	6月
3,372.2	8,190.9	12.1	3,888.4	29.5	4,302.5	57	1,298.3	7月
2,630.5	7,746.3	5.3	3,881.7	20.7	3,864.6	90	1,329.2	8月
1,773.6	7,526.6	11.0	3,819.7	23.2	3,706.9	75	1,119.1	9月
3,334.9	7,785.6	6.9	3,454.6	7.3	4,331.0	67	696.4	10月
3,202.8	...	...	...	...	...	75	1,303.4	11月
2,318.0	...	...	...	...	...	63	836.4	12月

(4) 1993、1997、1998及2002年資料涵蓋經濟部投審會補辦許可案件，金額分別為2,028百萬美元、2,720百萬美元、515百萬美元及2,864百萬美元。

2. 工業生

Indices of

Base: 2006=100

時期 PERIOD	總指數 GENERAL INDEX	礦業 MINING	製造業 MANUFACTURING				
			生產指數 Manufac- turing	依重輕工業分類 By Heavy or Light		依產品用 By	
				重工業 heavy	輕工業 light	最終需要財 final demand goods	投資財 investment goods
2001	71.84	119.99	70.34	62.23	106.19	90.59	85.29
2002	77.20	130.13	76.62	70.37	104.26	92.99	88.66
2003	84.22	120.88	83.94	79.24	104.82	96.86	89.49
2004	92.05	116.20	92.31	88.99	107.10	102.45	97.14
2005	95.51	105.28	95.69	93.95	103.43	102.46	97.49
2006	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
2007	107.77	82.96	108.34	110.28	99.67	101.60	106.11
2008	105.85	79.07	106.65	109.46	94.10	97.40	103.32
2009	97.30	72.43	98.15	100.80	86.36	84.71	85.13
2010	123.50	83.25	126.22	132.97	96.14	102.12	109.91
2011	129.20	79.95	132.15	140.15	96.52	110.26	119.69
2010 Mar.	122.03	79.09	125.10	131.18	98.05	100.71	106.23
Apr.	122.59	81.90	125.71	131.85	98.34	101.14	107.00
May	125.17	82.73	128.39	135.69	95.86	99.72	107.01
June	126.29	83.99	129.00	136.57	95.27	102.21	112.22
July	129.05	83.25	132.08	139.20	100.34	106.79	114.63
Aug.	128.34	85.09	131.14	138.09	100.15	106.95	117.89
Sept.	123.65	86.27	125.96	132.71	95.88	106.83	118.75
Oct.	126.38	87.59	129.28	136.25	98.22	108.26	117.83
Nov.	130.60	88.52	134.00	141.94	98.66	109.48	118.91
Dec.	136.58	92.52	139.33	146.75	106.26	118.10	130.85
2011 Jan.	133.39	91.45	136.20	143.40	104.12	108.74	110.68
Feb.	110.32	70.22	113.63	123.05	71.67	78.57	81.36
Mar.	138.78	82.06	142.94	151.72	103.82	113.90	121.87
Apr.	131.39	80.83	135.06	143.33	98.23	107.63	114.88
May	134.63	77.89	137.99	146.66	99.39	110.90	118.42
June	131.14	76.43	133.83	142.22	96.43	113.93	125.19
July	133.73	77.69	136.57	145.40	97.21	115.62	125.07
Aug.	133.44	75.17	136.30	144.41	100.16	116.75	126.01
Sept.	125.93	81.58	128.74	136.36	94.81	114.53	126.87
Oct.	127.64	78.01	130.46	138.29	95.59	113.04	124.29
Nov.	124.53	82.12	126.82	133.71	96.14	114.20	130.08
Dec.	125.45	85.98	127.25	133.22	100.64	115.27	131.55

Source: Ministry of Economic Affairs, Executive Yuan, R.O.C.

產 指 數

Industrial Production

基期：民國 95 年 =100

途分類 Usage		電力及燃 氣供應業 ELEC- TRICITY & GAS	用水 供應業 WATER	建築 工程業 CON- STRUC- TION	製造業銷存量指數 Manufacturer's Shipment and Inventory		民營占製造業 比重% Private Enterprises' Share of Manu- facturing Value-added	時期 PERIOD
消費財 consumer goods	生產財 producer goods				銷售量指數 Producer's Shipment	存貨量指數 Producer's Inventory		
94.36	61.86	83.02	100.16	90.87	71.10	96.30	95.11	90年
96.10	69.75	86.99	94.94	72.10	76.76	88.37	95.88	91年
102.02	78.51	90.71	97.00	78.60	82.62	89.50	95.86	92年
106.24	88.03	93.74	96.72	82.36	90.28	93.27	95.77	93年
106.00	92.83	97.72	97.25	91.73	95.77	100.79	95.84	94年
100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	96.27	95年
98.38	111.18	102.97	100.29	99.52	107.88	101.05	96.54	96年
93.17	110.55	101.11	98.50	90.30	105.79	110.83	96.74	97年
84.40	103.82	97.83	96.26	73.07	100.75	103.65	96.47	98年
96.56	136.39	102.81	97.56	65.90	123.62	107.36	97.30	99年
103.52	141.39	104.39	97.76	71.09	...	...	...	100年
96.77	135.40	99.84	97.80	54.27	125.54	100.83	97.19	99年 3月
96.95	136.08	95.26	94.49	58.87	125.56	99.05	97.20	4月
94.51	140.49	105.39	99.17	50.62	125.55	105.21	97.32	5月
95.07	140.31	106.46	96.09	69.66	126.13	108.14	97.35	6月
101.20	142.75	117.90	101.00	53.30	128.40	110.94	97.31	7月
99.14	141.35	117.39	101.15	59.38	127.44	111.72	97.26	8月
98.31	134.04	108.99	98.03	73.38	123.48	110.97	97.38	9月
101.43	138.15	103.65	101.05	64.82	124.67	110.73	97.33	10月
102.75	144.35	96.24	97.02	66.13	129.70	113.50	97.44	11月
108.99	148.29	98.71	99.96	98.44	133.52	115.70	97.35	12月
107.36	147.78	98.69	99.89	89.07	131.99	116.67	97.46	100年 1月
76.58	128.43	88.84	89.22	32.71	108.48	118.96	97.50	2月
108.21	155.19	101.60	98.43	55.72	139.32	120.04	97.59	3月
102.46	146.64	97.17	95.68	59.85	130.23	119.61	97.61	4月
105.52	149.43	103.59	97.69	71.54	130.42	123.63	97.47	5月
105.89	142.23	112.03	97.12	78.51	129.23	125.35	97.48	6月
108.88	145.41	117.46	100.85	72.53	131.48	126.48	97.50	7月
110.14	144.55	117.80	100.74	71.26	129.75	126.76	97.37	8月
105.71	134.74	109.25	97.58	62.65	126.38	123.84	97.35	9月
105.00	137.82	105.85	100.08	69.90	122.83	126.88	97.38	10月
102.85	132.15	101.37	96.18	85.02	124.66	125.98	97.35	11月
103.64	132.31	98.99	99.65	104.30	...	...	...	12月

資料來源：經濟部。

3. 主要工業

Output of Principal

時期 PERIOD	製 造 業							
	冷凍肉類及 調理食品 Frozen meat & prepared food	飼料 Feedstuff	茶類飲料 Tea drinks	聚酯加工絲 Polyester textured yarn	聚酯絲織布 Polyester textured yarn fabrics	針織及梭 織成衣 Knitted & woven Apparels	皮製鞋靴 及塑膠鞋 Leather & plastic shoes	瓦楞紙箱 Corrugated paperboard container
Unit	公噸 mt	千公噸 1,000 mt	千公升 1,000 l	千公噸 1,000 mt	百萬平方公尺 106 m2	千打 1,000 doz.	千雙 1,000 prs.	百萬平方公尺 106 m2
2008	437,622	5,165	946,124	683	1,185	7,445	22,736	2,738
2009	467,634	5,230	987,423	659	1,060	6,060	21,583	2,591
2010	470,314	5,261	1,117,611	710	1,174	6,606	25,039	2,883
2010 Aug.	38,649	458	127,283	63	102	566	2,040	261
Sept.	38,462	431	104,096	59	100	554	1,823	237
Oct.	40,656	435	94,687	58	101	537	2,002	234
Nov.	41,274	448	86,502	60	98	494	1,866	230
Dec.	45,284	480	79,585	59	99	553	2,138	257
2011 Jan.	46,739	473	88,472	59	90	596	2,280	261
Feb.	31,265	365	66,228	52	70	351	1,599	172
Mar.	41,551	454	87,223	59	104	548	1,850	258
Apr.	39,020	395	97,413	57	96	470	1,724	236
May	39,183	385	105,373	53	95	378	1,703	235
June	36,658	416	99,249	51	83	452	1,699	233
July	37,967	450	127,297	55	89	437	1,293	245
Aug.	40,794	461	119,379	59	86	485	1,366	244
Sept.	38,755	460	106,094	59	93	352	1,447	226
Oct.	43,599	481	95,579	60	94	418	1,380	229
Nov.	42,947	503	85,156	53	88	411	1,742	239

時期 PERIOD	製 造 業							
	盤元線材 Wire rod	模具 mould	螺絲、螺帽 Screw and nut	IC製造 IC manufacture	晶圓代工 Foundry wafer	構裝IC IC package	印刷電路板 Printed circuit board	TFT-LCD 面板 TFT-LCD panel
Unit	千公噸 1,000 mt	百萬元 N.T.\$mill.	千公噸 1,000 mt	百萬個 106 pcs.	千片 1,000 pcs.	百萬個 106 pcs.	千平方呎 1,000 sq.ft	千組 1,000 set
2008	10,462	48,184	1,155	6,006	15,813	33,560	716,349	535,211
2009	8,520	38,473	799	4,756	14,505	35,473	737,594	811,250
2010	10,973	45,933	1,210	7,408	21,541	48,900	1,104,789	1,432,639
2010 Aug.	919	5,084	104	657	2,097	4,418	94,861	132,613
Sept.	861	4,030	102	604	1,955	4,020	96,135	129,770
Oct.	966	4,131	104	588	1,871	3,893	101,929	130,777
Nov.	954	4,138	108	716	1,843	3,891	110,087	148,428
Dec.	1,014	4,515	118	664	1,883	4,187	97,862	133,317
2011 Jan.	1,088	3,905	114	677	1,786	4,326	99,886	128,597
Feb.	848	3,226	84	621	1,619	3,682	80,292	119,572
Mar.	1,128	4,124	123	657	1,866	4,488	100,893	151,178
Apr.	1,055	4,308	114	683	1,830	4,350	94,137	134,561
May	986	4,179	121	834	1,896	4,624	99,428	135,785
June	903	4,057	120	676	1,836	4,447	99,074	134,568
July	968	3,957	114	697	1,891	4,386	95,178	143,878
Aug.	960	4,118	119	678	1,730	4,220	107,171	167,132
Sept.	881	4,140	114	597	1,473	3,943	102,158	160,226
Oct.	1,026	3,829	105	618	1,618	3,997	95,748	157,457
Nov.	958	4,478	106	584	1,494	3,958	86,966	156,311

Source: See Table 2.

產品產量

Industrial Products

MANUFACTURING								時期 PERIOD
印刷品 Printed matter	人造纖維 Synthetic fiber	塗料 Paints	塑膠外殼 Plastic case	玻璃纖維 Glass fiber	陶磁面磚 Ceramic tiles	水泥 Cement	鋼胚 Steel ingot	
百萬元 N.T.\$mill.	千公噸 1,000 mt	千公噸 1,000 mt	百萬元 N.T.\$mill.	千公噸 1,000 mt	千平方公尺 1,000 m2	千公噸 1,000 mt	千公噸 1,000 mt	單位
57,157	1,937	416	18,979	259	39,380	17,330	19,222	97年
54,700	2,001	365	14,889	195	31,192	15,918	15,566	98年
59,429	2,152	422	20,163	226	35,800	16,301	20,498	99年
5,135	188	35	1,652	21	3,289	1,324	1,765	99年 8月
4,999	174	35	1,726	20	3,577	1,247	1,737	9月
5,921	179	37	2,406	21	3,257	1,272	1,933	10月
5,527	178	37	2,825	21	3,212	1,373	1,899	11月
5,277	179	39	2,334	21	2,967	1,550	1,935	12月
5,022	173	39	2,242	20	3,050	1,481	2,025	100年 1月
3,698	158	27	1,553	18	1,364	1,211	1,816	2月
5,526	177	39	2,265	21	3,459	1,395	1,981	3月
5,185	166	35	2,254	22	3,160	1,385	2,006	4月
4,918	148	36	2,727	24	3,316	1,491	1,981	5月
4,819	144	33	2,572	23	3,444	1,422	1,797	6月
5,155	151	34	2,270	24	3,695	1,419	1,945	7月
4,977	155	36	2,567	23	3,592	1,335	1,926	8月
4,950	157	36	2,236	23	3,204	1,292	1,780	9月
5,672	156	33	2,455	24	3,503	1,417	1,994	10月
5,691	141	33	2,343	21	3,359	1,470	1,754	11月

MANUFACTURING								時期 PERIOD
太陽能電池 Solar Cell	光碟片 Computer disk	全球定位系統 Global positioning system	汽車 Car	機車 Motorcycle	自行車 Bicycle	高爾夫球用品 Golf equipment	文化用紙 Cultural paper	
百萬元 N.T.\$mill.	百萬片 106 pcs.	千台 1,000 set	輛 set	千輛 1,000 set	千輛 1,000 set	百萬元 N.T.\$mill.	公噸 mt	單位
81,368	9,470	21,333	182,464	1,299	6,132	9,879	704,294	97年
68,216	9,280	20,661	228,607	802	4,779	8,021	692,905	98年
126,798	8,859	21,157	305,273	837	5,276	9,898	699,910	99年
12,665	694	2,227	19,735	75	420	779	57,638	99年 8月
11,961	704	2,578	26,346	78	424	749	58,811	9月
13,678	684	1,964	28,676	73	501	655	56,908	10月
13,532	675	1,637	30,470	59	423	765	64,011	11月
13,220	689	1,822	33,822	58	475	1,000	62,971	12月
12,837	613	1,244	33,025	67	469	867	60,461	100年 1月
12,475	539	992	21,614	54	363	618	49,837	2月
14,228	670	1,572	32,824	86	492	960	61,453	3月
9,249	634	1,287	21,968	79	348	817	60,569	4月
6,691	672	1,377	21,035	84	307	751	56,410	5月
6,319	655	1,673	29,234	88	307	592	64,018	6月
8,736	640	1,682	34,616	89	330	586	56,567	7月
8,923	648	1,933	26,644	90	387	646	56,122	8月
7,967	619	2,405	31,511	92	413	656	54,360	9月
6,245	637	2,197	29,511	80	409	778	58,543	10月
4,638	595	2,377	32,093	66	424	961	58,644	11月

資料來源：同表2。

3. 主要工業

Output of Principal

時期 PERIOD	製 造 業							
	柴油 Diesel fuel	聚胺絲 Nylon filament	聚酯絲 Polyester filament	ABS樹脂 Acrylonitrile butadiene styrene	汽車輪胎 Automobile tire	平板玻璃 Sheet glass	鑄鐵件 Casting iron products	鑄鋼件 Casting steel products
Unit	公秉 kl	公噸 mt	公噸 mt	公噸 mt	千條 1,000 pcs.	公噸 mt	公噸 mt	公噸 mt
2008	16,635,584	331,296	1,035,991	1,129,955	21,361	577,134	452,576	58,362
2009	17,940,409	311,987	1,024,843	1,245,478	19,254	378,534	332,620	25,980
2010	15,976,889	377,709	1,081,200	1,363,621	24,497	478,733	536,069	51,809
2010 Aug.	1,087,805	31,869	100,615	122,573	2,060	41,155	46,265	4,743
Sept.	1,098,593	31,721	89,476	109,793	1,951	38,690	43,975	4,380
Oct.	1,265,225	34,027	82,538	110,839	1,997	38,397	46,962	4,394
Nov.	1,160,156	33,429	81,120	125,118	1,997	35,015	47,381	4,544
Dec.	1,307,519	31,879	84,189	117,539	2,090	39,634	52,105	5,153
2011 Jan.	1,478,917	31,516	80,797	121,830	2,055	41,583	42,040	5,242
Feb.	1,351,207	27,155	72,688	98,187	1,612	38,386	32,145	3,281
Mar.	1,358,366	32,723	81,516	118,320	2,109	37,997	48,936	5,830
Apr.	1,172,555	29,582	76,162	111,331	1,934	45,631	46,691	5,075
May	1,305,237	27,560	71,878	104,582	2,006	46,581	49,150	5,016
June	1,468,145	26,143	69,386	85,653	1,924	42,623	51,106	5,162
July	1,362,525	29,401	70,466	94,095	1,992	45,444	46,739	4,652
Aug.	663,729	30,250	77,375	112,643	2,069	45,106	45,917	4,875
Sept.	1,186,754	28,871	77,257	85,159	2,014	34,306	40,026	4,262
Oct.	1,332,568	27,250	82,065	81,511	1,999	35,970	39,250	5,007
Nov.	1,432,510	23,767	70,747	87,984	1,761	30,048	36,700	4,090

時期 PERIOD	製 造 業 MANUFAC-							
	空氣壓縮機 Air compressor	冷媒壓縮機 Refrigerant compressor	可攜式 電腦 Portable computer	網路卡 Network cards	電話機 Telephone set	電視機 T.V. sets	耳機 Earphones	印刷電路板 Printed circuit board
Unit	台 set	台 set	台 set	片 pcs.	台 set	台 set	千只 1,000 pcs.	千元 N.T.\$1,000
2008	291,869	442,581	760,571	7,725,760	514,416	785,697	1,451	134,271,513
2009	244,001	274,119	378,670	9,071,906	351,778	392,789	1,202	118,487,666
2010	385,619	751,632	361,321	10,246,551	346,308	430,666	1,761	151,182,561
2010 Aug.	42,074	51,705	28,855	1,072,225	30,861	28,342	135	13,550,156
Sept.	31,981	59,810	42,552	1,183,272	26,787	30,362	123	13,484,742
Oct.	29,955	64,655	26,699	613,857	29,150	34,733	156	13,369,988
Nov.	28,737	66,507	27,274	803,279	30,025	35,044	156	13,272,145
Dec.	35,007	75,028	37,256	840,860	35,530	46,385	154	13,586,328
2011 Jan.	33,931	71,915	31,142	828,835	27,116	44,754	140	13,498,226
Feb.	26,957	58,277	23,665	661,918	23,534	24,778	110	10,843,073
Mar.	34,538	77,253	26,586	774,933	42,808	27,896	144	14,616,492
Apr.	44,013	96,574	18,815	551,639	41,003	21,023	150	12,151,249
May	38,298	108,665	160,185	726,063	40,538	40,779	182	12,914,072
June	37,991	107,975	170,970	475,141	30,773	33,707	152	12,296,705
July	41,976	100,414	397,724	514,646	37,853	29,721	211	12,452,591
Aug.	38,320	60,657	890,302	499,497	52,162	19,324	150	13,715,043
Sept.	39,033	60,372	374,804	696,583	34,429	18,127	176	14,117,412
Oct.	35,375	45,176	215,525	504,576	28,181	27,091	253	14,208,454
Nov.	34,841	44,681	529,121	478,702	37,450	36,511	179	12,971,479

產品產量 (續)

Industrial Products (Continued)

MANUFACTURING								時期 PERIOD
鋼筋 Re-bar	鋼線 Steel wire	鋼纜 Steel wire rope	鋁鑄品 Aluminium casting	鋁片 Aluminium sheet	鋁擠型 Aluminium extrusion	金屬罐 Metal cans	鑽床 Drilling machine	
公噸 mt	公噸 mt	公噸 mt	公噸 mt	公噸 mt	公噸 mt	千只 1,000 pcs.	台 set	單位
5,184,423	108,762	22,220	107,204	122,637	172,266	2,162,920	23,854	97年
4,524,761	78,760	18,698	75,677	105,735	137,520	2,324,753	14,415	98年
5,279,131	113,981	24,736	107,715	139,785	166,059	2,417,870	25,019	99年
442,310	7,961	2,240	8,500	11,469	15,500	284,661	1,927	99年 8月
395,924	8,653	1,988	8,566	12,139	13,973	220,527	1,755	9月
459,248	8,031	2,333	8,881	11,330	14,631	181,527	2,251	10月
475,002	9,300	2,137	9,037	12,266	14,684	171,165	1,752	11月
505,036	9,927	2,171	9,272	12,037	15,522	185,086	2,523	12月
556,100	9,947	2,280	9,344	11,368	13,757	188,733	2,275	100年 1月
379,763	6,552	1,591	6,566	10,424	11,585	130,942	1,002	2月
554,021	8,839	2,598	10,293	13,249	15,257	203,514	2,026	3月
516,872	8,311	2,259	9,091	11,983	14,958	225,129	2,272	4月
486,082	8,663	2,648	9,236	12,852	15,921	272,150	2,838	5月
461,555	7,173	2,350	9,595	11,984	15,216	249,644	2,592	6月
476,295	7,268	2,422	9,556	13,445	14,989	258,592	2,227	7月
458,017	7,768	2,128	8,360	12,557	15,127	269,170	2,104	8月
413,057	7,608	2,135	9,205	11,231	12,647	190,682	1,705	9月
524,274	7,336	2,396	8,869	11,199	13,298	181,857	1,927	10月
521,486	8,089	2,151	9,600	11,411	13,501	165,832	2,136	11月

業 TURING			水電燃氣業 ELECTRICITY, GAS & WATER		房屋建築業 HOUSING & BUILDING CONSTRUCTION			時期 PERIOD
印表機 Printers	電晶體 Transistor	二極體 Diode	電力 Electric power	自來水 City water	住宅用房屋 Residential building	商業用房屋 Stores & mercantile building	工業用房屋 Indus- trial building	
台 set	千只 1,000 pcs.	千只 1,000 pcs.	百萬度 mill. k.w.h.	千立方公尺 1,000 m ³	千平方公尺 1,000 m ²			單位
214,487	9,872,341	22,819,239	225,258	3,929,358	18,640	1,001	5,355	97年
175,809	8,804,114	15,401,246	216,921	3,840,125	13,961	1,191	4,822	98年
234,933	16,628,170	23,105,821	232,365	3,891,950	13,510	563	4,424	99年
18,800	1,778,379	2,328,453	22,540	336,258	932	16	211	99年 8月
18,019	1,725,235	2,231,330	20,683	325,874	1,395	32	353	9月
19,233	1,489,869	1,977,005	19,929	335,927	1,175	96	357	10月
23,358	1,443,710	2,179,372	18,142	322,521	1,321	36	268	11月
16,063	1,371,558	2,005,660	18,622	332,300	1,747	58	859	12月
17,873	1,599,757	2,131,263	18,754	332,104	1,638	49	656	100年 1月
12,652	1,072,650	1,587,469	16,134	296,634	607	14	174	2月
20,061	1,685,446	2,316,268	19,091	327,245	950	55	206	3月
20,266	1,419,980	2,223,108	18,577	318,117	949	5	419	4月
24,073	1,709,439	2,401,540	20,139	324,792	1,172	19	569	5月
23,204	1,675,667	2,451,228	21,476	322,883	1,072	378	381	6月
22,041	1,642,835	2,418,180	22,599	335,282	1,045	8	675	7月
17,402	1,502,381	2,196,744	23,139	334,917	1,084	68	498	8月
18,912	1,337,471	1,925,264	20,799	324,412	927	142	392	9月
17,026	1,343,785	1,382,846	20,082	332,741	1,080	31	596	10月
27,652	1,198,681	1,759,940	18,838	320,405	1,433	28	453	11月

4. 勞 動 力

Labor Force

Unit: 1,000 persons

時期 PERIOD	總人口 Total Population	民間15歲以上人口 Civilian Population Aged 15 & Over			勞 動 力				
					合計 Total			就 業	
		計 Total	男 Male	女 Female	計 Total	男 Male	女 Female	計 Total	男 Male
2010 Ave.	23,036	19,062	9,385	9,678	11,070	6,242	4,828	10,493	5,880
2011 Ave.	23,077	19,253	9,455	9,798	11,200	6,304	4,896	10,709	6,006
2010 June	23,033	19,052	9,381	9,671	11,053	6,232	4,821	10,483	5,874
July	23,037	19,069	9,387	9,682	11,116	6,251	4,865	10,538	5,894
Aug.	23,039	19,085	9,392	9,693	11,146	6,253	4,893	10,570	5,899
Sept.	23,040	19,100	9,397	9,702	11,091	6,240	4,851	10,531	5,891
Oct.	23,044	19,118	9,403	9,715	11,106	6,254	4,852	10,560	5,916
Nov.	23,050	19,136	9,410	9,727	11,132	6,265	4,867	10,605	5,942
Dec.	23,055	19,153	9,416	9,738	11,133	6,268	4,865	10,613	5,947
2011 Jan.	23,057	19,169	9,421	9,748	11,140	6,271	4,869	10,623	5,954
Feb.	23,057	19,183	9,426	9,758	11,123	6,267	4,856	10,601	5,944
Mar.	23,058	19,198	9,430	9,768	11,128	6,281	4,847	10,629	5,974
Apr.	23,062	19,213	9,440	9,774	11,126	6,277	4,849	10,648	5,989
May	23,065	19,228	9,446	9,783	11,146	6,287	4,859	10,670	5,999
June	23,071	19,244	9,452	9,792	11,183	6,301	4,881	10,696	6,008
July	23,078	19,260	9,459	9,802	11,248	6,320	4,928	10,752	6,024
Aug.	23,083	19,276	9,465	9,811	11,284	6,339	4,945	10,782	6,042
Sept.	23,086	19,291	9,472	9,820	11,231	6,315	4,916	10,750	6,025
Oct.	23,093	19,309	9,479	9,830	11,249	6,322	4,927	10,765	6,029
Nov.	23,101	19,326	9,486	9,840	11,270	6,331	4,939	10,788	6,041
Dec.	23,111	19,342	9,492	9,850	11,273	6,333	4,940	10,802	6,050

2. 較上年同期增減率 (%)

時期 PERIOD	總人口 Total Population	民間15歲以上人口 Civilian Population Aged 15 & Over			勞 動 力				
					合計 Total			就 業	
		計 Total	男 Male	女 Female	計 Total	男 Male	女 Female	計 Total	男 Male
2010 Ave.	0.3	1.1	0.8	1.4	1.4	1.0	1.9	2.1	1.8
2011 Ave.	0.2	1.0	0.7	1.2	1.2	1.0	1.4	2.1	2.1
2010 June	0.3	1.1	0.8	1.4	1.5	1.0	2.2	2.3	1.9
July	0.3	1.1	0.8	1.4	1.8	1.1	2.7	2.7	2.3
Aug.	0.3	1.1	0.8	1.4	1.7	1.0	2.6	2.8	2.3
Sept.	0.2	1.1	0.7	1.4	1.4	0.9	2.1	2.5	2.0
Oct.	0.2	1.0	0.7	1.3	1.3	0.9	1.8	2.4	2.3
Nov.	0.2	1.0	0.7	1.3	1.1	0.8	1.4	2.3	2.3
Dec.	0.2	1.0	0.7	1.3	1.1	0.7	1.5	2.2	2.2
2011 Jan.	0.2	1.0	0.7	1.3	1.1	0.6	1.9	2.3	2.0
Feb.	0.1	1.0	0.7	1.3	1.1	0.6	1.6	2.2	2.1
Mar.	0.1	1.0	0.7	1.3	1.1	0.9	1.3	2.4	2.6
Apr.	0.1	1.0	0.7	1.3	1.1	0.8	1.4	2.2	2.4
May	0.1	1.0	0.7	1.3	1.1	0.9	1.3	2.0	2.2
June	0.2	1.0	0.8	1.3	1.2	1.1	1.2	2.0	2.3
July	0.2	1.0	0.8	1.2	1.2	1.1	1.3	2.0	2.2
Aug.	0.2	1.0	0.8	1.2	1.2	1.4	1.1	2.0	2.4
Sept.	0.2	1.0	0.8	1.2	1.3	1.2	1.3	2.1	2.3
Oct.	0.2	1.0	0.8	1.2	1.3	1.1	1.5	1.9	1.9
Nov.	0.2	1.0	0.8	1.2	1.2	1.1	1.5	1.7	1.7
Dec.	0.2	1.0	0.8	1.2	1.3	1.0	1.5	1.8	1.7

Source: Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics, R.O.C., *Monthly Bulletin of Manpower Statistics*, R.O.C.

指標

Indicators

單位：千人

Labor Force				非勞動力 Not in Labor Force	勞動力參與率 (%)			失業率(%) Unemployed Rate (%)	時期 PERIOD
Employed	失業 Unemployed				Labor Force Participation Rate (%)				
女 Female	計 Total	男 Male	女 Female		計 Total	男 Male	女 Female		
4,613	577	362	215	7,992	58.07	66.51	49.89	5.21	99年 平均
4,702	491	297	194	8,053	58.17	66.67	49.97	4.39	100年 平均
4,609	570	358	212	7,999	58.02	66.43	49.85	5.16	99年 6月
4,644	578	357	221	7,953	58.29	66.59	50.25	5.20	7月
4,671	576	354	222	7,939	58.40	66.57	50.48	5.17	8月
4,640	560	349	211	8,008	58.07	66.40	50.00	5.05	9月
4,643	546	338	209	8,012	58.09	66.51	49.94	4.92	10月
4,663	527	323	204	8,004	58.17	66.58	50.04	4.73	11月
4,666	520	321	199	8,020	58.13	66.57	49.96	4.67	12月
4,669	517	317	200	8,030	58.11	66.56	49.94	4.64	100年 1月
4,657	522	322	199	8,060	57.98	66.49	49.77	4.69	2月
4,655	499	307	192	8,070	57.97	66.61	49.62	4.48	3月
4,659	477	288	189	8,088	57.91	66.49	49.61	4.29	4月
4,671	476	289	188	8,082	57.97	66.56	49.67	4.27	5月
4,688	486	293	193	8,061	58.11	66.67	49.85	4.35	6月
4,728	496	296	200	8,012	58.40	66.82	50.28	4.41	7月
4,740	502	297	205	7,992	58.54	66.97	50.41	4.45	8月
4,725	481	290	191	8,060	58.22	66.67	50.06	4.28	9月
4,736	484	293	191	8,060	58.26	66.69	50.12	4.30	10月
4,747	482	290	192	8,055	58.32	66.74	50.20	4.28	11月
4,752	471	283	188	8,069	58.28	66.71	50.16	4.18	12月

Change from Same Period of Previous Year (%)

Labor Force				非勞動力 Not in Labor Force	勞動力參與率 (百分點)			失業率 (百分點) Unemployed Rate (percentage point)	時期 PERIOD
Employed	失業 Unemployed				Labor Force Participation Rate (percentage point)				
女 Female	計 Total	男 Male	女 Female		計 Total	男 Male	女 Female		
2.5	-9.6	-10.3	-8.6	0.7	0.17	0.11	0.27	-0.64	99年 平均
1.9	-14.9	-18.0	-9.8	0.8	0.10	0.16	0.08	-0.82	100年 平均
2.8	-11.9	-12.7	-10.5	0.6	0.23	0.10	0.38	-0.78	99年 6月
3.3	-12.8	-15.2	-8.7	0.1	0.39	0.17	0.65	-0.87	7月
3.4	-14.3	-16.1	-11.2	0.2	0.37	0.16	0.62	-0.96	8月
3.0	-15.3	-15.5	-14.6	0.6	0.19	0.07	0.35	-0.99	9月
2.6	-16.4	-18.4	-12.9	0.7	0.15	0.13	0.21	-1.04	10月
2.2	-18.3	-21.0	-13.9	1.0	0.02	0.05	0.05	-1.13	11月
2.2	-17.7	-20.5	-12.7	1.0	0.02	-0.01	0.09	-1.07	12月
2.6	-17.4	-20.2	-12.7	0.9	0.07	-0.09	0.27	-1.04	100年 1月
2.3	-17.7	-21.1	-11.9	0.9	0.02	-0.03	0.14	-1.07	2月
2.0	-20.0	-24.2	-12.7	0.9	0.05	0.15	0.01	-1.19	3月
2.0	-19.6	-24.0	-11.7	0.9	0.04	0.05	0.07	-1.10	4月
1.8	-16.0	-19.0	-10.5	0.9	0.05	0.14	0.01	-0.87	5月
1.7	-14.7	-18.2	-9.0	0.8	0.09	0.24	0.00	-0.81	6月
1.8	-14.2	-17.1	-9.5	0.7	0.11	0.23	0.03	-0.79	7月
1.5	-12.8	-16.1	-7.7	0.7	0.14	0.40	-0.07	-0.72	8月
1.8	-14.1	-16.9	-9.5	0.6	0.15	0.27	0.06	-0.77	9月
2.0	-11.4	-13.3	-8.6	0.6	0.17	0.18	0.18	-0.62	10月
1.8	-8.5	-10.2	-5.9	0.6	0.15	0.16	0.16	-0.45	11月
1.8	-9.4	-11.8	-5.5	0.6	0.15	0.14	0.20	-0.49	12月

資料來源：行政院主計處編印中華民國人力資源統計月報。

5. 國際收

Balance of

Unit: US\$ million

ITEM	民國96年 2007	民國97年 2008	民國98年 2009	民國99年 2010
A. Current Account*	35,154	27,505	42,923	39,872
Goods: Exports f.o.b.	246,500	254,897	203,399	273,823
Goods: Imports f.o.b.	-216,055	-236,419	-172,846	-247,310
Balance on Goods	30,445	18,478	30,553	26,513
Services: Credit	33,286	36,829	31,774	40,357
Services: Debit	-34,926	-34,982	-29,783	-37,865
Balance on Goods and Services	28,805	20,325	32,544	29,005
Income: Credit	23,500	23,277	20,351	23,265
Income: Debit	-13,368	-13,299	-7,827	-9,688
Balance on Goods, Services and Income	38,937	30,303	45,068	42,582
Current Transfers: Credit	4,689	5,526	4,902	5,251
Current Transfers: Debit	-8,472	-8,324	-7,047	-7,961
B. Capital Account*	-96	-334	-96	-116
Capital Account: Credit	3	3	2	5
Capital Account: Debit	-99	-337	-98	-121
Total, Groups A plus B	35,058	27,171	42,827	39,756
C. Financial Account*	-38,951	-1,660	13,469	16
Direct Investment Abroad	-11,107	-10,287	-5,877	-11,574
Direct Investment In Taiwan, R.O.C.	7,769	5,432	2,805	2,492
Portfolio Investment (Assets)	-44,966	3,527	-31,699	-33,487
Equity Securities	-35,697	-4,573	-21,197	-12,274
Debt Securities	-9,269	8,100	-10,502	-21,213
Portfolio Investment (Liabilities)	4,904	-15,777	21,372	12,824
Equity Securities	5,599	-15,418	19,427	9,986
Debt Securities	-695	-359	1,945	2,838
Financial derivatives	-289	1,589	852	626
Financial derivatives assets	3,691	7,938	5,344	4,792
Financial derivatives liabilities	-3,980	-6,349	-4,492	-4,166
Other Investment (Assets)	-6,847	10,621	25,663	12,317
Monetary Authorities	--	--	--	--
General Government	11	7	-2	13
Banks	-10,158	-16,726	707	1,212
Other Sectors	3,300	27,340	24,958	11,092
Other Investment (Liabilities)	11,585	3,235	353	16,818
Monetary Authorities	-7,300	-3,116	--	--
General Government	-6	--	--	--
Banks	16,118	-49	-9,741	15,094
Other Sectors	2,773	6,400	10,094	1,724
Total, Groups A through C	-3,893	25,511	56,296	39,772
D. Net Errors and Omissions	-127	763	-2,170	401
Total, Groups A through D	-4,020	26,274	54,126	40,173
E. Reserves and Related Items	4,020	-26,274	-54,126	-40,173
Reserve Assets**	4,020	-26,274	-54,126	-40,173
Use of Fund Credit and Loans	--	--	--	--
Exceptional Financing	--	--	--	--

*Excludes components that have been classified in the categories of group E.

**Indicates reserve assets from July-Sep. 2004. Prior to July-Sep. 2004, it presents net reserve assets.

Source: The Central Bank of China, R.O.C., *Financial Statistics Monthly, Taiwan District, R.O.C.*

支平衡表

Payments

單位：百萬美元

民國99年10-12月 Oct.-Dec. 2010	民國100年01-03月 Jan.-Mar. 2011	民國100年04-06月 Apr.-Jun. 2011	民國100年07-09月 July-Sept. 2011	項目
9,443	10,629	8,363	10,213	A. 經常帳*
72,157	73,542	80,019	78,222	商品出口(f.o.b.)
-66,500	-68,191	-74,290	-70,513	商品進口(f.o.b.)
5,657	5,351	5,729	7,709	商品貿易淨額
11,034	11,058	11,292	11,344	服務：收入
-9,311	-9,861	-10,797	-10,410	服務：支出
7,380	6,548	6,224	8,643	商品與勞務收支淨額
5,362	7,061	5,883	6,974	所得：收入
-2,713	-1,668	-2,589	-4,767	所得：支出
10,029	11,941	9,518	10,850	商品、勞務與所得收支淨額
1,569	1,374	1,345	1,498	經常移轉：收入
-2,155	-2,686	-2,500	-2,135	經常移轉：支出
-23	-32	-24	-31	B. 資本帳*
--	1	--	1	資本帳：收入
-23	-33	-24	-32	資本帳：支出
9,420	10,597	8,339	10,182	合計，A 加 B
-5,806	-3,504	-4,086	-11,574	C. 金融帳*
-3,758	-2,530	-3,349	-2,742	對外直接投資
659	-2,304	880	-1,217	外資來台直接投資
-10,511	-9,492	-12,905	1,564	證券投資(資產)
-2,699	-2,062	-5,868	3,737	股權證券
-7,812	-7,430	-7,037	-2,173	債權證券
10,080	-3,416	5,311	-16,260	證券投資(負債)
8,189	-3,095	2,814	-15,563	股權證券
1,891	-321	2,497	-697	債權證券
113	535	362	273	衍生性金融商品
1,375	1,692	1,378	1,668	衍生性金融商品(資產)
-1,262	-1,157	-1,016	-1,395	衍生性金融商品(負債)
-624	7,574	-8,753	-122	其他投資(資產)
--	--	--	--	貨幣當局
6	2	7	2	政府
-6,009	4,057	-9,004	-8,284	銀行
5,379	3,515	244	8,160	其他部門
-1,765	6,129	14,368	6,930	其他投資(負債)
--	--	--	--	貨幣當局
--	--	--	--	政府
-1,644	5,822	13,373	4,762	銀行
-121	307	995	2,168	其他部門
3,614	7,093	4,253	-1,392	合計，A 至 C
-217	-2,504	650	-2,072	D. 誤差與遺漏淨額
3,397	4,589	4,903	-3,464	合計，A 至 D
-3,397	-4,589	-4,903	3,464	E. 準備與相關項目
-3,397	-4,589	-4,903	3,464	準備資產**
--	--	--	--	基金信用的使用及自基金的借款
--	--	--	--	特殊融資

* 剔除已列入項目E之範圍。

**2004年第3季前為淨準備資產，2004年第3季起為準備資產。

資料來源：中央銀行編印中華民國台灣地區金融統計月報。

6. 按國別分之

Value of

Unit: US\$ million at C.I.F. prices

時期 PERIOD	合計 Total	香港 Hong Kong		印度 India		印尼 Indonesia		日本 Japan		韓國 Republic of Korea		馬來西亞 Malaysia	
		價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比
		Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%
2010	251,236.39	1,627.6	0.6	2,837.5	1.1	6,020.2	2.4	51,917.4	20.7	16,058.8	6.4	7,695.0	3.1
2011	281,605.61	1,675.9	0.6	3,141.5	1.1	7,435.2	2.6	52,210.5	18.5	17,865.7	6.3	8,611.9	3.1
2010 June	21,146.63	119.8	0.6	154.5	0.7	369.1	1.7	4,370.8	20.7	1,309.9	6.2	655.3	3.1
July	21,736.07	149.8	0.7	137.1	0.6	461.9	2.1	4,238.7	19.5	1,288.8	5.9	772.7	3.6
Aug	21,775.25	125.9	0.6	273.7	1.3	541.5	2.5	4,719.3	21.7	1,554.8	7.1	663.6	3.0
Sept.	20,618.50	135.9	0.7	296.7	1.4	461.7	2.2	4,314.8	20.9	1,351.4	6.6	611.7	3.0
Oct.	21,200.03	127.8	0.6	184.7	0.9	537.2	2.5	4,484.0	21.2	1,582.9	7.5	644.8	3.0
Nov.	23,960.30	147.3	0.6	288.3	1.2	641.1	2.7	4,609.1	19.2	1,508.3	6.3	728.9	3.0
Dec.	22,225.42	139.3	0.6	204.3	0.9	584.7	2.6	4,398.3	19.8	1,444.9	6.5	635.7	2.9
2011 Jan.	23,456.71	174.7	0.7	289.9	1.2	518.9	2.2	4,443.8	18.9	1,581.7	6.7	626.0	2.7
Feb.	20,324.20	89.5	0.4	284.6	1.4	540.8	2.7	4,398.1	21.6	1,363.8	6.7	581.2	2.9
Mar.	25,476.68	149.2	0.6	381.5	1.5	629.9	2.5	4,793.4	18.8	1,666.5	6.5	666.6	2.6
Apr.	24,363.12	120.0	0.5	459.6	1.9	582.5	2.4	4,249.8	17.4	1,632.9	6.7	688.4	2.8
May	26,659.14	160.1	0.6	337.3	1.3	714.5	2.7	4,535.6	17.0	1,783.5	6.7	729.4	2.7
June	23,788.94	133.7	0.6	214.2	0.9	684.9	2.9	4,545.2	19.1	1,451.4	6.1	717.3	3.0
July	24,751.89	141.2	0.6	97.7	0.4	678.4	2.7	4,393.1	17.7	1,519.6	6.1	802.3	3.2
Aug.	23,150.80	138.5	0.6	235.4	1.0	602.9	2.6	4,439.7	19.2	1,441.4	6.2	776.4	3.4
Sept.	22,836.45	139.5	0.6	195.6	0.9	567.4	2.5	4,110.4	18.0	1,407.1	6.2	742.7	3.3
Oct. *	23,691.33	149.1	0.6	278.7	1.2	684.6	2.9	4,468.0	18.9	1,465.4	6.2	1,001.8	4.2
Nov. **	21,473.10	139.4	0.6	122.2	0.6	578.4	2.7	3,941.4	18.4	1,426.9	6.6	662.1	3.1
Dec. **	21,633.25	141.0	0.7	244.9	1.1	652.0	3.0	3,892.1	18.0	1,125.5	5.2	617.7	2.9

時期 PERIOD	比利時 Belgium		法國 France		德國 Germany		義大利 Italy		荷蘭 Netherlands		瑞典 Sweden		瑞士 Switzerland	
	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比
	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%
2010	701.7	0.3	2,250.2	0.9	8,264.1	3.3	1,948.8	0.8	3,199.9	1.3	526.8	0.2	1,566.3	0.6
2011	859.4	0.3	2,725.9	1.0	9,428.1	3.3	2,300.8	0.8	2,937.0	1.0	654.9	0.2	2,433.7	0.9
2010 June	64.4	0.3	183.0	0.9	697.6	3.3	155.4	0.7	274.0	1.3	40.6	0.2	158.9	0.8
July	69.8	0.3	170.7	0.8	699.1	3.2	160.6	0.7	174.5	0.8	40.0	0.2	153.6	0.7
Aug	49.4	0.2	200.0	0.9	702.1	3.2	180.7	0.8	214.6	1.0	44.2	0.2	126.6	0.6
Sept.	56.8	0.3	184.5	0.9	714.7	3.5	141.8	0.7	390.3	1.9	31.9	0.2	108.4	0.5
Oct.	64.7	0.3	200.9	0.9	704.5	3.3	132.0	0.6	228.3	1.1	41.9	0.2	177.9	0.8
Nov.	51.1	0.2	331.5	1.4	792.7	3.3	163.6	0.7	339.5	1.4	53.6	0.2	154.4	0.6
Dec.	56.3	0.3	194.8	0.9	786.3	3.5	164.2	0.7	487.2	2.2	51.8	0.2	116.0	0.5
2011 Jan.	59.1	0.3	195.5	0.8	712.2	3.0	179.2	0.8	331.9	1.4	50.1	0.2	195.1	0.8
Feb.	52.7	0.3	156.4	0.8	633.3	3.1	154.8	0.8	289.9	1.4	45.8	0.2	113.6	0.6
Mar.	76.7	0.3	242.0	1.0	901.1	3.5	198.2	0.8	355.1	1.4	64.1	0.3	219.3	0.9
Apr.	78.1	0.3	238.3	1.0	723.0	3.0	190.8	0.8	201.6	0.8	60.0	0.2	170.7	0.7
May	86.0	0.3	232.9	0.9	991.2	3.7	241.8	0.9	449.5	1.7	62.5	0.2	194.8	0.7
June	88.7	0.4	195.7	0.8	839.0	3.5	197.0	0.8	235.3	1.0	59.1	0.2	244.7	1.0
July	80.9	0.3	202.9	0.8	833.4	3.4	226.9	0.9	221.4	0.9	60.2	0.2	160.0	0.6
Aug.	64.4	0.3	230.3	1.0	795.1	3.4	203.6	0.9	101.3	0.4	54.5	0.2	179.1	0.8
Sept.	67.9	0.3	195.0	0.9	842.1	3.7	185.9	0.8	170.3	0.7	47.9	0.2	131.7	0.6
Oct. *	75.4	0.3	221.7	0.9	795.7	3.4	161.3	0.7	174.4	0.7	48.6	0.2	347.0	1.5
Nov. **	70.9	0.3	297.2	1.4	691.3	3.2	175.5	0.8	189.2	0.9	53.0	0.2	146.0	0.7
Dec. **	58.8	0.3	318.0	1.5	670.7	3.1	185.9	0.9	217.1	1.0	49.2	0.2	331.7	1.5

* Revised figure; ** Preliminary.

Source: Ministry of Finance, R.O.C., Monthly Statistics of Exports and Imports, R.O.C.

進口貨物價值

Imports by Origin

價值單位：起岸價格百萬美元

菲律賓 Philippines		新加坡 Singapore		泰國 Thailand		越南 Vietnam		科威特 Kuwait		沙烏地阿拉伯 Saudi Arabia		阿拉伯聯合大公國 United Arab Emirates		時期 PERIOD
價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	
Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	
2,319.9	0.9	7,636.1	3.0	3,829.0	1.5	1,282.6	0.5	6,124.8	2.4	11,859.2	4.7	3,511.6	1.4	99年
2,414.6	0.9	7,958.2	2.8	4,393.7	1.6	1,845.2	0.7	7,700.4	2.7	13,890.5	4.9	4,280.9	1.5	100年
176.7	0.8	645.6	3.1	326.8	1.5	100.3	0.5	575.2	2.7	1,021.1	4.8	322.5	1.5	99年 6月
184.3	0.8	803.3	3.7	317.5	1.5	103.1	0.5	320.1	1.5	1,208.7	5.6	313.3	1.4	7月
198.1	0.9	671.9	3.1	361.0	1.7	126.6	0.6	451.7	2.1	609.5	2.8	294.6	1.4	8月
206.4	1.0	671.6	3.3	322.2	1.6	115.8	0.6	495.0	2.4	778.4	3.8	219.8	1.1	9月
194.7	0.9	635.1	3.0	336.7	1.6	133.8	0.6	320.3	1.5	966.0	4.6	287.7	1.4	10月
243.4	1.0	664.4	2.8	361.9	1.5	130.2	0.5	646.2	2.7	1,069.5	4.5	194.2	0.8	11月
203.3	0.9	614.2	2.8	364.1	1.6	136.1	0.6	548.9	2.5	1,095.8	4.9	230.6	1.0	12月
198.1	0.8	749.4	3.2	385.6	1.6	146.6	0.6	747.0	3.2	1,087.6	4.6	359.7	1.5	100年 1月
184.0	0.9	520.6	2.6	349.1	1.7	89.5	0.4	569.2	2.8	1,107.7	5.5	271.7	1.3	2月
219.0	0.9	644.8	2.5	431.9	1.7	147.9	0.6	662.3	2.6	952.0	3.7	281.3	1.1	3月
214.8	0.9	679.7	2.8	352.2	1.4	131.5	0.5	532.4	2.2	1,172.0	4.8	335.2	1.4	4月
241.7	0.9	835.4	3.1	452.9	1.7	138.4	0.5	634.3	2.4	1,653.4	6.2	258.9	1.0	5月
206.4	0.9	620.6	2.6	398.7	1.7	156.7	0.7	661.9	2.8	968.6	4.1	390.8	1.6	6月
208.8	0.8	729.6	2.9	414.4	1.7	160.8	0.6	784.0	3.2	1,276.7	5.2	508.6	2.1	7月
210.2	0.9	754.4	3.3	395.8	1.7	194.2	0.8	487.6	2.1	1,190.8	5.1	276.2	1.2	8月
193.6	0.8	565.5	2.5	355.0	1.6	160.9	0.7	476.5	2.1	1,047.9	4.6	482.4	2.1	9月
201.8	0.9	678.5	2.9	329.2	1.4	193.8	0.8	577.8	2.4	1,139.0	4.8	414.2	1.7	10月 *
191.3	0.9	641.4	3.0	283.2	1.3	155.2	0.7	425.8	2.0	1,306.9	6.1	394.0	1.8	11月 **
145.0	0.7	538.4	2.5	245.7	1.1	169.9	0.8	1,141.9	5.3	988.0	4.6	307.9	1.4	12月 **

英國 United Kingdom		加拿大 Canada		美國 United States		巴西 Brazil		墨西哥 Mexico		澳洲 Australia		紐西蘭 New Zealand		時期 PERIOD
價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	價值	占總額百分比	
Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	
1,672.9	0.7	1,533.4	0.6	25,379.4	10.1	2,445.5	1.0	587.5	0.2	8,921.4	3.6	610.4	0.2	99年
1,932.0	0.7	2,023.8	0.7	25,758.6	9.1	2,997.6	1.1	618.2	0.2	10,924.6	3.9	730.1	0.3	100年
155.1	0.7	147.1	0.7	1,988.4	9.4	177.3	0.8	59.1	0.3	906.7	4.3	69.2	0.3	99年 6月
133.1	0.6	154.7	0.7	2,114.9	9.7	227.1	1.0	46.0	0.2	753.7	3.5	54.4	0.3	7月
145.0	0.7	106.0	0.5	2,229.2	10.2	213.4	1.0	53.7	0.2	899.2	4.1	55.8	0.3	8月
135.8	0.7	99.6	0.5	2,101.3	10.2	189.5	0.9	50.1	0.2	965.1	4.7	39.0	0.2	9月
145.7	0.7	134.4	0.6	2,138.3	10.1	241.6	1.1	57.1	0.3	834.4	3.9	38.2	0.2	10月
156.1	0.7	177.7	0.7	2,526.3	10.5	410.8	1.7	53.4	0.2	845.7	3.5	50.0	0.2	11月
148.4	0.7	139.2	0.6	2,409.7	10.8	240.6	1.1	46.8	0.2	661.7	3.0	48.7	0.2	12月
157.8	0.7	166.6	0.7	2,425.7	10.3	154.8	0.7	55.9	0.2	738.3	3.1	61.4	0.3	100年 1月
125.0	0.6	124.4	0.6	1,896.3	9.3	157.8	0.8	50.8	0.3	651.8	3.2	44.6	0.2	2月
192.2	0.8	267.2	1.0	2,464.0	9.7	191.8	0.8	41.8	0.2	977.9	3.8	63.0	0.2	3月
150.3	0.6	160.7	0.7	2,130.2	8.7	205.6	0.8	50.9	0.2	1,110.4	4.6	79.0	0.3	4月
201.9	0.8	132.9	0.5	2,608.2	9.8	183.3	0.7	48.0	0.2	950.7	3.6	90.7	0.3	5月
179.0	0.8	209.3	0.9	2,144.3	9.0	257.8	1.1	63.7	0.3	1,005.9	4.2	60.9	0.3	6月
143.8	0.6	187.0	0.8	2,131.8	8.6	266.2	1.1	43.1	0.2	955.5	3.9	68.8	0.3	7月
162.8	0.7	142.7	0.6	2,135.0	9.2	287.0	1.2	57.0	0.2	907.0	3.9	51.2	0.2	8月
120.4	0.5	197.9	0.9	1,785.3	7.8	308.0	1.3	41.3	0.2	1,098.1	4.8	54.0	0.2	9月
180.9	0.8	117.5	0.5	1,958.9	8.3	257.7	1.1	50.9	0.2	898.5	3.8	56.4	0.2	10月 *
160.8	0.7	164.1	0.8	1,893.8	8.8	391.9	1.8	64.1	0.3	925.6	4.3	51.6	0.2	11月 **
157.0	0.7	153.5	0.7	2,185.1	10.1	335.6	1.6	50.8	0.2	704.8	3.3	48.6	0.2	12月 **

* 係修正數；**係初步數。

資料來源：財政部編印中華民國進出口貿易統計月報。

7. 按國別分之

Value of

Unit: US\$ million at F.O.B. prices

時期 PERIOD	合計 Total	香港 Hong Kong		印度 India		印尼 Indonesia		日本 Japan		韓國 Republic of Korea		馬來西亞 Malaysia	
		價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比
		Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%
2010	274,600.52	37,807.1	13.8	3,628.4	1.3	4,509.6	1.6	18,006.0	6.6	10,681.6	3.9	5,947.9	2.2
2011	308,299.24	40,088.4	13.0	4,427.4	1.4	4,837.7	1.6	18,238.4	5.9	12,382.1	4.0	6,891.6	2.2
2010 June	22,714.91	3,251.7	14.3	308.6	1.4	407.5	1.8	1,419.4	6.2	869.5	3.8	473.4	2.1
July	23,899.64	3,147.0	13.2	316.2	1.3	525.2	2.2	1,613.4	6.8	930.9	3.9	512.1	2.1
Aug.	24,048.02	3,104.3	12.9	314.7	1.3	269.6	1.1	1,639.1	6.8	913.5	3.8	528.7	2.2
Sept.	22,395.79	3,239.5	14.5	285.0	1.3	319.1	1.4	1,592.4	7.1	943.8	4.2	473.9	2.1
Oct.	24,189.99	3,335.0	13.8	330.4	1.4	468.9	1.9	1,625.0	6.7	1,033.4	4.3	513.8	2.1
Nov.	24,371.17	3,102.9	12.7	333.2	1.4	469.7	1.9	1,564.7	6.4	960.6	3.9	523.6	2.1
Dec.	23,812.63	3,299.6	13.9	417.0	1.8	361.8	1.5	1,407.9	5.9	889.9	3.7	525.7	2.2
2011 Jan.	25,332.88	3,208.8	12.7	411.7	1.6	453.9	1.8	1,588.4	6.3	1,076.4	4.2	521.2	2.1
Feb.	21,226.34	2,475.9	11.7	333.5	1.6	341.2	1.6	1,372.2	6.5	935.8	4.4	438.9	2.1
Mar.	27,225.27	3,584.3	13.2	399.2	1.5	506.8	1.9	1,455.5	5.3	1,027.1	3.8	533.8	2.0
Apr.	27,311.35	3,635.8	13.3	422.1	1.5	428.0	1.6	1,632.6	6.0	1,182.9	4.3	674.2	2.5
May	27,869.62	3,491.0	12.5	497.3	1.8	538.5	1.9	1,580.6	5.7	1,025.8	3.7	598.4	2.1
June	25,165.43	3,202.6	12.7	377.6	1.5	357.0	1.4	1,445.3	5.7	973.6	3.9	608.2	2.4
July	28,123.95	3,637.7	12.9	389.8	1.4	415.2	1.5	1,679.1	6.0	1,164.3	4.1	703.4	2.5
Aug.	25,781.20	3,392.4	13.2	337.7	1.3	252.7	1.0	1,486.3	5.8	1,046.5	4.1	574.0	2.2
Sept.	24,609.98	3,769.5	15.3	295.0	1.2	303.0	1.2	1,457.9	5.9	968.4	3.9	491.6	2.0
Oct. *	27,026.13	3,337.9	12.4	364.3	1.3	482.7	1.8	1,624.8	6.0	1,102.4	4.1	640.4	2.4
Nov. **	24,675.79	3,080.1	12.5	281.7	1.1	410.4	1.7	1,499.1	6.1	951.0	3.9	517.3	2.1
Dec. **	23,951.29	3,272.4	13.7	317.5	1.3	348.3	1.5	1,416.5	5.9	928.0	3.9	590.3	2.5

時期 PERIOD	法國 France		德國 Germany		義大利 Italy		荷蘭 Netherlands		西班牙 Spain		瑞典 Sweden		瑞士 Switzerland	
	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比
	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%
2010	1,697.4	0.6	6,511.6	2.4	2,447.2	0.9	5,261.1	1.9	1,371.4	0.5	601.5	0.2	391.5	0.1
2011	1,743.5	0.6	6,876.1	2.2	2,459.1	0.8	4,581.0	1.5	1,266.8	0.4	681.1	0.2	452.3	0.1
2010 June	128.4	0.6	475.8	2.1	198.7	0.9	399.3	1.8	114.9	0.5	44.2	0.2	27.5	0.1
July	135.0	0.6	563.6	2.4	150.8	0.6	437.7	1.8	99.6	0.4	54.4	0.2	43.0	0.2
Aug.	138.5	0.6	605.2	2.5	232.8	1.0	346.5	1.4	111.1	0.5	45.4	0.2	32.2	0.1
Sept.	140.9	0.6	547.0	2.4	198.8	0.9	333.1	1.5	109.9	0.5	47.7	0.2	26.6	0.1
Oct.	140.7	0.6	613.8	2.5	217.6	0.9	466.9	1.9	129.9	0.5	51.1	0.2	33.7	0.1
Nov.	176.9	0.7	586.4	2.4	270.5	1.1	676.4	2.8	124.9	0.5	49.1	0.2	40.1	0.2
Dec.	160.4	0.7	599.7	2.5	260.7	1.1	479.1	2.0	107.4	0.5	67.2	0.3	45.0	0.2
2011 Jan.	152.0	0.6	598.1	2.4	246.2	1.0	433.6	1.7	116.2	0.5	61.1	0.2	36.5	0.1
Feb.	129.8	0.6	485.5	2.3	207.4	1.0	294.0	1.4	108.7	0.5	49.7	0.2	33.0	0.2
Mar.	162.0	0.6	695.1	2.6	255.4	0.9	446.3	1.6	127.6	0.5	63.4	0.2	40.2	0.1
Apr.	163.9	0.6	605.7	2.2	212.2	0.8	384.0	1.4	113.0	0.4	56.3	0.2	37.4	0.1
May	160.3	0.6	663.6	2.4	251.4	0.9	376.8	1.4	124.3	0.4	59.7	0.2	39.9	0.1
June	136.2	0.5	584.6	2.3	216.2	0.9	360.2	1.4	100.3	0.4	56.3	0.2	41.4	0.2
July	161.9	0.6	594.8	2.1	195.4	0.7	374.5	1.3	110.0	0.4	62.6	0.2	34.9	0.1
Aug.	139.1	0.5	542.0	2.1	197.9	0.8	364.3	1.4	106.1	0.4	52.7	0.2	38.6	0.2
Sept.	121.8	0.5	563.3	2.3	179.4	0.7	383.4	1.6	95.3	0.4	53.6	0.2	35.6	0.1
Oct. *	146.0	0.5	565.3	2.1	171.1	0.6	496.2	1.8	91.9	0.3	52.6	0.2	38.7	0.1
Nov. **	141.5	0.6	475.9	1.9	148.6	0.6	347.4	1.4	85.7	0.3	54.8	0.2	38.8	0.2
Dec. **	129.1	0.5	502.2	2.1	177.9	0.7	320.2	1.3	87.7	0.4	58.4	0.2	37.3	0.2

* Revised figure; ** Preliminary.

Source: See Table 6.

出口貨物價值

Exports by Destination

價值單位：離岸價格百萬美元

菲律賓 Philippines		新加坡 Singapore		泰國 Thailand		越南 Vietnam		沙烏地 阿拉伯 Saudi Arabia		阿拉伯聯 合大公國 United Arab Emirates		比利時 Belgium		時期 PERIOD
價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	
Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	
5,982.0	2.2	12,096.4	4.4	5,288.5	1.9	7,533.5	2.7	1,002.0	0.4	1,489.4	0.5	976.4	0.4	99年
6,964.3	2.3	16,880.6	5.5	6,139.4	2.0	9,027.6	2.9	1,688.6	0.5	1,578.5	0.5	1,299.0	0.4	100年
469.3	2.1	1,100.8	4.8	442.1	1.9	583.9	2.6	71.7	0.3	121.2	0.5	81.0	0.4	99年 6月
481.5	2.0	1,270.8	5.3	452.6	1.9	657.8	2.8	121.1	0.5	121.8	0.5	87.5	0.4	7月
493.3	2.1	1,097.8	4.6	460.6	1.9	699.4	2.9	159.6	0.7	169.2	0.7	83.2	0.3	8月
456.6	2.0	985.6	4.4	447.9	2.0	656.5	2.9	67.1	0.3	104.8	0.5	78.2	0.3	9月
510.0	2.1	984.4	4.1	483.8	2.0	701.1	2.9	83.9	0.3	107.3	0.4	80.5	0.3	10月
450.3	1.8	974.4	4.0	451.7	1.9	662.8	2.7	94.2	0.4	130.8	0.5	81.9	0.3	11月
570.0	2.4	1,046.1	4.4	445.1	1.9	647.6	2.7	76.5	0.3	200.5	0.8	98.6	0.4	12月
661.9	2.6	1,260.1	5.0	538.9	2.1	734.0	2.9	150.3	0.6	132.9	0.5	101.5	0.4	100年 1月
512.8	2.4	1,199.0	5.6	431.1	2.0	630.4	3.0	65.9	0.3	95.1	0.4	96.7	0.5	2月
730.1	2.7	1,260.8	4.6	568.3	2.1	780.2	2.9	157.8	0.6	136.0	0.5	144.1	0.5	3月
658.2	2.4	1,327.0	4.9	518.3	1.9	800.3	2.9	153.2	0.6	121.0	0.4	142.0	0.5	4月
519.9	1.9	1,443.7	5.2	576.0	2.1	980.6	3.5	100.6	0.4	127.0	0.5	111.4	0.4	5月
551.3	2.2	1,272.3	5.1	517.0	2.1	865.1	3.4	231.4	0.9	135.5	0.5	88.4	0.4	6月
529.7	1.9	1,564.1	5.6	581.8	2.1	753.5	2.7	188.8	0.7	155.4	0.6	120.6	0.4	7月
434.7	1.7	1,269.4	4.9	567.0	2.2	641.8	2.5	112.1	0.4	144.2	0.6	125.6	0.5	8月
482.4	2.0	1,394.0	5.7	505.5	2.1	658.5	2.7	101.2	0.4	122.0	0.5	105.3	0.4	9月
672.8	2.5	1,484.1	5.5	485.6	1.8	765.3	2.8	210.2	0.8	143.6	0.5	89.9	0.3	10月 *
614.2	2.5	1,883.1	7.6	376.9	1.5	799.3	3.2	125.3	0.5	133.3	0.5	81.7	0.3	11月 **
596.2	2.5	1,523.0	6.4	472.7	2.0	618.6	2.6	91.8	0.4	132.6	0.6	91.8	0.4	12月 **

英國 United Kingdom		加拿大 Canada		美國 United States		巴拿馬 Panama		巴西 Brazil		澳洲 Australia		紐西蘭 New Zealand		時期 PERIOD
價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	價值	占總 額百 分比	
Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%	
3,621.4	1.3	1,949.0	0.7	31,466.0	11.5	290.1	0.1	1,908.6	0.7	3,132.1	1.1	473.1	0.2	99年
4,619.9	1.5	2,570.5	0.8	36,365.4	11.8	196.4	0.1	2,354.9	0.8	3,653.5	1.2	434.2	0.1	100年
276.7	1.2	144.8	0.6	2,864.2	12.6	18.8	0.1	155.1	0.7	251.9	1.1	28.3	0.1	99年 6月
310.6	1.3	180.7	0.8	2,881.4	12.1	14.5	0.1	166.7	0.7	255.8	1.1	30.6	0.1	7月
298.3	1.2	169.6	0.7	2,933.7	12.2	22.7	0.1	203.5	0.8	294.3	1.2	31.6	0.1	8月
303.2	1.4	167.1	0.7	2,723.9	12.2	14.7	0.1	151.2	0.7	257.5	1.2	48.1	0.2	9月
361.1	1.5	191.3	0.8	2,885.2	11.9	78.6	0.3	221.0	0.9	300.1	1.2	30.6	0.1	10月
361.4	1.5	200.2	0.8	2,958.3	12.1	36.8	0.2	142.2	0.6	280.1	1.1	30.1	0.1	11月
346.4	1.5	202.3	0.9	2,708.9	11.4	15.4	0.1	141.2	0.6	235.3	1.0	28.5	0.1	12月
350.4	1.4	179.4	0.7	2,779.4	11.0	18.5	0.1	150.5	0.6	358.7	1.4	28.6	0.1	100年 1月
280.3	1.3	150.7	0.7	2,358.2	11.1	8.2	0.0	197.8	0.9	172.3	0.8	19.6	0.1	2月
409.0	1.5	266.2	1.0	2,961.9	10.9	16.3	0.1	170.3	0.6	274.9	1.0	60.9	0.2	3月
431.9	1.6	184.9	0.7	3,233.4	11.8	16.4	0.1	174.2	0.6	371.8	1.4	25.9	0.1	4月
410.4	1.5	227.6	0.8	3,438.1	12.3	19.8	0.1	183.8	0.7	263.4	0.9	30.1	0.1	5月
341.1	1.4	180.9	0.7	3,292.1	13.1	13.2	0.1	169.0	0.7	263.5	1.0	32.8	0.1	6月
309.0	1.1	250.8	0.9	3,529.9	12.6	15.6	0.1	396.6	1.4	326.6	1.2	69.6	0.2	7月
433.6	1.7	261.0	1.0	3,115.3	12.1	16.4	0.1	176.1	0.7	342.0	1.3	38.4	0.1	8月
432.1	1.8	187.1	0.8	2,826.6	11.5	17.2	0.1	256.1	1.0	300.9	1.2	32.8	0.1	9月
503.9	1.9	229.0	0.8	3,228.4	11.9	19.4	0.1	169.3	0.6	367.7	1.4	35.5	0.1	10月 *
311.0	1.3	183.9	0.7	2,867.5	11.6	18.0	0.1	146.2	0.6	365.7	1.5	29.3	0.1	11月 **
407.2	1.7	269.1	1.1	2,734.4	11.4	17.5	0.1	164.9	0.7	245.9	1.0	30.8	0.1	12月 **

* 係修正數；**係初步數。

資料來源：同表6。

8. 核准華僑及外

Approved Private Foreign and

Unit: US\$1,000

時期 PERIOD	合計 Total		華僑 OVERSEAS CHINESE							
			小計 Subtotal		香港 Hong Kong		菲律賓 Philippines		其他地區 Others	
	件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount
1952-2011	30,191	115,885,385	2,978	4,117,848	1,357	1,059,503	196	1,135,424	1,425	1,922,921
1997	683	4,266,629	44	387,463	22	73,521	1	260,832	21	53,110
1998	1,140	3,738,758	81	184,721	4	18,763	2	70,389	75	95,569
1999	1,089	4,231,404	36	132,380	6	85,986	3	5,690	27	40,704
2000	1,410	7,607,755	40	50,383	5	27,322	0	236	35	22,825
2001	1,178	5,128,518	33	47,223	4	17,943	0	357	29	28,924
2002	1,142	3,271,749	25	44,958	3	1,418	2	406	20	43,134
2003	1,078	3,575,674	22	14,917	4	3,685	0	70	18	11,161
2004	1,149	3,952,148	19	13,739	5	2,595	1	363	13	10,782
2005	1,131	4,228,068	12	10,318	0	653	1	277	11	9,388
2006	1,846	13,969,247	30	45,264	0	4,637	4	5,016	26	35,611
2007	2,267	15,361,173	29	20,949	1	679	1	1,115	27	19,154
2008	1,845	8,237,114	17	33,680	0	1,741	1	13,135	16	18,804
2009	1,711	4,797,891	15	8,898	1	550	0	1,819	14	6,528
2010	2,042	3,811,565	22	12,886	0	2,953	1	1,904	21	8,029
2011	2,283	4,955,435	19	51,533	0	23	0	562	19	50,949
2010 Apr.	173	153,813	2	311	0	0	0	0	2	311
May	166	250,699	4	1,222	0	0	0	0	4	1,222
June	175	204,140	0	222	0	151	0	0	0	71
July	172	252,393	4	1,064	0	0	1	152	3	912
Aug.	172	137,924	1	2,591	0	44	0	1,508	1	1,038
Sept.	166	222,442	1	1,545	0	20	0	244	1	1,281
Oct.	193	177,556	2	2,503	0	2,189	0	0	2	313
Nov.	190	323,131	0	0	0	0	0	0	0	0
Dec.	200	480,028	4	931	0	0	0	0	4	931
2011 Jan.	175	346,487	1	621	0	0	0	0	1	621
Feb.	142	475,089	0	150	0	0	0	0	0	150
Mar.	216	238,929	0	0	0	0	0	0	0	0
Apr.	174	329,975	2	743	0	2	0	0	2	742
May	180	338,336	2	348	0	0	0	0	2	348
June	165	539,386	3	902	0	0	0	0	3	902
July	153	351,868	1	304	0	0	0	0	1	304
Aug.	183	328,426	2	1,954	0	21	0	562	2	1,372
Sept.	189	401,566	4	45,618	0	0	0	0	4	45,618
Oct.	190	277,719	3	677	0	0	0	0	3	677
Nov.	286	854,642	1	3	0	0	0	0	1	3
Dec.	230	473,011	0	213	0	0	0	0	0	213

Source: Investment Commission, Ministry of Economic Affairs, R.O.C., Statistics on Overseas Chinese & Foreign Investment, Outward Investment, Indirect Mainland Investment, R.O.C.

國人投資地區別

Overseas Chinese Investment by Area

單位：千美元

外國人 PRIVATE FOREIGN										時期 PERIOD
小計 Subtotal		美國 U.S.A.		日本 Japan		歐洲地區 Europe		其他地區 Others		
件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount	
27,213	111,767,537	4,276	21,499,956	6,641	16,702,235	2,759	30,219,698	13,537	43,345,648	41 - 100年
639	3,879,166	104	454,319	166	851,139	80	405,812	289	2,167,896	86年
1,059	3,554,037	208	867,198	228	535,371	131	367,416	492	1,784,052	87年
1,053	4,099,024	207	1,114,693	230	508,434	109	460,175	507	2,015,722	88年
1,370	7,557,372	206	1,315,518	312	730,325	130	1,213,388	722	4,298,141	89年
1,145	5,081,295	147	915,597	241	684,724	129	1,184,003	628	2,296,970	90年
1,117	3,226,791	152	573,646	211	608,106	120	612,317	634	1,432,722	91年
1,056	3,560,757	153	678,091	203	725,689	90	643,932	610	1,513,045	92年
1,130	3,938,408	157	352,312	227	826,517	118	964,618	628	1,794,962	93年
1,119	4,217,750	133	799,230	213	723,164	122	684,833	651	2,010,522	94年
1,816	13,923,983	266	857,378	307	1,587,874	199	7,509,586	1,044	3,969,145	95年
2,238	15,340,224	293	3,138,438	356	996,553	236	7,096,351	1,353	4,108,882	96年
1,828	8,203,435	275	2,848,297	298	435,806	195	2,139,358	1,060	2,779,975	97年
1,696	4,788,993	277	260,599	266	238,961	136	2,085,094	1,017	2,204,338	98年
2,020	3,798,680	228	315,394	338	399,984	174	1,230,653	1,280	1,852,648	99年
2,264	4,903,901	295	689,764	439	444,703	183	715,806	1,347	3,053,628	100年
171	153,502	19	19,962	19	2,941	9	7,781	124	122,818	99年 4月
162	249,477	28	22,398	35	12,822	12	129,286	87	84,971	5月
175	203,917	22	67,261	20	4,800	13	11,983	120	119,874	6月
168	251,329	13	75,087	24	23,931	11	52,982	120	99,328	7月
171	135,332	16	2,368	41	21,683	13	8,473	101	102,809	8月
165	220,897	16	17,800	30	12,594	22	113,679	97	76,824	9月
191	175,053	18	25,003	32	12,350	20	13,072	121	124,629	10月
190	323,131	12	16,516	37	63,360	18	37,223	123	206,032	11月
196	479,096	29	3,431	32	28,125	21	83,793	114	363,747	12月
174	345,866	36	9,644	22	11,222	15	173,208	101	151,792	100年 1月
142	474,939	26	14,383	20	21,264	14	20,503	82	418,789	2月
216	238,929	18	6,086	85	38,457	14	10,040	99	184,346	3月
172	329,232	19	15,255	34	30,060	14	56,153	105	227,763	4月
178	337,988	15	8,765	33	25,482	11	135,777	119	167,964	5月
162	538,484	15	231,164	27	27,075	14	9,423	106	270,821	6月
152	351,564	12	101,510	31	39,076	17	27,477	92	183,500	7月
181	326,472	13	60,909	31	99,506	11	7,019	126	159,038	8月
185	355,948	14	7,448	40	17,201	16	49,634	115	281,664	9月
187	277,042	13	52,653	35	26,760	16	19,394	123	178,235	10月
285	854,639	91	142,958	40	65,227	19	92,473	135	553,981	11月
230	472,798	23	38,987	41	43,373	22	114,705	144	275,734	12月

資料來源：經濟部投資審議委員會編印中華民國華僑及外國人投資、對外投資、對大陸間接投資統計月報。

9. 核備對外、核准對大陸投資分業統計表

Approved Outward & Mainland Investment by Industry

單位：千美元

業別 INDUSTRIES	對外投資 Outward Investment				對大陸投資 Mainland Investment			
	民國41年~99年 (1952~2010)		民國100年1~12月 (Jan.~Dec. 2011)		民國80年~99年 (1991~2010)		民國100年1~12月 (Jan.~Dec. 2011)	
	件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount	件數 Cases	金額 Amount
合計 Total	12,849	65,597,585	306	3,696,827	38,685	97,320,921	887	14,376,624
食品、飲料及菸草製造業 Food, Beverages, and Tobacco Manufacturing	150	539,063	2	11,179	2,644	2,985,332	19	266,452
紡織、成衣及服飾品製造業 Textiles Mills, Wearing Apparel and Clothing Accessories Manufacturing	423	2,665,689	3	23,526	2,394	2,959,559	10	113,333
化學材料及化學製品製造業 Chemical material and Chemical Products Manufacturing	563	1,795,409	10	51,357	1,997	4,800,155	41	1,035,727
塑膠及橡膠製品製造業 Plastic and Rubber Products Manufacturing	214	1,619,251	3	13,686	2,694	5,729,456	34	441,338
非金屬礦物製品製造業 Non-Metal Mineral Products Manufacturing	194	1,079,142	1	5,172	1,553	4,152,053	29	555,177
基本金屬工業及金屬製品製造業 Basic Metal Industries and Fabricated Metal Products Manufacturing	194	1,782,181	4	381,622	3,185	7,797,788	60	690,863
機械設備製造修配業 Machinery and Equipment Manufacturing and Repairing	176	432,423	2	68,658	1,954	4,088,744	34	534,324
電子零組件製造業 Electronic Parts and Components Manufacturing	1,621	7,182,478	18	452,900	2,502	19,068,300	149	3,467,195
電腦、通信及視聽電子產品製造業 Computer, Communications, and Audio and Video Electronic Products Manufacturing	1,320	2,973,697	8	69,508	2,687	14,124,340	53	1,550,552
電力設備製造業 Electrical Equipment Manufacturing	272	797,567	3	15,755	3,002	8,237,768	48	644,248
批發及零售業 Wholesale & Retail	2,012	5,077,334	86	311,090	2,297	4,445,862	149	1,232,720
運輸及倉儲業 Transportation and Storage	117	1,851,494	10	137,797	220	592,487	11	94,265
資訊及通訊傳播業 Information and Communication	1,459	1,903,862	13	413,916	850	1,456,675	23	282,532
金融、保險業及不動產 Financial, Insurance and Real Estate	2,142	30,178,302	89	1,547,998	349	2,811,486	46	1,669,426
專業、科學及技術服務業 Professional, Scientific and Technical Services	221	234,499	15	54,448	577	821,010	44	175,290
其他 Others	1,771	5,485,195	39	138,215	9,780	13,249,905	137	1,623,181

Source: See Table 8.

資料來源：同表8。

病患就醫之建議

未發生動物或人類H5N1流感個案時

病患就醫應注意事項：

1 有發燒呼吸道疾病病患進入醫院前應佩戴平面口罩，並遵守呼吸道衛生及咳嗽禮節。

2 如在發病前兩週以內有赴流行地區並有與疑似人類H5N1流感(含病禽或病人)的接觸史，應主動告知掛號及醫護人員。

3 遵守就診醫療照護機構的動線規劃或診療規定



醫院



已有動物或人類H5N1流感個案時

病患就醫應注意事項：

除上述措施之外，還需：

- 除就診以外，應避免進入醫療或照護機構參觀或探視。
- 如必須進入醫療照護機構，應遵守就診醫療照護機構的規定，必要時佩戴平面口罩。
- 遵守醫療照護機構的動線規劃、篩檢或診療規定。
- 如有疑似症狀或發病前兩週以內有與疑似人類H5N1流感(含：病禽或病人)的接觸史，應主動告知掛號及醫護人員。



衛生署疾病管制局
TAIWAN CDC

疫情通報及諮詢專線：☎1922

<http://www.cdc.gov.tw>



GPN:2009200148
全年12冊 NT\$ 800元



行政院經濟建設委員會

COUNCIL FOR ECONOMIC PLANNING AND DEVELOPMENT
EXECUTIVE YUAN, REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)



本刊採清荷高環保道林紙
及環保大豆油墨印製